

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING van de Nederlandse Cultuur voor het begrotingsjaar 1970.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABELLEN.

Titel 1. - Gewone uitgaven	
Sectie 1. - Kredieten voor culturele activiteiten	8
Sectie II. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	22
Titel II. - Buitengewone uitgaven	28
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	30

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA EN PERSONEELSTABELLEN.

Titel 1. - Gewone uitgaven	
Sectie 1. - Kredieten voor culturele activiteiten	35
Sectie II. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	112
Titel II. - Buitengewone uitgaven	126
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	126

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET de la Culture néerlandaise pour l'année budgétaire 1970.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAUX DE LA LOI.

Titre 1. - Dépenses ordinaires	
Section 1. - Crédits pour activités culturelles	9
Section II. - Crédits pour activités scientifiques	23
Titre II. - Dépenses extraordinaires	29
Titre IV. - Section particulière	31

PROGRAMME JUSTIFICATIF ET TABLEAUX DE PERSONNEL.

Titre 1. - Dépenses ordinaires,	
Section 1. - Crédits pour activités culturelles	35
Section II. - Crédits pour activités scientifiques	112
Titre II. - Dépenses extraordinaires	126
Titre IV. - Section particulière	126

WETSONTWERP

BOUDEWITN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Nederlandse Cultuur, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN **WIJ** BESLOTEN EN BESLUITEN **WU** ;

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de Nederlandse Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 859 500 000 frank belopen,

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1816 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van liet Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank aan de buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Openbare Bibliotheek worden verleend.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15 000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen betaald worden met geldvoorschotten.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten en Letteren, alsmede van de Rijksmuseum ressorterend onder dit bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

Gelet op het dringende karakter der in het voormlitisch opgesteld uitgaven en in afwijking van het gewijzigd arti-

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT,

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS;

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit;

TITRE 1.

DEPENSES ORDINAIRES,

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes à la Culture néerlandaise et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 859 500 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846:

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs peuvent être consenties au compte extraordinaire du Service des Bibliothèques publiques.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15 000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts et des Lettres, ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration, pour rachat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs,

Vu le caractère urgent des dépenses il prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la

kel 15 der wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulp-gelden en toelagen van sociale aard evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulp-gelden toegekend aan kunstenaars en geleerden,

Art. 4,

De eventuels overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen,

Art. 5.

De weddetoelagen der personeelsleden van het kunst-onderwijs mogen in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisieerd worden.

Art. 6.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1969 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel zonder onderscheid van begrotingsjaar de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1970 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, kan op de volgende jaren worden overgedragen.

Art. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs censeels, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs andcr-deels, mogen in eenzelfde sectie, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten,

Zulks geldt eveneens voor de over eenkomstige werkingstoelagen.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van toelagen aan de openbare bibliotheken van de gemeenten en provincies, enerzijds, en aan de vrije openbare bibliotheken, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, voor toelagen van dezelfde aard, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten.

Cour des Comptes du 29 octobre 1846. des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social ainsi qu'au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts et des Lettres, pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

Art. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'Œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, à titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées,

Art. 6.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires,

Art. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1969 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année budgétaire, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1970 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1970 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1970 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux années suivantes.

Art. 8.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions aux bibliothèques publiques des communes et des provinces d'une part, et aux bibliothèques publiques libres, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, pour des subventions de même nature, transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Art., 9.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959, mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het kunstonderwijs een wedde-toelage toe te kennen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeschalen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

Art., 10,

AI de inkomsten voortkomende van de terugbetaling van de voorschotten aan sommige Hlmproducties, alsook de inkomsten voortkomende van films waarvan het departement over de rechten beschikt, dienen gestort te worden op de speciale fondsen daartoe geopend op titel IV..... Afzonderlijke sectie.

Deze fondsen mogen gebruikt worden voor de hulp aan de filmproductie, zoals het bepaald is onder titel I - Gewone uitgaven, van de hierbij gevoegde tabel onder artikel 12.38, sectie I.

TITEL II,

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art., 11.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 1137500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art., 12,

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten helope van 100 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

TITEL IV,

APZONDERLIJKE SECTIE.

Art., 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 576 000 frank voor de ontvangsten en op 3 100 000 frank voor de uitgaven.

Art., 14,

De wijze van beschikking over het toecode vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aange duid.

Art., 9,

En dérogation de l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement artistique un subside-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitements prévue pour le personnel laïc correspondant.

Art., 10,

Toutes les recettes provenant du remboursement des avances faites à certaines productions cinématographiques, de même que les recettes provenant de l'exploitation des films sur lesquels le département possède des droits, sont versées aux fonds spéciaux ouverts à cet effet au titre IV - Section particulière.

Ces fonds peuvent être utilisés pour l'aide à la production cinématographique ainsi qu'il est précisé au titre I - Dépenses ordinaires, du tableau ci-annexé, à l'article 12.38, section 1.

TITRE II

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art., 11.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 137 500 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art., 12,

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 100 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art., 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 6 576 000 francs pour les recettes et à 3 100 000 francs pour les dépenses.

Art., 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van de Nedertlendse Cultuur,
F. VAN MECHELEN.

De Vice-Eerste: Minister en Minister van Begroting,
A. COOLS.

De Minister van Financien,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1969,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le: Ministre: de la Culture néerlandaise,
F. VAN MECHELEN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.,
A. COOLS.

Le Minist» des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

TABEL

—

TABLEAU

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen Frank.)

Art.	TEKSTEN	1970
		Aanlevering van de kredieten <i>Credits sollicités</i> per artikel p. 3. e l. r. te ~ r <i>article</i>

SECTIE 1.

KREDIETEN VOOR CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK L - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verruimderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)	
	1. Rijksmuseum	2916
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	1370
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	3731
	1. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	1310
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	17185
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	33122
	7. Inspectie van het kunstonderwijs	1465
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	5058
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	3625
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	2081
		102193
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	
	1. Rijksmuseum	117
	1. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	50
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	172
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	38
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	25
		412
	Totaal voor § I	102605

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presnietelonen, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren)	
	1. Rijksmuseum	8
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	509
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	933
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	941
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	324
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	240
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	100
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	260
		3315
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksgoederen, - Frankering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoonpersoneel, - Vervoer, - Belastingen, - Reclames	
	1. Rijksmuseum	122
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	100
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	1350
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	500
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	788
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	801
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	290
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	25
		3976

(En milliers de francs.)

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	LIBELLÉS	Art.
---	------------------------------	----------	------

SECTION 1.

CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires rétribués du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service] ,	II.03
2550	2210.	1. Musées de l'Etat.	
927	1304.	2. Direction générale des Arts, et des Lettres.	
3813	3138	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
1100	181	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »,	
12031 (1112)	33118	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat,	
35340	26618	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. ,	
(1 IM)		7. Inspection de l'enseignement artistique.	
1209	898	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers,	
3558	1722	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air,	
(182)		10. Commission royale des Monuments et des Sites.	
5500	3383		
1684	1956		
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11,04
125	125	1. Musées de l'Etat.	
(14)		4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
122	73	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat,	
29	3	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
10		1. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
25		9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
98 023 - (2472)	75629	Total pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) ,	12.01
8	3	1. Musées de l'Etat.	
340	235	2. Direction générale des Arts, et des Lettres.	
863	1063	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
740	577	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
206	118	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
282	205	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
100	41	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air,	
252	250	10. Commission royale des Monuments et des Sites,	
		Eau, vapeur, , gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondance. -- Télégraphie. - Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances;	12,02
122	93	1. Musées de l'Etat,	
55	50	2. Direction générale des Arts et des Lettres,	
1 100	1025	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs,	
400	48	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
698	728	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
621	533	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
(25)			
190	80	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
100	185	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.).

Art.	TEKSTEN	1970	
		Aangevraagde kredieten	
		<u>Crédits</u>	<u>solicités</u>
		per littera	per artikel
		<u>par</u>	<u>par</u>
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inblikkingen en onderhoudsprodukten, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanische installaties). - Publicaties door het Departement.		
	1. Rijksmuseum	300	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	1853	
	3. Algemene Directie voor de jeugd en de Vrijtijdsbesteding	4501	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	480	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	3552	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	3515	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	830	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1000	
			16031
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmuseum	55	
	3. Algemene Directie voor de jeugd en de Vrijtijdsbesteding	100	
	1. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding (pro memorie)		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	626	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	990	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	200	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	25	
			1996
12.05	Bureaubehoeften, papier, drukwerken, inblikkingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	82	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	80	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10	
			172
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmuseum	25	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	15	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	28	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	59	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	4	
			131
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :		
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens		400
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Rijksmusen	35	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	210	
	3. Algemene Directie voor de jeugd en de Vrijtijdsbesteding	886	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	20	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	136	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	56	
	7. Inspectie van het muziekonderwijs	143	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	20	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	800	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	150	
			2456
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	43	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	52	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	15	
			110
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, inclusief slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :		
	5. Rijksmuziekcademiën (pro memorie)		
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	250	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1200	
			1450

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES,

K~i~fen-1~		LIBELLÉS		Art.
Crédits (voijge [aren] (années ant.)	LlItqaven Dépenses			
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F., - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), ~ Publications par le Département		12,03
215	201	1. Musées de l'Etat.		
640	565	2. Direction générale des Arts. et des Lettres.		
3000.	3206	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs,		
(112)		1. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding »,		
290	205	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.		
2722	2132	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.		
3051	2221	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.		
637	350	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.		
1000	1328			
		Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		12,04
45	45	1. Musées de l'Etat.		
---	---	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs,		
---	103	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding » (pour mémoire).		
474	336	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.		
1005	850	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.		
100	---	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.		
50	343	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.		
		Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.,		12,05
229	71	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.		
80	80	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.		
5	5	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.		
		Habillage fourni avec ou sans intervention de l'O.C.F.,		12,07
18	18	1. Musées de l'Etat.		
15	---	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding »,		
21	13	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.		
49	38	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.		
---	---	10. Commission royale des Monuments et des Sites.		
		Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées,		12,09
SaD	320	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air,		
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),		12,10
35	37	1. Musées de l'Etat.		
210	81	2. Direction générale des Arts et des Lettres.		
(2)		3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.		
886	691	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding »,		
(23)	15	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.		
20	119	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.		
136	---	7. Inspection de l'enseignement artistique.		
(5)	---	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.		
38	---	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.		
(1)	90	10. Commission royale des Monuments et des Sites,		
79	15			
15	667			
800	150			
110				
		Autres menues dépenses d'administration,		12,12
35	24	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.		
10	25	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.		
15	15	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.		
		Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département, - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui,		12,13
490	510	5. Académies de musique de l'Etat (pour mémoire),		
---	---	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers,		
1100	841	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.		

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen ... frank.)

Art.	TEKSTEN	~a:gevraa~kredieten Crédits sollicités per litera -l'p:ra-tlk.r-- p...l'te_r_II -l'lr:R:~de	
12,11	Lttzonderlngsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuuingskosten, enz.):		
	1. Rijksmusea	30	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	1300	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	4100	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	5,50	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	25	
			6005
12,20	Prjsuitreikingen		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	152	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	100	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10	
			262
12,21	Publiciteitskosten		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	157	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	130	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	100	
			387
12,22	Vb-tuositetsprijs van de Regering:		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs		120
12,23	Verzekering van leerlingen		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	106	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	31	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	36	
			173
12,24	Schoolreizen en -uitstappen		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	73	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	150	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	150	
			373
12,25	Sociale voordelen		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	11	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	11	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	20	
			108
12,26	Inrichting van tentoonstellingen door de Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten		200
12,27	Aankoop van kladding en toneeluitrusting : uitgaven van dezelfde aard		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	250	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	350	
			600
12,28	Opnamen van werken en aankoop van opnamen te behoeve van 0%: propaganda in België en in het buitenland. -- Verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.		1900
12,29	Inrichting van tentoonstellingen in België		1 200
12,30	Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde. -- Aankoop en publicatie van monografische of van Belgische schrijvers. -- Kesten voor vertalingen. -- Bandopnamen. -- Inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland. -- Alleenstaande uitgaven		3900
12,31	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gehouwtal (wet van 7 augustus 1931).		19152
12,32	Bevordering van de muziek. -- Concerten van symfonische en kamermuziek. -- Verschillende manifestaties. -- Alleenstaande uitgaven		2000
12,33	Inrichting van opvoedende manifestaties in allerlei uitgaven. -- Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstaats. -- Sociologische en culturele enquêtes		11720
12,34	Opname van volksliedteksten en enquêtes voor de volkskunde-atlas. -- Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. -- Bibliografisch werk in allerlei uitgaven		180

(En milliers de francs.)

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	LIBELLÉS	Art.
		Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
330	464	1. Musées de l'Etat.	
3825	892	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
330	30	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
25	8	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
		Distribution des prix :	12.20
132	65	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
99	96	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
10	—	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Frais de publicité :	12.21
73	38	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
(13)			
80	66	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
75	75	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Prix de virtuosité du Gouvernement,	12.22
—	120	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
		Assurance des élèves :	12.23
74	44	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
33	29	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
30	20	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Voyages et excursions scolaires :	12.24
58	16	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
110	45	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
150	150	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Avantages sociaux :	12.25
82	6	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
44	41	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
20	—	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
200	100	Organisation d'expositions par les établissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat,	12.26
		Achat de costumes et d'accessoires de théâtre, dépenses de même nature :	12.27
250	—	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
210	150	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1900	1382	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger, - Activités diverses pour la diffusion de la musique.	12.28
650	510	Organisation d'expositions en Belgique	12.29
		Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine	12.30
		Achat et publication de monographies d'écrivains belges. - Frais de traduction.	
3500	3100	Enregistrements sonores, - Organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger Dépenses de toute nature.	
15217 (3319)	12250	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)	12.31
11'00	897	Promotion de l'art musical. - Concerts de musique symphonique et de chambre, - Manifestations diverses. - Dépenses de toute nature.	12.32
10100	i) 188	Organisation de manifestations éducatives: dépenses de toute nature. Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. - Enquêtes sociologiques et culturelles,	12.33
160	133	Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas Folklorique, - Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore Travaux bibliographiques, dépenses de toute nature.	12.34

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN,

(In duizendtallen Frank.)

Art	TEKSTEN	1970	
		Aangevraagde kredieten	
		<u>Crédits</u> <u>sollicités</u>	
		per littera	per artikel
		<u>par</u> <u>littéra</u>	<u>par</u> <u>article</u>
12.35	Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op : 1° het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland; 2° het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoel-einden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkaardige studiedagen en -weken die plaatsgrijpen in het buitenland.		1900
12.36	Uitgaven van alle aard in verband met : 1° de aankoop van boeken, tijdschriften, opnemen en biblio-economisch en bibliografisch materieel voor de openbare bibliotheken; 2° de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken; 3° de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken; 4° de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.		1750
12.37	Nationale jeugdtrouwen allerhande uitgaven		300
12.38	Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en manifestaties in binnen- en buitenland allerhande uitgaven		15173
12.39	Lopende uitgaven voor sportinstallaties		100
12.40	Aankoop en realisatie van films, diapositieven		800
12.41	Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten		1000
12.42	Rijksmusea, uitzonderingswerken		25
12.43	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen		75
12.41	Lectuurvoorziening voor de Belgen in Duitsland		250
12.45	Hoge Raad voor Volksopvoeding		50
12.46	Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen neerlandistiek in het buitenland		200
12.47	Vergoedingen aan Belgische lectoren verbonden aan Belgische posten, leerstoelen en lectoraten neerlandistiek in het buitenland		300
12.48	Lopende uitgaven en toelagen betreffende de verspreiding van Nederlandstalige Belgische Letteren		3000
12.49	Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren's lopende uitgaven		500
1250	Inrichting van buitenlandse culturele manifestaties in het Internationaal Cultureel Centrum, Meer te Antwerpen		500
1251	Lopende uitgaven en toelagen voor buitenlandse deelneming aan het Festival van Vlaanderen		2500
Totaal voor § 2			109 740
Totaal voor hoofdstuk I			212345

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven			
32.01	Toelagen aan zalcu voor dramatische kunst :		
	1. Beursschouwburg, Brussel	4 087	
	2. Waltra-Theater	200	
32.02	Llitzondcrfnqstoelagc aan de .drmmattsche kunst (Beursschouwburg)		1287
32.03	Toelagc aan het Cultuur- en Contactccntrum V.Z.W		1500
			I 531

(j) Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

(En milliers de francs.)

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES,

1969 Kredieten Crédits (voorheen jaren) (années ent.)	1968 Ligtqaven Dépenses	LIBELLÉ	Art.
		Dépenses courantes de toute nature relatives:	12.35
1800 (89)	4956	1° à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;	
		2° à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit, à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.	
		Dépenses de toute nature relatives à :	12.36
4300 (2501)	3854	1° l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel bibliographique et bibliographique pour les bibliothèques publiques;	
		2° la rédaction de catalogues centraux pour le développement des liens entre les bibliothèques publiques;	
		3° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques;	
		4° l'organisation d'enquêtes et la rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques.	
400	315	Conseil national de la Jeunesse et dépenses de toute nature :	11.37
15000 (658) 200	7 SOD	Réalisation de films culturels, participation à des coproductions et manifestations en Belgique et à l'étranger, dépenses de toute nature.	12.38
800	134	Dépenses courantes pour installations sportives	12.39
800	282	Achat et réalisation de films, diapositives	12.40
800	500	Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes	12.41
250	---	Musées de l'Etat; travaux exceptionnels	12.42
50	50	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.	12.43
---	---	Lecture pour les Belges en Allemagne	12.44
---	---	Conseil supérieur de l'Education populaire	12.45
(1)	(1)	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges de néerlandais à l'étranger.	12.46
(1)	(1)	Indemnités aux lecteurs belges des postes, chaires et lectorats belges de néerlandais à l'étranger.	12.47
(1)	(1)	Dépenses courantes et subventions relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.	12.48
(1)	(1)	« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Lectors » : dépenses courantes.	12.49
---	---	Organisation de manifestations culturelles étrangères à l'« Internationaal Cultureel Centrum », Meir à Anvers.	12.50
---	---	Dépenses courantes et subventions pour la participation de troupes étrangères au « Festival van Vlaanderen ».	12.51
87419 (6748)	68836	Total pour le § 2.	
185442 (9 nO)	144465	Total pour le chapitre 1.	

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises

Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique:

4437 ISO	3587 ISO	1. « Bellfsschouwburg » Bruxelles.	32.01
1500	1500	2. Théâtre Waltra.	
---	---	Subvention exceptionnelle à l'art dramatique [« BCLfsschouwburg »]	32.02
---	---	Subvention au « Cultuur- en Contactcentrum » V.Z.W.)	32.03

(1) Affaires culturelles communes.

TITEL 1. — GE'WONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	Aangevraagde kredieten Crédits sollicités par littera par article
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen:	
33.01	Concerten en concertcomités der conservatoria : andere concerten en concertcomités	1900
33.02	Vaste orkesten en kamerorkesten	3000
33.03	Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en tondichters	700
33.05	Toelagen aan [euq]- en muziekafdelingen	2500
33.06	Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum)	3000
33.07	Nederlandse letteren : toelagen en beurzen van alle aard	1000
33.08	Prijzen voor de Nederlandse letterkunde	325
33.09	Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan humanitaire organisaties die zich om de kunstenaars bekommeren	750
33.10	Toelagen aan de lyrische kunst	163
33.11	Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film [Belgisch Nationaal Centrum van de Film voor de [euq]- Belgische afdeling van de Inter-nationale Raad voor Verspreiding van Kunsten en Letteren door de Film (e.L.D.A.L.e); Belgische Vereniging van Film- en Televisieamateurs]	90
33.12	Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen (pro memorie)	—
33.13	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksontwikkeling en de kadervorming	56229
33.14	Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel »	300
33.15	Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen)	200
33.16	Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst	2 100
33.17	Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen en de zekten	1150
33.18	Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies	250
33.19	Toelagen aan [euq]cluhulzen	17000
33.20	Toelagen aan [euq]dgroepen voor amateuristische kunstbeoefening aan [euq]dgroepen van kunstzinnige vrijetijdsbesteding en aan [euq]dfestivals	925
33.21	Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921)	5800
33.22	Toelagen in boeken en speciaal (wet van 17 oktober 1921)	8975
33.23	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	1000
33.24	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken	1864
33.25	Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie)	—
33.26	Bibliotheken voor lichamelijke gehandicapte personen en zekten	575
33.27	Toelage aan de Cultuurraad voor Vlaanderen	1575
33.28	Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak; internationale [euq]dcontacten (congressen, studiedagen, seminars) door de [euq]dororganisaties ingericht of initiatieven waaraan de [euq]dorganisaties deelnemen; culturele manifestaties van algemeen belang; wetenschappelijke enquêtes. - Toelagen aan [euq]dororganisaties die cursussen organiseren in het raam van de wet op de sociale promotie	8300
33.29	Toelage aan de stichting van openbaar nut «Vormingscentrum voor creatieve expressie»	5 000
33.30	Toelage aan het Kunst- en Cultuurverbond	300
33.31	Toelagen aan de [euq]dororganisaties	20000
33.32	Toelagen aan [euq]dmlzscholen	3100
33.33	Toelagen aan [euq]- en kinderateliers	2000

(En milliers de francs.)

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

Crédits [vorige jaren] [L(années ant.)]		LIBELLES		Art.
		Transferts de revenus aux ménages:		
1700	1500	Concerts et comités de concerts des conservatoires : autres concerts et comités de concerts ...	33.01	
2600	1600	Orchestres permanents, et orchestres de chambre ...	33.02	
500	450	Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs ...	33.03	
1600	1000	Subventions à des associations de jeunesse musicale ...	33.05	
		Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics, pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).	33.06	
2130	2500			
3515	3215	Lettres néerlandaises: subventions et bourses de toute nature ...	33.07	
450	200	Prix de la littérature néerlandaise ...	33.08	
750	600	Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes,	33.09	
300	300	Subventions à l'art lyrique ...	33.10	
		Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma [Centre national belge du Film pour la Jeunesse; Section belge du Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (CLD.A.L.G); Association belge des Auteurs de Films et de Télévision],	33.11	
90	45			
400		Subventions aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pour mémoire) ...	33.12	
		Subventions en faveur des Œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres.	33.13	
44424	32544			
300	300	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuweel ».	33.11	
200	150	Maison Henri. Conscience (Maison des Associations culturelles flamandes) ...	33.15	
1500	1100	Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique ...	33.16	
1450	500	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.	33.17	
150	400	Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances ...	33.18	
14000	10 950	Subventions aux maisons de jeunesse ...	33.19	
850	450	Subventions aux troupes de jeunes pour des activités culturelles en amateurs, aux troupes de jeunes pour des loisirs culturels et aux festivals, de jeunesse ...	33.20	
6000	5498	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921) ...	33.21	
8700	8103	Subventions en l'YTC et en numéraire (loi du 17 octobre 1921) ...	33.22	
900	625	Subventions aux bibliothèques du degré moyen ...	33.23	
1657	1420	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes ...	33.24	
25		Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire) ...	33.25	
525	525	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades ...	33.26	
1325	Art. 33.13	Subvention au « Cultuurraad voor Vlaanderen » ...	33.27	
		Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts de jeunesse internationaux (congrès, journées d'étude, séminaires) organisés par les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général: enquêtes scientifiques. Subventions aux organisations de jeunesse qui organisent des cours dans le cadre de la loi sur la promotion sociale.	33.28	
7800	1250			
4150	4 000	Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative »,	33.29	
600	Art. 33.13	Subvention au « Kunst- en Cultuurverbond » ...	33.30	
14 500	12600	Subventions aux organisations de jeunesse ...	33.31	
3000	1800	Subventions aux écoles de musique de jeunes ...	33.32	
1200	750	Subventions aux ateliers de jeunes et d'enfants ...	33.33	

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

TEKSTEN		1- par littern.	par article
33.34	Koepelorganisaties met algemene opdracht :		
	1. Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse [euqd, V.Z.W.	165	
	2. Vlaamse Federatie van [euqdehulzen, V.Z.W.	250	
	3. Federatie van Vlaamse [euqdateliers, V.Z.W.	150	
	4. Materieel voor de [euqd, V.Z.W.,	200	
	5. Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor [ongeren, V.Z.W.	500	
	6. Jeugddienst B.S.D" V.Z.W.	200	
		1465	
33.36	Pleinen, spel- en sportinstallaties.	15000	
33.37	Toelagen aan de Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken	200	
33.38	Toelagen aan het Tehuis voor Studenten te Amsterdam	130	
33.39	Toelagen aan het «Ballet van Vlaanderen »	6000	
33.41	Toelagen voor filmfestivals	385	
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland :		
34.01	Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig «Letterkundig Werk» te Amsterdam	774	
34.02	Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse Lexicologie te Leiden	5810	
34.03	Belgisch-Nederlands Permanent Bureau «Stichting Integratie Noord-Zuid »	150	
	Inkomensoverdrachten aan Iondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :		
41.01	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds	19875	
	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :		
43.01	Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen	34000	
43.02	Koninklijke Opera te Gent	10000	
43.03	Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst : creaties en bijzondere prestaties	400	
43.04	Vaste stadsorkesten	14000	
43.06	Verkoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921)	1 800	
43.07	Toelagen in boeken en specien (wet van 17 oktober 1921)	2775	
43.08	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	25500	
43.09	Toelagen voor werklingskosten der reizende bibliotheken	536	
43.10	Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken (pro memorie)	---	
43.11	Litzzondringstoelagen aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen	500	
43.12	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie	111428	
43.13	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekacademiën en tekenscholen van de tweede categorie	10635	
43.14	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekacademiën en tekenscholen	72 711	
43.15	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie, alsmede aan de muziekacademiën en tekenscholen:		
	1. Muziekscholen	6949	
	2. Muziekacademiën	10 525	
		17174	
43.16	Pleinen, spel- en sportinstallaties	4000	
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :		
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie	8849	
44.02	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie	426	
44.03	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekacademiën en tekenscholen	7311	

(1) Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

(En milliers de francs.)

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten -- 1968 (vonges jaren) (aankopen)		1	LIBELLES	Art.
			Organisations de coordination générale :	33.34
			1. «Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse [euqd, V.Z.W. »	
			2. «Vlaamse Federatie van [euqdehuizen, V.Z.W.»	
			3. «Federatie van Vlaamse [euqdateliers, V.Z.W.)»	
			4. «Materieel voor de [euqd, V.Z.W.)»	
			5. «Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor [onqeren, V.Z.W.»	
			6. «Jeugddienst B.50, V.Z.W.»	
19000	13622		Plaines et Installations de jeux et de sports.	33.36
—	—		Subventions à la «Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken »	33.37
(1)	—		Subventions au «Tehuis voor Studenten » à Amsterdam	33.38
Art. 43.03	Art. 43.03		Subventions au « Ballet van Vlaanderen »	33.39
—	—		Subventions aux festivals de films	33.41
			Transferts de revenus à l'étranger :	
(1)	(1)		«Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig «Letterkundig Werk » à Amsterdam.	31.01
(1)	(1)		«Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse Lexicologie» à Lelden	31.02
(1)	(1)		«Belgisch-Nederlands Permanent Bureau Stichting Integratie Noord-Zuid»	31.03
			Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :	
—	—		Subventions au Fonds national des Sports.	41.01
			Transferts de revenus aux communes et aux provinces :	
23000	23000		Opéra royal flamand d'Anvers	43.01
5686	5686		Opéra royal de Gand	43.02
13650	10500		Subventions complémentaires à l'art lyrique : créations et prestations spéciales	43.03
12500	10000		Orchestres permanents communaux	43.04
1750	1550		Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	H06
2800	2340		Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)	43.07
21000	18452		Subventions aux bibliothèques du degré moyen	13.08
560	600		Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	13.09
100	160		Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques (pour mémoire)	43.10
500	500		Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines	13.11
95099	89385		Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées.	43.12
8888	7570		Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie officielles subventionnées.	43.13
62165	61435		Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées	43.14
			Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées:	43.15
6861	6665		1. Ecoles de musique.	
11 086	9317		2. Académies de dessin.	
—	—		Plaines et installations de jeux et de sports.	43.16
			Transferts de revenus à l'enseignement libre :	
7761	7301		Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie libres subventionnées	14.01
227	208		Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie libres subventionnées	41.02
5706	4127		Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées	H.03

(1) M. ffalres culturelles communes.

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen Frank.)

..t.	TEKSTEN	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Credits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
44,04	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen :		
	1. Muziekscholen	373	
	2. Tekencademiën	682	1055
41,05	Werkingsstoelagen aan de Beiaardschool te Mechelen		215
44,06	Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen		50
44,07	Toelagen aan het Lemmensinstituut te Leuven		600
	Totaal voor hoofdstuk III		535503

HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.

	Vermogensoverdrachten aan gezinnen :		
52,02	Uitmestingstoelagen aan de openbare bibliotheken		3000
	Vermogensoverdrachten aan de gemeentel en aan de provinciën e		
63,01	Litruftingstoelagen aan de openbare bibliotheken		2 500
63,02	Litruftingstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs :		
	1. Muziekscholen	369	
	2. Tekencademiën (pro memorie)		369
63,03	Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs		35
	Vermogensoverdracht en aan het vrij onderwijs :		
64,01	Litruftingstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs:		
	1. Muziekscholen (pro memorie)		
	2. Tekencademiën (pro memorie)		
	Totaal voor hoofdstuk IV		5901

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74,01	Aankoop van machines, meubilair en alrehande materieel door ol zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	35	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	164	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	6381	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	750	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	1479	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	5 200	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	2 100	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	5 500	21609
7-1,04	Aankoop van vervoermiddelen te land:		
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens		500
74,80	Rijksmuseum aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen)		100
74,81	Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken, controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement		3650
	Totaal voor hoofdstuk V		28859

(En milliers de francs.)

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

Crédits [vorige jaren] (années enl.) 1969 Uitgaven Dépenses		LIBELLES	Art.
		Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées :	44.01
343	376	1. Ecoles de musique.	
541	519	2. Académies de dessin,	
240	235	Subventions de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines	41.05
50	50	«Kunsthistorisch Instituut » à Anvers	41.06
—	—	Subvention au « Lemmeustttuut » à Louvain	44.07
433494	376143	Total pour le chapitre III.	
CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
		Transferts de capitaux aUX ménages :	
2750	2200	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	52.02
		Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:	
1750	850	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	61.01
		Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné:	63.02
850	838	1. Ecoles de musique,	
800	102	2. Académies de dessin (pour mémoire).	
51	100	Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat	63.03
		Transferts de capitaux à l'enseignement libre,	
		Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné:	64.01
150	248	1. Ecoles de musique (pour mémoire).	
100	441	2. Académies de dessin (pour mémoire).	
6151	5'179	Total pour le chapitre IV.	
CHAPITRE V. -- ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de j-O.C.F.:	74.01
35	20	1. Musées de l'Etat .	
100	55	2. Direction générale des Arts. et des Lettres.	
6500	5500	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs,	
100	300	4. « Vlaams Conferentieoorl. voor Vrijetjdsbesteding ».	
4909	7558	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat .	
5100	2588	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat,	
150	50	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
8000	7719	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air,	
		Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
1000	296	9. Direction générale de l'Education physique. Sport et Vie en plein air.	
100	100	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures),	74.80
3650	3650	Direction générale des Arts et des Lettres: acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.	71.81
29944	27836	Total pour le chapitre V,	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1970	
		Aangevraagde	kredieten
		<u>Crédits</u>	<u>sollicités</u>
		per littera	per artikel
		<u>pat</u> <u>littera</u>	<u>par</u> <u>article</u>

HOOFDSTUK VI. - DIVERSERSE.

Niet-economisch verdeeld :			
01.01	Gemeenachappelijk Fonds der Rijksmusea		600
01.03	Toelagen aan de professionele dramatische kunst :		
	1. Koninklijke Nederlandse Schouwburg. - Antwerpen (gewaarborgd minimum)	7000	
	2. Reizend Volkstheater, - Antwerpen (gewaarborgd minimum)	4000	
	3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarborgd minimum)	7000	
	4. Nederlands Toneel, Gent (gewaarborgd minimum)	7000	
	5. Groot Limburgs Toneel (gewaarborgd minimum)	3500	
	6. Aanvullende toelagen aan voormelde gezelschappen, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen	71B	
	7. Jeugdtheater, Antwerpen	1000	
			36613
01.01	Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, studies en enquêtes inzake kunstspreiding, allerhande uitgaven ter bevordering van de toneelkunst		2328
01.05	Toelage aan Kleinkunst en Minnekunst		200
	Totaal voor hoofdstuk VI		39771
	Totaal voor sectie I. - Kredieten voor culturele activiteiten		822 382

SECTIE II,

KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (md inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonval getroffen),		
	1. Rijksmusea	11666	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	1541	
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	251	
			13461
11.01	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ;		
	1. Rijksmusea		310
	Totaal voor § 1		13 771

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, - reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) ;		
	1. Rijksmusea	110	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	250	
			390
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksgoederen, - Frankerting van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Retributies ;		
	1. Rijksmusea	600	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	63	
			663

(En milliers de francs.)

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

Crédits (voix [aren] (années ent.))		1968 Uitgaven Dépenses		LIBELLES	Art.
				CHAPITRE VI. - Divers.	
				Non réparti économiquement :	
740	570	Fonds commun des musées de l'Etat			0\,01
				Subventions à l'art dramatique professionnel:	0103
6500	6000	1. «Koninklijke Nederlandse Schouwburg », Anvers (minimum garanti).			
4000	1000	2. «Reizend Volks theater », Anvers (minimum garanti).			
6000	5500	3. «Koninklijke Vlaamse Schouwburg », Bruxelles (minimum garanti).			
6 000	5000	4. «Nederlands Toneel », Gand (minimum garanti).			
3000	2000	5. «Groot Limburgs Toneel » (minimum garanti).			
8707	8650	6. Subventions complémentaires aux troupes précitées ainsi qu'à d'autres troupes profession-			
—	—	nelles agréées.			
—	—	7. «Jeugdtheater », Anvers.			
3000	1500	Subventions à des troupes non permanentes et expérimentales, il des études et des enquêtes en			01,04
		matière de diffusion artistique. dépenses de toute nature en vue de la stimulation de l'art		dramatique.	
—	—	Subvention au « Kletnkunst » et « Mimekunst »,			01,05
37947	33220	Total pour le chapitre VI.			
693278 (9220)	587143	Total pour II! section J. - Crédits pour activités culturelles.			

SECTION II.

CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

CHAPITRE 1. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires		11,03
		du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions		
		spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires		
		réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
10 433	9 075	1. Musées de l'Etat.		
1597	1131	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.		
236	—	3. Direction générale des Arts et des Lettres.		
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,		11,04
300	287	1. Musées de l'Etat.		
(255)	—			
12566	10793	Total pour le § 1.		
(255)	—			

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles,		12,01
		administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des		
		personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers		
		à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années		
		budgétaires antérieures) :		
100	67	1. Musées de l'Etat.		
250	250	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.		
		Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Abonnement de		12,02
		correspondance, - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques, -		
		Transports. - Impositions. - Redevances		
505	430	1. Musées de l'Etat.		
(33)	59	2. Académie royale flamande de Lanque et de Littérature.		
63	—			

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par lettre</i>	per artikel <i>par article</i>
j 2.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, matcrieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeftigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of onder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publikaties door het Departement		
	1. Rijksmuseum	2550	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	200	2750
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		
	1. Rijksmuseum	400	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	52	452
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.		
	1. Rijksmuseum	30	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>)		30
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.		
	1. Rijksmuseum	70	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	4	74
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de voorvoorkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)		
	1. Rijksmuseum	65	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	5	
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	20	90
12.11	Hitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-daarzame goederen (werken en leveingen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)		
	1. Rijksmuseum		1060
12.20	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium		350
12.21	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen		750
12.22	Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die van het Bestuur voor Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden		150
	Totaal voor § 2		6759
	Totaal voor hoofdstuk I		20530

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen,

33.01	Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947)	1480
33.02	Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmuseum	28
33.03	Hitzonderingstoelage aan de V.Z.W. «Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurleven» (<i>pro memorie</i>)	
	Totaal voor hoofdstuk III	1508

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

71.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande matcrieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	
	1. Rijksmuseum	55
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>)	
		55

(En milliers de francs.)

TITRE I, -- DEPENSES ORDINA.IRES,

1 ^{er} Kredits Crédits (origine [aren] I [années ant.])	1968 Littgaven Dépenses	LIBELLES	Art.
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.	12.03
2371 203	1995 196	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P. :	12.04
400 52	400 35	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
30 1	30 —	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. (pour mémoire)	
		Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.P. :	12.08
50 1	45 4	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.1a
47 5 20	40 6 20	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. 3. Direction générale des Arts et des Lettres,	
		Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
650	1635	1. Musées de l'Etat.	
		Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.	12.20
350	300		
		Musée royal des Beaux-Arts à Anvers' frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.	12.21
165	—		
		Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle.	12.22
100	58		
5369 (33)	5570	Total pour le § 2.	
17935 (288)	16363	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III, -- TRANSFERS DE REVENUS.

		Transferts de revenus aux musées :	
1450	1250	Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947) .. .	33.01
28	211	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat .. .	33.02
—	400	Subvention exceptionnelle à l'A.S.B.L., « Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurlcven » (pour mémoire).	33.03
1478	1191	Total pour le chapitre III,	

CHAPITRE V, -- ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.P. :	74.01
311 la	60 —	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour reliure).	

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKST EN	1970	
		Aangevraagde kredieten.	
		<i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par lettre</i>	per artikel <i>par article</i>
71.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :		
	1. Rijksmuseum •		25
74.03	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.:		
	1. Rijksmuseum • „'		100
74.80	Rijksmuseum: aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen)		<u>6900</u>
	Totaal voor hoofdstuk V		7 000

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet-economisch verdeeld :		
01.02	Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting, ...	<u>8000</u>
	Totaal voor hoofdstuk VI	8000
	Totaal voor sectie II. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	<u>37 118</u>
	Totaal voor titel I. - Gewone uitgaven van de Nederlandse Cultuur	859500

(En milliers de francs.)

TITRE L — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (voorge jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	LIBELLES	Art.
		Achat de machines non livrables par l'O.C.F.I	74.02
10	10	1. Musées de l'Etat.	
		Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.I	74.03
90	115	1. Musées de l'Etat.	
6900	5615	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèques, encadrements et reliures),	74.80
7070	5830	Total pour le chapitre V,	
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
		Non réparti économiquement	
7000	6580	Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.	01.02
7000	6580	Total pour le chapitre VI.	
33483 (288)	30631	Total pour la section li. - (Crédits pour activités scientifiques.	
726761 (9508)	618077	Total pour le titre I. - Dépenses ordinaires de la Culture néerlandaise.	

TITEL II. -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen Frank.)

Art.	TEKSTEN	VASTLEGGINGEN -- ENGAGEMENTS			
		Vast- leggingen 1968	Machtigingen 1969		Nieuwe machtigingen 1970
			Autorisatie 1969		
			Overschredragen .. kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten .. 1969	
1	2	Engage- ments 1968	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1969	Autorisations nouvelles 1970
1	2	3	4	5	6

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen,

71,01	Aankoop van terreinen en gebouwen, geschilderij of constructie van gebouwen met culturele bestemming, voor de oprichting van huizen voor de jeugd en sportcentra	106057	---	106250	137500
-------	--	--------	-----	--------	---------------

Aankoop van roerende vermogensgoederen .

74,04	Koninklijk Maaikonservatorium te Antwerpen: bouw van een concertorgel	---	---	---	---
-------	---	-----	-----	-----	-----

Totalen voor hoofdstuk IV,

106057	---	106250	137500
--------	-----	--------	---------------

Totalen voor de titel II. - Buitengewone uitgaven van de Nederlandse Cultuur

106057	---	106250	137500
--------	-----	--------	---------------

(En milliers de francs.)

TITRE II. ~ DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCERINGEN — OR.DONNANCEMENTS			LIBELLÉS	Art,	
Ordonnan- ceringen 1968	Machtigingen 1969 — Autocisions 1969				Nieuwe machtigingen 1970
	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1969			
Ordonnan- cements 1968	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adoptés 1969			AutGrisations nouvelles 1970
7	8	9			10

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

				Achats de terrains et de bâtiments.	
3766t	56 706	96200	100000	Achat de terrains et de bâtiments, aménagement ou construction de bâtiments à usage culturel, pour la création de maisons de la jeunesse et des centres sportifs.	71,01
				Achats de biens meubles patrimoniaux.	
	2000	3800		Conservatoire royal de Musique " Anvers: construction d'un orgue de concert.	74,04
3766t	58706	100000	100000	Totaux pour le chapitre IV.	
3766t	58706	100000	100000	Totaux pour le titre II. - Dépenses extraordinaires de la Culture néerlandaise.	

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.		(In duizendtallen frank.)
TEKST		
1 januari 1970		van het jaar
Solde 1 ^{er} janvier 1970		Recettes de l'année

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

660	2	A	Nationaal Hooger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen: subsidie van de provincie Antwerpen:		
			Saldo's	...	108
			Ontvangsten:		
			- bijzondere : niet-patrimoniale	...	100
			Uitgaven, niet-patrimoniale	...	
			Totaal voor hoofdstuk III	108	100
			Totaal voor sectie I	108	100

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK 1.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJKE BEHEER.

700	3	A	Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 januari 1929):		
			Saldo's	...	1
			Ontvangsten:		
			-- van budgettaire oorsprong	...	
			Uitgaven: niet-patrimoniale	...	
700	1	A	Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen:		
			Saldo's	...	2566
			Ontvangsten:		
			-- van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 01.01, sectie I, B, van de gewone begroting)	...	6276
			Uitgaven: patrimoniale	...	
700	7	A	Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 december 1942):		
			Saldo's	...	425

(En milliers de francs.)

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE. .

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1970 — Solde au 31 décembre 1970	L I B E L L É	11~1U
---	---	---------------	-------

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers: subside de la province d'Anvers: 660 2 A

108

Soldes,

Recettes:

-- particulières; non patrimoniales.

Dépenses: non patrimoniales.

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section I.

<u>100</u>	
100	<u>108</u>
100	108

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE,

Caisse du Musée des Académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929): 700 3 A

1

Soldes.

Recettes:

-- d'origine budgétaire.

Dépenses: non patrimoniales.

Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 700 4 A

6342

Soldes.

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 74.80, 01.01, Section I, B, du budget ordinaire).

2500

Dépenses: patrimoniales.

Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942); 700 7 A

125

Soldes.

(En milliers de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Dépenses de l'année	Solde azr 31 décembre 1970	1.	L I-E - L'E -	
------------------------	-------------------------------	----	---------------	--

Recettes;

- particulières: non patrimoniales.

Dépenses, patrimoniales.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section II.

Totaux pour le titre IV. - Section particulière de la Culture néerlandaise.

500	
3 000	6468
3 000	6468
3100	6576

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR, LE ROI:

Le Ministre de la Culture néerlandaise.

F. VAN MECHELEN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

TITEL 1.
GEWONE UITGAVEN.TITRE 1.
DEPENSES ORDINAIRES.Sectie 1.
Kredieten voor culturele activiteiten.Section 1.
Crédits pour activités culturelles.HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.CHAPITRE J.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

§ I. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen* (Jan het oetie] en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulpe personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de verhogingen, voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werk- ongeval getroffen).

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en en service).

Art. 11.03.1. - Rijksmuseum.

Art. 11.03.1. - Musées de l'Etat.

1970	1969	1968
2916 000	2550 000	2210 000

1970	1969	1968
2916000	2550 000	2210 000

Economische classificatie		1970	1969-T	1968	Clasificación económica
111	<i>Eigellijk loon</i> F	2386367	2 143.365	1907991	<i>Salaire proprement dit</i> 111
	waarvan :				dont:
	-- afhouding weduwen en wezen ...	97340	85780	82300	-- retenue veuves et orphelins.
	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	87320	72400	70170	-- retenues sécurité sociale.
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
	Barmaheezoldigingen F	1639160	1459700	1 363617	Traitements barémiques.
	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	6500	5500	36500	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
	Aanwervingen binnen de pekken van de kaders,	—	75 000	57300	Recrutements dans les limites des cadres.
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	150000	75000	57300	Création de services ou d'emplois nouveaux.
	Vermindering wachters uitdienststeldin- gen en oppeusioenstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
	Verhoging index	493807	403800	336802	Majoration index.
	Toelaqen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieu- res.
	Haard- en standplaatstoelaqen . . .	76000	56000	46100	Allocations de foyer et de résidence.
	Verhoging index	20900	14000	10 372	Majoration index.
	Programmatietoelaqen	—	54365	—	Allocation de programmation.
	Totaal F	2386367	2143365	1907991	Totaux.
112	<i>Directe toelagen</i> F	383680	331 600	227509	<i>Allocations directes</i> 112
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
	Vrijslag F	114 400	74560	61387	Pécule de vacances.
	Kinderslag	172 800	171720	111 610	Allocations familiales.
	Geboortevergoedingen	15 000	15000	5000	Indemnités de naissance.
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.	10000	10000	10 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
Vergoedingen voor arbeidsongevalen.	20000	10000	---	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	51480	47320	39512	Majoration index.
Totaal	383680	331 600	227509	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen</i> :				<i>Contributions patronales</i> :
- sociale verzekering en F	145908	75200	74500	- aux assurances sociales.
Algemene totaal F	2915955	2550 165	2 210 000	Totaux généraux.
Afgerond op F	2916000	2550000		Arrondi à.
Vermeerdering met 366 000 frank. Normale aan groei.				Majoration de 366 000 francs. Croissance normale.
Art. 11.03.2. - Algemene Directie voor Kunst en Letteren.				Art. 11.03.2. - Direction générale des Arts et des Lettres.
1970 1969 1968				1970 1969 1968
1370 000 927 000 1304 000				1370000 927000 1304 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	1160320	750 000	1105000	<i>Salaires proprement dits</i> 111
waarvan:				dont:
- afhouding weduwen en wezen . . .	22000	18 000	17000	- retenue veuves et orphelins .
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	64000	57000	55000	- retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	221280	217000	217000	Traitements barémiques,
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	5355	7000	5000	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	---	235 000	638000	Création de services ou d'emplois nouveaux,
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	637600	---	---	Recrutements dans les limites des cadres.
Verhoging index	238489	215 000	193000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	42820	43000	41000	Allocations pour fonctions supérieu- res.
Verhoging index	11776	11000	9000	Majoration index.
Programmatietoelage	---	22 000	2000	Allocation de programmation.
Totaal F	1 160 320	750 000	1 105 000	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	122 230	96 000	120000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	39897	39000	42000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	28764	21000	50000	Allocations familiales,
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraafkosten.	30000	15000	15000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	15000	15000	---	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	8569	6000	13000	Majoration index.
Totaal F	122230	96000	120000	Totaux.
113 <i>Verliefersbijdragen</i> :				<i>Contributions patronales</i> :
- sociale verzekeringen F	87396	81000	79000	- aux assurances sociales.
Algemene totaal F	1 369 946	927000	1 301 000	Totaux généraux.
Afgerond op F	1370 000			Arrondi à.
Vermeerdering met 443000 frank. 1 voltijds occasioneel wetenschappelijk medewerker.				Majoration de 443 000 francs, 4 collaborateurs scientifiques occasionnels à temps plein.

Art. 11.03.3. -- Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

1970	1969	1968
3731000	3813 000	3438000

Art. 11.03.3. - Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs,

1970	1969	1968
3731000	3813000	3438000

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
111	Eigenlijk loon F	3122240	3234000	2878000	Salaire proprement dit 111
	waarvan :				dont:
	~ afhouding weduwen en wezen ...	195 000	189 000	180 000	~ retenue veuves et orphelins.
	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	69000	62000	46000	- retenues sécurité sociale.
	<i>Semansellina,</i>				<i>Décomposition.</i>
	Barema bezoldigingen F	2373600	2497 000	2255000	Traitements hiérarchiques.
	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	51000	19000	55000	Promotions de grade et augmenta- tions hiérarchiques.
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
	Verhoging index	665765	629000	520000	Majoration index.
	Toclagen voor de uitoefening van hogere functies.	25 000	—	25000	Allocations pour fonctions supérieu- res.
	Verhoging index	6875	—	6000	Majoration index.
	Programmatietoelage	—	89000	17000	Allocation de programmation.
	Totaal F	3 122 240	3234000	2878000	Totaux.
112	Directe toelagen F	551 750	504 000	505 000	Allocations directes 112
	<i>Samenstelling,</i>				<i>Décomposition.</i>
	Verlofgeld F	90 000	115000	109 000	Pécule de vacances.
	Kinderbijslag	350 000	300000	312000	Allocations familiales.
	Geboortevergoedingen	10000	8000	8000	Indemnités de naissance.
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
	Verhoging index	101750	81000	76 000	Majoration index.
	Totaal F	551750	504000	505000	Totaux.
113	Werkgeversbijdragen : -- sociale verzekeringen F	57240	75000	55000	Contributions patronales; -- aux assurances sociales. 113
	Algemene totaal F	3731230	3813 000	3438000	Totaux généraux.
	Afgerond op F	3731000			Arrondi à.

Art. 11.03.4. - Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

1970	1969	1968
1340 000	1100000	181000

Art. 11.03.4. -- « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »,.

1970	1969	1968
1340000	1 100 000	481000

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
I-II-E-g-e-n-I-ij-k-o-o-n-----	II	1 078 000	700 000	410 000	S-I-I/-a",-r-C-I"-ro-l-r-e-m-e-t-----
waarvan :					dont:
~ afhouding weduwen en wezen ...		25 000	23000	28 000	- " retenue veuves et orphelins,
~ werknemersbijdragen sociale zekerheid.		71000	71000	43 000	~ retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling,</i>					<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F		469820	358000	280 000	Traitements hiérarchiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.		8120	—	4000	Promotions de grade et augmenta- tions hiérarchiques.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classificaton économique
Aanwervingen binnen de perken van de leaders.	301000	258000	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Verhoging index	268933	162000	110000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Huurl- en standplaatstoclaqcn . . .	24000	49000	23000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	6600	12000	5000	Majoration Index.
Programmatietoelagen	—	28 000	4000	Allocation de programmation.
Totaal F	1078473	867000	110 000	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	222 075	144 000	59000	<i>Allocation., directes</i> 112
<i>Semenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld fi	52500	26000	14 000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	120000	91000	35000	Allocutions familiales.
Geboortevergoedingen	13000	—	—	Indemnités de naissance.
Verhoging index	36575	24000	10000	Majoration index.
Totaal F	222075	141000	59000	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen:</i>				<i>Contributions patronales:</i> 113
- sociale verzekeringen F	39602	89000	12000	aux assurances sociales.
Algemene totalen F	J 340 150	1 100000	481000	Totaux généraux.
Afgerond op F	1340 000			Arrondi à.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 497760 frank (alles Inbegrepen) :

1 klerk-stenotypist, 1 telefonist, 2 bode-kamerbewaarders, 1 handlangers zwaar werk, 2 part-time hulpkrachten.

Art. 11.03.5. - Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

1970	1969	1968
47185000	42031000 (1112 000)	33418000

A. -- Rijksmuziekconservatoria.

1970	1969	1968
11989000	39900000 (1112000)	33418000

Recrutement dans la limite des cadres: 497760 francs (tout compris) :

1 commis-stenotypiste, 1 téléphoniste, 2 messagers-huissiers, 1 manoeuvre **lourd**, 2 auxiliaires part-tinte.

Art. 11.03.5. - Etablissements d'enseignement de 1^{re} musique de l'Etat.

1970	1969	1968
47185000	42 031 000 (1 112000)	33418000

A. -- Conservatoires de musique de l'Etat.

1970	1969	1968
41989000	39900000 (1 112 000)	33418000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classificaton économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	38381958	37508530 (1112000)	30692046	<i>Sallaire proprement dit</i> III
waarvan:				dont:
-- afhouding weduwen en wezen . . .	2300000	2 131 754	2075000	-- retenue veuves et orphelins.
-- werknemersbijdragen sociale verzekering, .	1100 000	1049479	958000	-- retenues sécurité sociale,
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Baanmaatschappijen F	26838860	25 833960 (1112000)	22 312 130	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	348212	347697	257771	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	2632510	2651040	1176095	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrokkingen,	2 185 180	1 195150	J 063217	Création de services ou d'emplois nouveaux.

Economische classificatie	1968	1969	1968	Classement économique
Vermindering wegens uitdiensttreding en pensioenstellingen.	-1710034	-1466110	-435237	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	7356037	7506977	5853006	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	97000	97000	82000	Allocations pour fonctions supérieures.
Woning- en standplaattoelagen	476500	261172	296972	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	157663	89543	86092	Majoration index.
Programmatietoeleging	---	992101	---	Allocation de programmation.
Totaal ... F	38381958	37508530 (1 112000)	30692046	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> ... F	1980723	1673102	1 967 357	<i>Allocations directes</i> ... 112
<i>Samenstelling:</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld ... F	515339	622975	981750	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	913884	592507	697536	Allocations familiales,
Geboortevergoedingen	70 000	48000	10000	Indemnités de naissance,
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	70000	60000	55000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	40 000	15000	20 000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	371 500	334620	173071	Majoration index,
Totaal ... P	1980723	1 673 102	1967357	Totaux,
113 <i>Werkgeversbijdragen:</i>				<i>Contributions patronales:</i> 113
- sociale verzekeringen ... F	1625911	717991	758797	- aux assurances sociales.
Algemene totaal ... F	41988592	39899623 (1112000)	33418200	Totaux généraux.
Afgerond op ... F	41989000	39900000 (1112000)	33418000	Arrondi à,

Verminderd met 2089000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1969 met inachtneming van de uitdiensttredingen.

Antwerpen :

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 1442990 frank.

1 leraar muziekpedagogie (1^e cat.), 1 leraar harp (1^e cat.), 1 leraar lyrische kunst (1^{re} cat.), 2 leraars toneelmuziek (1^e cat.), 1 leraar voordrachtskunst (1^e cat.), 1 leraar toneelgeschiedenis (1^e cat.), 1 leraar notenlezer (2^e cat.), 1 leraar klarinet (2^e cat.), 1 adjunct-leraar harmonie (1^e cat.), 1 begeleider (12 u), 1 begeleider (6 u), voordrachthouders, 1 opsteller, 1 studiemeester-opvoeder, 1 assistent-bibliothecaris, 1 klerk, 1 klerk-typist, 1 suppoost-kopist, 2 onderhoudswerklieden, 3 nachtwakers.

Oprichting van nieuwe ambten: 1091400 frank.

1 leraar compositie (1^e cat.), 1 leraar kamermusiek (1^e cat.), 1 leraar letterkunde (1^e cat.), omvorming 2 ambten van adjunct-leraar harmonie (1^e cat.) tot 2 ambten leraar harmonie (1^e cat.), omvorming ambt adjunct-leraar viool tot leraar viool (1^e cat.), 1 ambt leraar notenlezer (2^e cat.), 1 ambt leraar piano (1^e cat. - Prima Vista), 1 ambt j.sgevcJ' qitaar (1^e cat.), 1 ambt lesgever tuba (2^e cat.), voordrachthouder s, 1 adjunct-bibliothecaris, occasionele medewerkers bibliotheek, 1 opsteller, 1 operator-technicus, 2 qcschoole onderhoudswerklieden.

Gent,

Aanwervingen binnen de perken van de kaders: 311840 frank.

1 leraar muziekpedagogie, 1 beheerder-secretaris, 1 dienstjonkv.

Oprichting van nieuwe ambten : 365720 frank.

1 leraar notenlezer, 1 lcsqver contrapunt, 1 lcsqver qitaar, 1 lcsqver toneelspeelkun- 1 lcsqver basun, 1 lcsqver luit, 1 lcsqver klavier, 1 leraar Ionctika en dictie, 1 leraar compositie, voordrachthouders.

Augmentation de 2089 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1969 compte tenu des départs.

Anvers ..

Recrutements dans les limites des cadres: 1442990 francs.

1 professeur de pédagogie musicale (1^e cat.), 1 professeur harpe (1^{re} cat.), 1 professeur art lyrique (1^{re} cat.), 2 professeurs musique de chambre (1^{re} cat.), 1 professeur déclamation (1^{re} cat.), 1 professeur d'histoire du théâtre (1^{re} cat.), 1 professeur de solfège (2^e cat.), 1 professeur clarinette (2^e cat.), 1 professeur adjoint harmonie (1^e cat.), 1 accompagnateur (12 h), 1 accompagnateur (6 h), conférencier, 1 rédacteur, 1 surveillant-éducateur, 1 assistant-bibliothécaire, 1 commis, 1 commis-sténodactylographe, 1 surveillant-copiste, 2 hommes d'entretien, 3 veilleurs de nuit.

Création d'emplois nouveaux : 1094400 francs.

1 professeur composition (1^{re} cat.), 1 professeur musique de chambre (1^{re} cat.), 1 professeur littérature (1^{re} cat.), transformation de 2 emplois de professeur adjoint harmonie (1^e cat.) à 2 emplois de professeur d'harmonie (1^{re} cat.), transformation de 2 emplois de professeur adjoint de violon à 2 emplois de professeur de violon (1^e cat.), 1 professeur solfège (2^e cat.), 1 professeur piano (1^{re} cat. Prima Vista), 1 chargé de cours (luitre) (1^e cat.), 1 chargé de cours tuba (2^e cat.), conférenciers, 1 assistant-bibliothécaire, collaborateurs occasionnels bibliothèque, 1 rédacteur, 1 opérateur-technicien, 2 ouvriers d'entretien qualifiés.

Gar., :

Recrutements dans les limites des cadres: 344840 francs.

1 professeur de pédagogie musicale, 1 administrateur-secrétaire, 1 garçon de service.

Création d'emplois nouveaux : 365720 francs.

1 professeur solfège, 1 chargé de cours contrepunt, 1 chargé de cours guitare, 1 chargé de cours dramatique, 1 chargé de cours trompette, 1 chargé de cours flûte, 1 chargé de cours clavier, 1 professeur phonétique et diction, 1 professeur composition, conférenciers.

Brussel :

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : B44680 frank.

1 leraar contrabas (1^e cat.), 1 leraar zang (1^e cat.), 1 leraar clavecimbel (1^e cat.), 1 leraar fluit (2^e cat.), 1 adjunct-leraar dictie zang (1^e cat.), 2 heqcleiders.

Oprichting van nieuwe ambten of diensten : 725 060 frank.

1 leraar muziekpedagogie (1^e cat.), 1 leraar compositie (1^e cat.), 1 leraar koördinatie en samenhang (1^e cat.), 1 leraar vormleer en muzikanalyse (1^e cat.), 2 opstellers, 1 klerk stenotypiste, 2 suppoosten, 1 occasionele medewerker, 1 geschoold onderhoudswerkman, 2 hulp-onderhoudswerkleden.

B. - Rijksmuziekacademiën.

1970	1969	1968
5196 000	1526000	---

Bruxelles,

Recrutements dans les limites des cadres: 844 680 francs.

1 professeur contrebasse (1^{re} cat.), 1 professeur chant (1^{re} cat.), 1 professeur clavecin (1^{re} cat.), 1 professeur flûte (2^e cat.), 1 professeur adjoint diction pour chanteurs (1^{re} cat.), 2 accompagnateurs,

Création d'emplois nouveaux: 725 aGa francs.

1 professeur de pédagogie musicale (1^{re} cat.), 1 professeur composition (1^{re} cat.), 1 professeur direction de chœur (1^{re} cat.), 1 professeur d'analyse et formes musicales (1^{re} cat.), 2 rédacteurs, 1 commis-sténodactylographe, 2 surveillants, 1 collaborateur occasionnel, 1 homme d'entretien qualifié, 2 aides-hommes d'entretien,

B. --- Académies de musique de l'Etat.

1970	1969	1968
5196 000	1 526 000	---

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> P waarvan ~ afhouding weduwen en wcaen ... - werknemersbijdragen ... sociale zek- kerheid.	4606554	1 147 147	---	<i>Ssnlre proprement dit</i> 111 dont: --- retenue veuves et orphelins. - retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling,</i> Barema bezoldigingen F Bevorderingen in graad en wcdde- verhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkings. Verminderings wegens uitsluitings- ingen en opschortingen. Verhoging index Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen Verhoging index	2330610 535000 --- 726935 --- 988509 --- 20000 5500	950174 --- --- 207784 --- 289489 --- --- ---	--- --- --- --- --- --- --- ---	<i>Décomposition.</i> Traitements barâniques. Promotions de grade et augmen- tations barâniques. Recrutements dans les limites des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index, Allocations pour fonctions supérieu- res, Allocations de loyer et de rési- dence. Majoration index,
Totaal F	1606551	1 447 117	---	Totaux,
112 <i>Directe toelagen</i> F <i>Samenstelling,</i> Verlofgeld F Kinderbijslagen Geboortevergoedingen Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len. Verhoging index	129135 37500 14 184 17682 20000 20 000 19769	57500 30 000 12000 --- --- --- 15500	--- --- --- --- --- --- ---	<i>Allocations directes</i> 112 <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances. Allocations familiales. Indemnités de naissance. Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail. Majoration index.
Totaal F	129 135	57500	---	Totaux.
113 <i>Werkloosheidsbijlagen,</i> --- sociale verzekerings F Algemene totaal F Afgerond op I'	460000 5195689 5196000	21000 1 525 947 1 526 000	--- --- ---	<i>Contributions patronales :</i> 113 --- aux assurances sociales. Totaux généraux. Arrondi a

Oprichting nieuwe ambten : 726935 frank.

1 leraar piano, 1 leraar notenleer,

Uitbreiding van de Rijksmuziekacademie te Anderlecht.

Création d'emplois nouveaux: 726935 francs.

1 professeur de piano, 1 professeur de solfège.

Développement de l'Académie de Musique d'Anderlecht.

C. - Kunsthumaniora's.

1970	1969	1968
678000	605 000	---

C. - Humanités artistiques.

1970	1969	1968
678 000	605 000	---

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	526830	491 500	---	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan:				dont:
-- afhouding weduwen en wezen ...	23000	---	---	-- retenue veuves et orphelins.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	16 000	---	---	- retenues sécurité sociale,
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Baremabesoldijtingen F	---	360 200	---	Traitements barémiques,
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	---	---	---	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	---	---	---	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	380200	---	---	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Verminderingswijzen uitdienststeldin- gen en oppensloenstellingen.	---	---	---	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	104555	90050	---	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	25000	25 000	---	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	8 000	8000	---	Allocations de foyer et de rési- dence.
Verhoging index	9075	8250	---	Majoration index.
Totaal F	526830	491500	---	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	98315	113437	---	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofge'd. F	52500	52000	---	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	7092	20000	---	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	8841	8750	---	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.	10000	---	---	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	10000	10000	---	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	9882	22687	---	Majoration index.
Totaal 112	98315	113437	---	Totaux.
113 <i>Verkeersbijdragen:</i>				<i>Contributions patronales:</i> 113
- sociale verzekeringen F	52683	---	---	-- aux assurances sociales.
Algemene totaal F	677 (~28)	604937	---	Totaux généraux.
Afgerond op F	678000	605000	---	Arrondi à.

Oprichting van kunsthumaniora's.

Création d'humanités artistiques.

Art. 11.03.6. - Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.			Art. 11.03.6.. - Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.		
1970	1969	1968	1970	1969	1968
33422 000	35340 000 (1 163750)	26618000	33422 000	35340 000 (1 163750)	26618000

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
111	<i>Eigenlijk loon F</i> waarvan ... : -- afhouding weduwen en wzcen ... -- werknemersbijdragen sociale z<> kerheld.	29183927	31800564 (1163750)	24 000 000	<i>Salaire proprement dit 111</i> dont: -- retenue veuves et orphelins. -- retenue,; sécurité sociale.
	<i>Semenstelling.</i> Barernabezoldingen F	22153996	19717251 (1 163750)	18735000	<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques.
	Bevorderingen in grand en wedde- verhoeningen.	328423	149305	794000	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	764494	1966501	1 198 000	Recrutements dans les limites des cadres.
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	1938220	3890720	---	Création de services ou d'emplois nouveaux.
	Vermindering wegens uitsluitingen en oppensioenstellingen.	-251 931	-301 680	-721000	Réduction pour départs et mises à la pension.
	Verhoging index,	3775795	5032680	361,3 000	Majoration index,
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	---	---	40 000	Allocations pour fonctions supérieu- res.
	Huud- en standplaatstoclagen ...	286222	506667	258000	Allocations de foyer et de rési- dence.
	Verhoging index	188711	126668	67 000	Majoration index.
	Programmaatoclagen	---	712452	---	Allocation de programmation,
	Totaal F	29183927	31800 561 (1 163750)	24 000 000	Totaux.
112	<i>Directe toelagen F</i>	3311282	2401760	1956000	<i>Allocations directes 112</i>
	<i>Samenstelling.</i> Verlofgeld P	1318704	863186	638000	<i>Décomposition.</i> Pécule de vacances.
	Kinderbijslagen	1 203 500	1 099 731	956 000	Allocations familiales,
	Geboortevergoedingen	61 000	54 000	11 000	Indemnités de naissance.
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.	80 000	70 000	70 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
	Vergoedingen voor arbeidsongevul- len.	290 000	20 000	20 000	Indemnités pour accidents du travail.
	Verhoging index	358078	297843	211 000	Majoration index,
	Totaal F	3 311 282	2 404 760	1 956 000	Totaux.
113	<i>Indirecte bijdragen F</i> -- sociale verzekeringen	927 150	1 134 220	651 000	<i>Contributions patronales 113</i> -- dux assurances sociales.
	Algemene totaal F	33 422 359	353 395 761 (1 163 750)	266 180 000	Totaux généraux.
	Afgerond op F	33 422 000	353 395 000 (1 163 750)	266 180 000	Arrondi à.

Academie ft /latwerpell ...

1. Aanwerving binnen de perken van de kaders : 212 100 frank,
5 leraars hoger nict-universitair niveau, 3 leraars hoger secundair
niveau, 2 leraars hoger secundair niveau vovond, 1 beheerder-secretaris,
3 suppoorten, 2 geschoolde hulpwerknemers.

Académie d'Alliers.-.

1. Percelement dans les limites des cadres : 212 100 francs.
5 professeurs niveau supérieur non universitaire, 3 professeurs niveau
secondaire supérieur, 2 professeurs niveau secondaire supérieur, 1
administrateur-se - crétaire, 3 surveillants, 2 aides ouvriers qualifiés.

2, Oprichting van nieuwe ambten: 982 000 frank.
 1 assistent-bibliothecaris, 1 secretaris-rekenplichtige, 1 klerk-typist.
 2 hulpwerklieden, 1 hulponderhoudswerkman, 1 geschoolde werklieden,
 1 huismeester, 3 assistenten, 1 amanuensis-technicus.

Bouwkunst te Antwerpen:

1. Aanwerving binnen de perken van de kaders : 438 250 frank.
 2 leraars hoger niet-universitair niveau, 2 hulponderhoudswerkmannen,
 2. Oprichting van nieuwe ambten : 685 000 frank.
 3 assistenten, 1 beheerder-secretaris, 1 secretaris-rekenplichtige,
 1 magazijnier, 1 opsteller.

Scholen voor plastische kunsten te Brussel:

1. Aanwerving binnen de perken van de kaders : 114 141 frank.
 1 directeur, 1 secretaris-bibliothecaris, 1 schoonmaekster.
 2. Oprichting van nieuwe ambten : 271 220 frank.
 Leraars universitair diploma, leraars hoger secundair (artistieke vakken), leraars lager secundair (artistieke vakken).

Art., 11.03.7, - Inspectie van het Kunstonderwijs.

1970	1969	1968
1465000	1209 000	898 000

2. Création d'emplois nouveaux: 982 000 francs,
 1 assistant bibliothécaire, 1 secrétaire comptable, 1 commis dactylographe, 2 manœuvres, 1 aide ouvrier d'entretien, 1 ouvrier qualifié,
 1 économe, 1 assistants, 1 préparateur-technicien.

Architecture Anvers:

1. Recrutements dans les limites des cadres: 438 250 francs.
 2 professeurs niveau supérieur: non universitaire, 2 aides-ouvriers d'entretien,
 2. Création d'emplois nouveaux: 685 000 francs.
 3 assistants, 1 administrateur-secrétaire, 1 secrétaire-comptable, 1 magasinier, 1 rédacteur.

Écoles des arts plastiques à Bruxelles:

1. Recrutement dans les limites des cadres: 114 144 francs.
 1 directeur, 1 secrétaire-bibliothécaire, 1 nettoyeuse.
 2. Création d'emplois nouveaux: 271 220 francs.
 Professeurs diplôme universitaire, professeurs niveau secondaire supérieur (branches artistiques), professeurs secondaire inférieur (branches artistiques).

Art., 11.03.7. -- Inspection de l'enseignement artistique.

1970	1969	1968
1 465000	1209000	898000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification Economique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	1333184	1071 753	787130	<i>Salaire proprement dit</i> 111
• waarvan :				dont:
- afhouding weduwen en wezen ...	42126	7000	4000	-- retenue veuves et orphelins.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid,	39212	2000	1000	--- retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	579520	506460	637130	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddverhogingen ...	69615	59980	7000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	---	---	---	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	388500	217280	---	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Verminderings- en wettens uitdienstruïningen en oppensioentellingen ...	---	---	---	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	285 349	235430	141000	Majoration index.
Toclagen voor de uitoefening van hogere functies.	---	---	---	Allocations pour fondions supérieures.
Haard- en stndplaatstoclagen	8000	1 000	---	Allocations de loyer et de résidence.
Verhoging index	2200	---	---	Majoration index.
Programmatie toeelagen	---	21603	---	Allocation de programmation.
Totaal F	1 333 184	1 071 753	787 130	Totaux.
112 <i>Directe toeelagen</i> F	115365	119567	102000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Vedofgeld F	18 507	25658	16000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	52084	53490	63000	Allocations familiales.
Gchoortvergoedingen	---	---	---	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor ziekte en begravingkosten.	10000	---	---	Indemnités pour fruls de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	13993	20000	9000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	20781	20 413	14000	Majoration index.
Totaal fi	115365	119567	102000	Totaux.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
113 <i>Werkgeversbijdragen:</i>				Contributions <i>peironnles</i> : 113
— sociale verzekeringen F	16434	18066	9000	- <i>aux assurances sociales,</i>
Algemene totalen F	1464983	1 209316	898 130	Totaux généraux.
Afgerond op F	1465000	1209000	898000	Arrondi à.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst.

Oprichting van een tweede ambt van Inspecteur : muziek.

Opricltinq van een tweede ambt van inspecteur: plastische kunsten.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction.

Création d'un deuxième emploi d'inspecteur: musique.

Création d'un deuxième emploi d'inspecteur: arts plastiques.

Art., 11.03.8. -- Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art., 11.03.8. - Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

1970	1969	1968
5 058 000	3558 000 (182271)	1 722 000

1970	1969	1968
5 058 000	3558 000 (182271)	1722 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	4795250	3503244	1672 000	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan:		(182271)		dont :
- afhouding wcdwcn. en wzen ...	25480	136776	109000	— retenue veuves et orphelins.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	74300	67336	52000	— <i>retenues sécurité sociale.</i>
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	1 575 000	2890 000 (182 271)	1614000	Traitements <i>barémiques</i> ,
Bevorderingen in graad en weddewerhoqingen.	8100	—	—	Promotions de grade et augmentations <i>barémiques</i> .
Aanwervingen binnen de perken van de kaders,	111400	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Opricltinq van nicuwe diensten of betrekkingen.	345600	70000	—	Création de services ou d'emplois nouveaux .
Voordrachtqcvcrs « Kleinkunst » ...	2430 800	—	—	Conférenciers « Kleinkunst », Réduction pour départs et mises à la pension .
Vermindering wegens ultlenstredingen en oppensloenstellingen.	—	—	—	Majoration index.
Verhoging index	265700	476500	38 000	Allocations pour fonctions <i>supérieures</i> .
Toe laqcn voor de uitoefening van hogere functies,	—	20000	—	Allocations de foyer et de <i>résidence</i> .
Huurd- en standplaatstoclaqen ...	46000	16000	16000	Majoration index.
Verhoging index	12650	9000	4 000	Allocation de programmation,
Programmatietoelage	—	21744	—	Totaux.
Totalen F	4795250	3503214 [182271]	1672 000	
112 <i>Directe toelagen</i> F	181900	27188	32 000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Vedofgeid P	49200	15000	11000	Pécule de vacances.
Kinderbijslaqcn	101200	—	10000	Allocations familiales.
Ccboortcvcrcocdtncn	15000	—	—	Indemnités de naissance,
Vergocdingen voor laatstc ziekte- en hcqrafcnskosten.	16500	6750	5000	Indemnttée pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vcrqocdingen voor arbcidsonqcvuicn,	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Vcrhoging index	—	5438	6000	Majoration index.
Totalen F	181900	27188	32000	Totaux.

Economische classificatie				Classification économique	
	1970	1969	1968		
113 <i>Werkgeversbijdragen:</i>				<i>Contributions patronales ;</i>	113
— sociale verzekeringen F	80600	27799	18000	- aux assurances sociales.	
Algemene totalen F	5057750	3558231 (182271)	1722000	Totaux généraux.	
Afgerond op P	5058 000	3558000 (182271)		Arrondi à.	
Vermeerdering met 2600 000 frank. Krediet toereikend geacht. Oprichting nieuwe afdeling «Kleinkunst».				Augmentation de 2 600 000 francs. Crédit jugé suffisant. Création d'une section «Kleinkunst».	
Art. 11.03.9. - Algemene Directie Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.				Art. 11.03.9. - Direction générale de l'Education physique, Sport et Vic en plein air.	
1970	1969	1968	1970	1969	1968
3625000	5500000	3383000	3625 000	5 500000	3 383 000
Economische classificatie				Classification économique	
	1970	1969	1968		
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	2886000	4923000	2846 000	<i>Salaire proprement dit</i>	111
waarvan :				dont:	
- afhouding wcduwen en wzen ...	103000	103000	103 000	- retenue veuves et orphelins .	
- werknemersbijdragen sociale zekerheid,	254000	216000	245 000	- retenues sécurité sociale.	
<i>Samenstelling,</i>				Décomposition.	
Barema bezoldigingen F	1918 000	2482 000	2351000	Traitements barémiques.	
Bevorderingen in graad en wcddeverhogingen.	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders,	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.	
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	—	1721 000	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Verminderinq wgens uitdiensttreding en oppensioenstelling.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.	
Verhoging index	863 000	620 000	195000	Majoration index.	
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies,	50000	50 000	—	Allocations pour fonctions supérieures.	
Haard- en standplaatstoelagen ...	30 000	30000	—	Allocations de foyer et de résidence.	
Verhoging index	25 000	20000	—	Majoration index.	
Totalen F	2886 000	4923 000	2846000	Totaux.	
112 <i>Directe toelagen</i> F	651000	525 000	467000	<i>Allocations directes</i>	112
<i>Stunestelling.</i>				Décomposition,	
Verlofgeld F	150000	150000	87 000	Pécule de vacances.	
Kinderbijslagen	300 000	250 000	305000	Allocations familiales.	
Gchoortvergoedingen	20000	10000	48 000	Indemnités de naissance,	
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	20000	20000	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	
Vergoedingen voor arbeidsongevalen.	20 000	20000	—	Indemnités pour accidents du travail.	
Verhoging index	141000	75000	27000	Majoration index.	
Totalen F	651000	525000	167 000	Totaux.	
113 <i>IV werkloosheidsbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales ..</i>	113
— sociale verzekerinqen F	MCOO	52000	70000	- aux assuranc's sociales.	
Algemene totalen F	J 625 000	5500000	338,3000	Totaux généraux.	

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 2 150 000 frank.
Provisieel krediet voor de aanwerving van personeel voor de regionale centra (deconcentratie).

Création de services ou d'emplois nouveaux: 2150 000 francs.
Crédit provisoire en vue du recrutement de personnel des centres régionaux (déconcentration),

Art. 11,03,10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Art. 11,03,10. Commission royale des Monuments et des Sites.

1970	1969	1968
2 081 000	1 684 000	1 956 000

1970	1969	1968
2 081 000	1 684 000	1 956 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F waarvan :	1741891	1454525	1 695095	<i>Sa'aire proprement dit</i> III dont:
- afhouding weduwen en wezen ...	102350	94544	110181	-- retenue veuves et orphelins.
-- werknemersbijslag (draagen sociale zekerheid).	62407	52 308	55624	-- retenues sécurité sociale,
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Baremabesoldiingen F	1085580	1001600	1 213 520	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen ...	19760	19620	20850	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders,	---	---	---	Recrutements dans les limites des cadres,
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	176800	102100	---	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wagens uitdienststeldin- gen en openstellingen.	---	---	---	Réduction potlr départs et mises à la pension.
Verhoging index	352039	280905	351 725	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies,	24180	---	---	Allocations pour fonctions supérieu- res,
Haard- en standplaatstoelagen ...	60000	40000	40000	Allocations de foyer et de rési- dence.
Verhoging index	23232	10000	9000	Majoration index.
Programmatietoelage	---	---	---	Allocation de programmation,
Totaal fi	1 741 891	1 151 525	1 695 095	Totaux,
112 <i>Directe toelagen</i> F	231693	173426	185500	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld fi	82583	51950	61 150	Pecule de vacances,
Kinderbijslag	91000	83391	85000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	11000	5500	5500	Indemnités de naissance,
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten,	10 000	10000	10000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallens- schade.	10000	---	---	Indemnités pour accidents du travail,
Verhoging index	21 110	22 582	23250	Majoration index.
Totaal F	231 693	173 426	185 500	Totaux.
113 <i>Verkeersbijdragen</i> fi	101 861	55606	15605	<i>Contributions patronales :</i> 113 -- contributions sociales.
Algemene totaal fi	2081 445	1 683 551	1 956 200	Totaux généraux.
Afgerond op F	2 081 000	1 684 000	1 956 000	Arrondi à,

Art. 11.04. - *Allethende toelaen mm het Rijkspersoneel.*Art. 11.04. - *Allocations généralement quelecnques ml personnel de l'Etat.*

Economische classificatie	1970 ¹	1969	1968	Classification économique
111 Eigenlijk loon F	112 000	311 000 (13 582)	201000	Salaire proprement dit 111

Vermeerdering met 101 000 frank.
Betaling van overuren.

Augmentation de 101 000 francs.
Paiement de prestations supplémentaires.

Art. 11.04.1. - Rijksmusea.

Art. 11.04.1. - Musées de l'Etat.

1970	1969	1968
117 000	125 000 (13 582)	125000

1970	1969	1968
117000	125000 (13582)	125000

Vermindering met 8 000 frank.

Diminution de 8000 francs.

Art. 11.04.4. - Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding.

Art. 11.04.4. - «Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding».

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 Eigenlijk loon F	50000	---	---	Salaire proprement dit 111

Vermeerdering met 50 000 frank.
Zondagprestaties.

Majoration de 50 000 francs.
Prestations dominicales.

Art. 11.04.5. - Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Art. 11.04.5. - Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

1970	1969	1968
172 000	122 000	73 000

1970	1969	1968
172 000	122 000	73000

Onderverdeling van het krediet:

Décomposition du crédit:

1. Antwerpen F	80 000
2. Gent	17 000
3. Brussel	75 000
Totaal F	172 000

1. Anvers F	80000
2. Gand	17000
3. Bruxelles	75 000
Total F	172 000

Art. 11.04.6. - Rijksinrichting voor onderwijs van de plastische kunsten.

Art. 11.04.6. - Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

1970	1969	1968
38000	29000	3 000

1970	1969	1968
38 000	29000	3000

Onderverdeling aan het krediet:

Répartition du crédit:

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen ... F	26 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen ...	12 000
Totaal F	38000

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F	26000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	12000
Total F	38000

Art. 11.04.8. - Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 11.04.8. - Institut supérieur d'Art dramatique "Anvers.

1970	1969	1968
10 000	10 000	---

1970	1969	1968
10000	10000	---

Statue-quo.

Statu quo.

Art. 11.04.9. - Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

Art. 11.04.9. - Direction générale de l'Education physique. Sport et Vie en plein air.

1970	1969	1968
25000	25 000	---

1970	1969	1968
25 000	25 000	---

Statue-quo.

Statu quo.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - *Ereïonen van edvoknten en gerzeesherez. --- Gerechts-
kosten inzeke burgetlijke, admirzistratie"e ell streiznken. --- Presentie-
gelden, reis- en "erbljfkosten van niet lot de Rijksdiensten behorende
personen. --- Bezo/diging van niet lot de Administratie behorende des-
kundigen, en pseteties "an derden (met Inbeqrip van de uitgaven voor
vrocgere [aren).*

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des a"ocats et des médecins. - Frais de
justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. ---
Jetons de présence, [rais], de [mité et de séjour des personnes étran-
gères aux administrations de l'Etat. --- Rémunération d'experts étran-
gers et l'Administration el prestations de tiers (y compris les dépenses
afférentes aux années antérieures) ..*

Economtsche classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingkosten F	2188000	1917000	1800000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.
123 Specifieke aankopen	1127000	874000	692000	Achats spécifiques 123
Totaal P	3315000	2791000	2492 000	Totaux.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt:

Le crédit sollicité est réparti comme suit:

Art. 12.01	Prescentiegelden, reis ... en vevblijfkosten Jetons de présence, frais de route et de séjour	Bezoldiqlng van niet tot Je Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden Rémunération d'experts étrangers à l'Administ"atietz el pcestitutions de tiers	Totaal
1. Rijksmusea, - Musées de l'Etat F	8000	---	8000
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, - Direction générale des Arts et des Lettres F	509 000	---	509 000
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbestel- ding, - Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	893 000	40 000	933000
5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs : - Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat, Antwerpen, - Anvers F	60 000	450 000	510 000
Gent, - Gand	70000	---	70000
Brussel, - Bruxelles	208 000	75000	283000
Rijksmuziekacademiën, - Académies de musique de l'Etat.	78 000	---	78000
Totaal, - Totaux F	416000	525000	941000
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten : - Etablissements d'enseignement des arts plas- tiques de l'Etat: Schone Kunsten te Antwerpen, - Beaux-Arts d'Anvers.	20 000	90000	110000
Bouwkunst te Antwerpen, - Architecture d'Anvers ...	15000	155 000	200000
Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel, - Ecoles d'Arts plastiques à Bruxelles	14 000	---	14 000
Totaal, - Totaux F	79 000	245 000	324 000
8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. - Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers ... F	60 000	180 000	240 000
9. Algemene Directie voor Luchtvaart, Opvoeding, Sport en Openluchtlevens, - Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air F	75000	25 000	100000
10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschap- pen, - Commission royale des Monuments et des Sites.	200 000	60 000	260000
Algemeen totaal, - Totaux généraux F	2240 000	1 075 000	3315000

Vermeerdering met 524 000 frank.

Majoration de 524 000 francs.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere uerbttikS-1
 tiitgaoen ... Frankering uat! brieven, - Teleqrammen, - Abonne-
 menten op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Beles-
 iirujen. - Retributies.

Art. 12.02. - Eau. uapeur. gaz et électricité. - Alltres dépenses de
 consommation, - Affranchissement de correspondance. - Télégram-
 mes .. ", Abonnements et communications .. téléphoniques. - Transports.
 - Impositions. - Redevances.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	3976 00ü	3286 000 (24616)	3042000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt:

Le crédit sollicité est réparti comme suit:

Art. 12.02	Water, stoom - Eea, vapeur.	Gas, elek- triciteit - Gaz, elec- tricité	Brieven - Corres- pondance	Telegraaf telefoon - Télégraphe téléphone	Vervoer - Transport	Sabam Antwerpen - Sabem Anvers	Belas- tingen - Contri- butions	Totalen - Totaux
1. Rijksmusea, -- Musées de l'Etat.	--	--	90000	12000	20000	--	--	122 000
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren, -- Direction générale des Arts et des Lettres II	--	--	--	--	100000	--	--	100000
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijheidsbesteding. -- Direction générale de la Jeu- nesse et des Loisirs II	--	--	--	--	1350000	--	--	1 350000
4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijheidsbesteding. -- « Vlaams Conferentieoord a voort Vrijheids- besteding » P	50000	375000	20000	50000	--	--	5000	500000
5. Rijksinrichtingen voor muziek- onderwijs : -- Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat, Antwerpen. - Anvers F	30 000	240000	3000	100000	10000	3000	--	386 000
Gent, - Gand	185 000	70000	2000	25000	5000	--	--	287 000
Brussel, - Bruxelles	--	--	--	--	--	--	--	--
Rijksmuziekacademie, - Académie nationale de musique de l'Etat	9000	65000	--	41000	--	--	--	115 000
Totalen, - Totaux F	224000	375000	50000	166000	15 000	3000	--	788000
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten : -- Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat : Schone Kunsten te Antwerpen. - Beaux-Arts d'Anvers F	64000	370 000	5000	50000	40 000	--	1000	530000
Bouwkunst te Antwerpen. -- Architecture d'Anvers	42000	70 000	5000	39 000	10000	--	--	166 000
Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel, - Ecoles d'Arts plastiques à Bruxelles	5000	45000	10000	40000	5000	--	--	105000
Totalen, - Totaux F	111000	485000	20000	129000	55000	--	1000	801000
8. Hoger Instituut voor Drama- tische Kunst te Antwerpen. -- Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers F	15000	150 000	5000	70 000	50000	--	--	290000

Arr. 12.02	Water, stoom — Eau. vapeur	Gas. elek- triciteit — Gat. élec- tricité	Brieven — Corres- pondence	Telegraaf telefoon — Télégraphe téléphone	Vervoer — Transport	Aankomst — Snbam Anvers	Belas- tingen — Contributions	Totalcn — Totaux
lijke Opvoeding, Sport en Open- luchtlevens, -- Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air F	20000	5 000	—	—	—	—	—	25000
Algemene totalen, -- Totmix généraux F	420000	1390 000	140000	427 000	1 590000	3000	6000	3976000

Vermeerdering bet 690 000 frank..

Majoration de 690 000 francs.

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huren van roetende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention au nom de la C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) ... - Publications par le Département.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten ... F	16231000	11 585 000 (112275)	10211000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit:

Art. 12.03	Onderhoud lokale, meubilair, materieel, enz. — Entretien locaux, mobilier, matériel, etc.	Aankoop van werken en publikaties — Acquisition d'ouvrages et de publications	Kleine uitgaven voor mate- rieel, bureaubenodigheden, onderhouds- en verbruiks- produkten, inrichten van wed- strijden, drukwerken, inbin- dingen — Petites dépenses de matériel, fournitures de bureau, pro- duits d'entretien et de con- sommation, organisation de concours, impressions, reliures	Huur van roerende goederen — Location de biens mobiliers	Publikaties door het Departement — Publications par le Département	Totalen — Totaux
1. Rijksmusea -- Musées de l'Etat.	195000	25000	—	—	80000	300000
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. -- Direction générale des Arts et des Lettres ... F	—	760 000	85000	—	100000	1853000
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrije tijdsbesteding. -- Direction générale de la Jeun- esse et des Loisirs ... F	801000	275 000	125000	—	3300000	4501000
4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding. -- « Vlaams Congrès pour le loisir » ... El	170000	15000	295000	—	—	480000
5. Rijksinrichingen voor muziek- onderricht : -- Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat :						
Antwerpen. -- Ant. C's ... F	1800000	462000	419000	25000	140 000	2846000
Gent -- Gand	100000	15000	55 000	—	40000	210000
Brussel, -- Bruxelles	50000	10 000	21000	—	40000	121000
Rijksmuziekacademie, -- Académie nationale de musique de l'Etat ...	60000	40000	262000	—	13000	375000
Totalcn. -- Totaux F	2010000	527000	757 000	1 000 000	233000	3552000

Art., 12.03	Onderhoud lokalen, meubilair, matertel, enz. Entretien locaux, mobilier, matériel, etc.,	Aankoop van werken en publikaties Acquisition d'ouvrages et de publications	Kleine uitgaven voor materieel, bureaueenheden, onderhouds- en verbruiksprodukten, insichten van wedstrijden, drukwerken, inbindingen Menus dépenses de matériel, fournitures de bureaux, produits d'entretien et de consommation, organisation de concours, impressions, reliures	Huur van roerende goederen Loot/Non de biens mobiliers	Publikaties door het Departement Publications par le Département	Totalen Totaux
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten : -- Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat: Schone Kunsten te Antwerpen. - Beaux-Arts d'Amjers ... F Bouwkunst te Antwerpen. - Architecture d'Anvers Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel. -- Ecoles d'Arts plastiques à Bruxelles. Totalen. -- Totaux F	1100000 900000 77000 2077000	75000 70000 50000 195000	585000 280000 223000 1088000	30000 15000 - 45000	60000 50000 - 110000	1850000 1315000 350 000 3515000
8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. -- Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers, F	550000	85000	140000	25000	30000	830000
9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens. -- Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air F	100 000	300000	-	-	600 000	1000000
Algemene totalen, -- Totaux généraux F	5903000	2 190 000	2490000	95000	5353000	16031000

1. Vermeerdering met 85000 frank.
2. Vermeerdering met 1213 000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften rekening houdend met de gevoelige stijging van de prijs der publikaties, Publikatie tijdschrift «Open deur s : 1 000 000 frank.
3. Vermeerdering met 1501 000 frank.
4. Vermeerdering met 190 000 frank.
Volledige werking van 1 januari 1970 af.
5. Vermeerdering met 830000 frank.
Oprichting van Rijksmusiekacademie.
6. Vermeerdering met 434 000 frank.
Oprichting van Nederlandstalige scholen voor plastische kunsten te Brussel.
Index,
8. Vermeerdering met 193000 frank,
Nieuwe lokalen,
9. Status-quo.

Art., 12.01. -- Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling (lan het C.B.B.

1. Majoration de 85000 francs.
2. Majoration de 1213000 francs.
Adaptation aux besoins présumés compte tenu de l'adaptation à l'augmentation considérable des prix des publications. Publication brochure «Open deur s : 1 000 000 de francs.
3. Majoration de 1501000 francs.
4. Majoration de 190000 francs.
Fonctionnement complet à partir du 1^{er} janvier 1970.
5. Augmentation de 830000 francs,
Création d'académies de musique de l'Etat
6. Augmentation de 434000 francs.
Création d'écoles néerlandaises d'arts plastiques à Bruxelles.
Index,
8. Majoration de 193000 francs.
Nouveaux locaux.
9. Statu quo.

Art 12.04. -- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.G.F.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique	
121 Algemene werkkosten F	1996000	1674 000	1682000	Dépenses d'entretien et de fonctionnement.	121

	1970--	1969	1--~81	
12.04.1. Rijksmusea F	55000	45000	45000	12.04.1. Musée, de l'Etat.
12.04.3. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	100000	---	---	12.04.3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
12.04.4. Vlaams conerentieoord voor Vrijtijdsbesteding (pro memotie).	---	---	103 000	12.04.4. « Vlaams Conerentieoord voor Vrijtijdsbesteding » (pour mémoire).
12.04.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs,	626000	474 000	336000	12.04.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Onderverdeltrij van het krediet :

1. Antwerpen F	440000
2. Gent	6000
3. Rijksmuziekacademiën	180000
Totaal F	626 000

Décomposition du crédit:

1. Anvers F	440000
2. Gand	6000
3. Académies de musique de l'Etat	180 000
Total F	626000

	1970	1969	1968	
12.04.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	990000	1005 000	850 000	12.04.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen. ... F	780000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	150000
3. Scholen voor Plastische Kunst te Brussel	60 000
Totaal F	990000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F	780000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	150000
3. Eccles d'Arts plastiques à Bruxelles.	60 000
Total F	990000

	1970	1969	1968	
12.04.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	200 000	100 000	---	12.04.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
12.04.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.	25000	50000	348000	12.04.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukvoorwerpen, inbrenningen geleverd door bemiddelings (Jan hei C.B.B.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.E.P.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkosten F	172 000	314 000	156000	Dépenses générales de fonctionnement, 121

	1970	1969	1968	
12.05.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	82000	229 000	71000	12.05.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen F	30 000
2. Gent	12000
3. Brussel	40000
4. Rijksmuziekacademiën	---
Totaal F	82000

Décomposition du crédit :

1. Anvers F	30000
2. Gand	12000
3. Bruxelles	40000
4. Académies de musique de l'Etat.	---
Total F	82000

	1970	1969	1968	
12.05.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	80 000	80 000	80 000	12.05.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	...	F	50 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	...	...	30 000
Totaal	...	F	80 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts d'Anvers	...	F	50 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	...	...	30 000
Total	...	F	80 000

12.05.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	5000	5000	12.05.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
---	------	------	--

Art. 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het CBB.

Art. 12.07. - Habillement fourni et l'intervention ou non de l'O.e.F.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkosten	131 000	103 000	69 000	Depenses générales de fonctionnement. 121

	1970	1969	1968	
12.07.1. Rijksmusea	25 000	18 000	18 000	12.07.1. Musées de l'Etat.

Aanwerving van toezichters.

Recrutement de surveillants.

12.07.4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	15 000	15 000	—	12.07.4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».
--	--------	--------	---	--

Status-quo.

Statu quo.

	1970	1969	1968	
12.07.5. Rijksinrichting voor muziekonderwijs.	28 000	28 000	13 000	12.07.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

1. Antwerpen	...	...	...	...	...	...	13000	1. Anvers	...	...	...	...	...	...	...	F	13000		
2. Gent	...	...	...	...	...	...	...	2. Gand	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
3. Brussel	...	...	...	...	...	...	15 000	3. Bruxelles	...	...	...	...	...	...	...	...	15000		
Totaal							...	F	28000	Total							...	F	28000

	1970	1969	1968	
12.07.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	59 000	49 000	38 000	12.07.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Ondewerdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen ... F	40 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen ...	19000
Totaal ... F	59 000

Décomposition du crédit:

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers ... F	40000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers ...	19000
Total ... F	59000

	1970	1969	1968	
12.07.10 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	4000	—	—	12.07.10 Commission royale des Monuments et des Sites.

Art. 12.09. - *Litqaven in vetband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken Inbegrepen) en eventueel van gehuute voertuigen.*

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09.9. --- Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevcn.

Art. 12.09.9. - Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkosten ... F	400000	500 000	320 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Verbruikskosten (brandstof, olie) : 200'000 frank.

Onderhoudskosten : 100 000 frank.

Aankoop van materieel, werktuigen en banden : 100000 frank.

Nieuwe voertuigen, hernieuwing materieel, werktuigen en banden.

Frais de consommation (carburant, huile): 200 000 francs.

Frais d'entretien : 100 000 francs.

Achat matériel, outillage et pneumatique: 100000 francs.

Nouveaux véhicules, renouvellement matériel, outillage et pneumatique,

Art. 12.10. - *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkosten ... F	2156000	2369 000 (29991)	1903 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt:

Le crédit sollicité est réparti comme suit:

Art. 12.10	Abonne- menten, reis- bewijzen en andere ver- voerkosten — Abonnements, titres de travailleurs et autres frais de transports	Kilometer- vergoedingen — Indemnités kilométriques	Rets- en verblijf- kosten — Frais de tonte et de séjour	Sociale abonnementen — Abonnements sociaux	Andere uitgaven — Autres dépenses	Totalen — Total
1. Rijksmuseum - Musées de l'Etat ... F	5000	15000	13000	—	—	35000
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — Direction générale des Arts et des Lettres ... F	70000	95000	45 000	—	—	210 000
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. — Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	146000	514000	226000	—	—	886 000
4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding. — « Vrijheids Conferentieoord » voor Vrijtijdsbesteding ...	5000	—	5000	10000	—	20 000

Art. 12.10	Abonne- menten, reis- bewijzen en andere ver- voerkosten -- Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Kilometer- vergoedingen -- Indemnités kilométriques	Reis- en verhuif- kosten -- Frais de route et de séjour	Sociale abonnementen -- Abonnements sociaux	Andere uitgaven -- Autres dépenses	Totalen -- Totaux
5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs : -- Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat:						
1. Antwerpen -- Anvers F	25 000	—	25 000	5000	—	55000
2. Gent -- Gand	20 000	—	2000	9000	—	31000
3. Brussel -- Bruxelles	15000	10 000	20 000	5000	—	50000
Totalen, -- Totaux F	60000	10000	17 000	19000	—	136000
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten : -- Etablisse- ments d'enseignement des arts plastiques de l'Etat,						
1. Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen -- Académie des Beaux- Arts d'Anvers F	—	3 000	3 000	36000	—	42000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen -- Institut supérieur d'Architecture d'Anvers	7 000	4000	—	3000	—	14 000
Totalen, -- Totaux F	7000	7000	3000	39000	—	56000
7. Inspectie van het kunstonderwijs -- Inspection de l'enseignement artistique.	—	113000	30000	—	—	143 000
8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen -- Institut supé- rieur d'Art dramatique à Anvers F	—	—	15 000	5000	—	20000
9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens -- Direction générale de l'Éducation physique, Sport et Vie en plein air. F	135 000	450 000	150 000	55 000	10000	800000
10. Koninklijke Commissie voor Monumen- ten en Landschappen -- Commission royale des Monuments et des Sites. F	50 000	50 000	30 000	20000	—	150000
Algemene totalen, --	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux F	478000	1 254 000	566 000	148 000	10000	2 156000

Art. 12.12. -- Andere kleine bestrijdingen.

Art. 12.12. -- Autres menues dépenses d'administration.

121	Algemene werkkosten F	11000	80000	64000	Dépenses générales de fonctionne- ment.	121
-----	------------------------------	-------	-------	-------	--	-----

1970

1212.5.	Rijksinrichtingen voor muziekon- derwijs	43 600	35000	21 000	12.12.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.12.6.	Rijksinrichtingen voor onderwij- s van de plastische kunsten.	52000	30000	25000	12.12.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.12.8.	Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	15000	15 000	15000	12.12.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

5. Vermcerderlq met 8000 frank.
Aanpassing aan de werkelijke behoefte.

6. Verneerderlq met 22 000 frank.
Oprichting van Nederlandstalige scholen voor plastische kunsten te Brussel.

8. Status-quo,

5. Majoration de 8000 francs.
Adaptation am, besoins réels.

6. Majoration de 22000 francs.
Création d'écoles néerlandaises des arts plastiques à Bruxelles,

8. Statu quo.

Art. 12.13. -- *Huur van onroerende goederen voor de uerschillende diensten "an het Departement. - Belestlqen slaende op gebouwen van he: Rijk of door hem gehullrd.*

Art. 12.13. -. *Locution Je bieliw immobiliers pour le", divers ""vices du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Economische classificatie	1970	1969	1968 - 1	Classification économique
122 Huur van gebouwen en land... F	1450 000	1590000	1 391000	Location de bâtiments et de terrains. 122

1968 - 1	1
----------	---

12.13.5. Rijksmuziekacademiën (pro mernorie).	—	490000	550 000	12.13.5. Académies de musique de l'Etat (pour mémoire).
12.13.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	250000	—	—	12.13.8. Institut supérieur d'Art Dramatique à Anvers.
12.13.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.	1200000	1 100 000	841000	12.13.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vic en plein air.

Deelnarne aan de huur van het Nationaal Sportcentrum en sportterreinen.

Huur aangepast aan de index.

Participation dans le loyer du Centre national des sports et des terrains de sport.

Loyers indexés.

Art. 12.14. - *Iltronderlqstqtwen vooc diensten en voor eenkopen "all niet-duurzame goederen (ioerken en leoringen voor inrlchtlq (Jan nieuwe lokelen, oerhuizingkosten, , enz.),*

Art. 12.14. -. *Fruis exceptionnels de serllices et d'acquisitions de biens non durablès (treouu» et fournitures pour l'aménagement de nou- veilUX 10CilX, frais de déménagement, etc.),*

Economische classificatie	1970 - T	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingkosten ... F	6005000	4510 000	1394 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Vermeerdering met 1 495 000 frank.

Augmentation de 1 495 000 francs.

12.14.1. Rijksmusen ... P	30000	—	—	12.14.1. Musées de l'Etat.
12.14.5. Rijksinrichtungen voor muzickonderwijs.	1300 000	330000	464 000	12.14.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Gndeioerdelina van het krediet :

1. Antwerpen ... F	345 000
2. Gent ...	—
3. Rijksmuziekacademit'n ...	300 000
4. Kunsthumanioru's ...	655 000
Totaal ... F	1 300 000

Décomposition du crédit:

1. Anvers ... F	345000
2. Gand ...	—
3. Académies de musique de l'Etat ...	300000
4. Humanités artistiques ...	655000
Total ... F	1300 000

12.14.6. Rijkssinrichtl'n voor ondu' Twijs van de plastische Kunsten.	4 100000	3825000	892 000	12.14.6. Et'blisscnrlt's d'cnsciqnemnt des arts plastiques de l'Etat.
---	----------	---------	---------	---

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	1100000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		2500000
3. Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel		200000

Totaal F 4100000

1. Bouwkunst te Antwerpen: elektriciteitswerken. Inrichting nieuwe lokalen.

2. Schone Kunsten Antwerpen: schilderwerken, elektriciteitswerken -- auditorium.

Décomposition du crédit:

1. Académie des Beaux-Arts. Anvers	F	1400 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		2500 000
3. Ecoles des Arts plastiques à Bruxelles		200000

Total F 4 100000

1. Architecture Anvers: travaux d'électricité, d'aménagement nouveaux locaux.

2. Beaux-Arts Anvers: travaux de peinture, travaux d'électricité - auditorio.

	1970	1969	1968	
12.B.B. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	550000	330 000	30000	12.14.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
Inrichting nieuwe lokalen.				Aménagement nouveaux locaux.

	1970	1969	1968	
12.14.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.	25000	25000	8000	12.14.9. Direction générale de l'Education physique. Sport et Vie en plein air.

*Art. 12.20. - Prijsuitreiking.**Art. 12.20. - Distribution des ptx.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	262 DaO	241000	161000	Achats spécifiques 123

	1970	1969	1968	
12.20.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	152000	112000	65 000	12.20.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.20.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	100000	99000	96000	12.20.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.20.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	10 000	10000		12.20.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Vermeerdering met 21000 frank..

Augmentation de 21 000 francs.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

*Onderverdeling van het krediet :**Décomposition du crédit:*

1. Antwerpen	F	35000
2. Gent		20 000
3. Brussel		25 000
4. Rijksmuziekacademiën		72 000

Totaal F 152 000

Total fi 152 000

6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

*Onderverdeling van het krediet :**Décomposition du crédit:*

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	70 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		30 000
3. Scholen voor de Plastische Kunsten te Brussel		—

Totaal F 100000

Total fi 100000

*Art. 12.21. - Publiciteitskosten.**Art. 12.21. - Frais de publicité.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
1. Specifieke aankopen	228 000 (13 496)		179 000	Achats spécifiques 123

	1970	1969	1968	
12.21.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	157000	73000 (13 496)	18000	12.21.5. Et abttsseuents d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.21.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	130 000	80000	66 000	12.21.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.21.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	100000	75000	75000	12.21.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
Vermeerdering met 159000 frank.				Augmentation de 159 000 francs.
Oprichting van Rijksmuziekacademiën en van scholen voor plastische kunsten te Brussel alsmede Indexverhoging.				Création d'académies de musique de l'Etat et d'écoles d'arts plastiques à Bruxelles ainsi que majoration de l'index.
5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.				5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
Onderverdeling van het krediet :				Décomposition du crédit:
1. Antwerpen " F 75 000				1. Anvers " F 75 000
2. Gent " 7 000				2. Gand " 7 000
3. Brussel " 20 000				3. Bruxelles " 20000
4. Rijksmuziekacademiën " 55000				4. Académies de Musique de l'Etat " 55000
Totaal " F 157000				Total " F 157 000
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.				6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
Onderverdeling van het krediet :				Décomposition du crédit :
1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen " . . . F 20 000				1. Académie des Beaux-Arts, Anvers " . . . F 20000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen " . . . 70 000				2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers " . . . 70 000
3. Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel " . . . 40 000				3. Ecoles des Arts plastiques à Bruxelles " . . . 40000
Totaal " . . . F 130 000				Total " . . . F 130000
Art. 12.22. — Virtuositetsprijs van de Regering.				Art. 12.22. - Prix de virtuosité du Gouvernement.
Art. 12.225. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.				Art. 12.225. - Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen " F 120 000		—	120000	Achats spécifiques " 123
Art. 12.23. — Verzekering van leerlingen,				Art. 12.23. — Assurances des élèves,

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen " fi 173000		137 000	93000	Achats spécifiques " 123

	1970	1969	1968	
12.23.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	106000	71000	44000	12.23.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.23.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	31000	33000	29 000	12.23.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.23.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	36000	30 000	20000	12.23.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.				5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
Onderverdeling van het krediet :				Décomposition du crédit:
1. Brussel " F 29 000				1. Bruxelles " F 29000
2. Antwerpen " 17 000				2. Anvers " 17000
3. Gent " 14 000				3. Gand " 14 000
4. Rijksmuziekacademiën " 46 000				4. Académies de musique de l'Etat " 46 000
Totaal " F 106 000				Total " F 106000
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.				6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
Onderverdeling van het krediet :				Décomposition du crédit :
1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen " . . . fi 15000				1. Académie des Beaux-Arts, Anvers " . . . F 15000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen " . . . 8000				2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers " . . . 8 000
3. Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel " . . . 8 000				3. Ecoles d'Art, plastiques à Bruxelles " . . . 8000
Totaal " . . . F 31000				Total " . . . F 31000

Art. 12.24. -- Schoolreizen en -uistappen,

Art. 12.24. -- Voyages et excursions scolaires,

123	Specifieke aankopen F	1000	118 000	211 000	Achats spécifiques 123
-----	---------------------------------	------	---------	---------	----------------------------------

	1970	1969	1968	
12.24.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	73000	58000	16000	12.24.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.24.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	150000	110000	45 000	12.24.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.24.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	150 000	150000	150 000	12.24.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Vermeerdering met 55000 frank.

Verplichting voor de leerlingen van de bouwkunstscholen de werken te bezoeken.

Kontakt met het buitenland is noodzakelijk voor de leerlingen van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen F	15000
2. Gent	18 000
3. Brussel	25 000
4. Rijksmuziekacademiën	15000
Totaal F	73 000

6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen F	75000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	75000
Totaal F	150 000

Augmentation de 55 000 francs.

Obligation pour les élèves des écoles d'architecture de visiter les chantiers.

Les contacts avec l'étranger sont indispensables aux élèves de l'Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit:

1. Anvers F	15000
2. Gand	18000
3. Bruxelles	25 000
4. Académies de musique de l'Etat	15 000
Total F	73 000

6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit:

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers P	75 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	75 000
Total F	150 000

Art. 12.25. -- Sociale voordelen,

Art. 12.25. -- Avantages sociaux,

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	108000	146000	47000	Achats spécifiques 123

	1970	1969	1968	
12.25.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	44000	82 000	6000	12.25.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.25.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	44 000	14 000	41 000	12.25.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.25.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	20000	20 000	---	12.25.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen F	---
2. Gent	---
3. Brussel	20000
4. Rijksmuziekacademiën	24 000
Totaal F	44 000

5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit:

1. Anvers F	---
2. Gand	---
3. Bruxelles	20000
4. Académies de musique de l'Etat	24 000
Total P	44000

6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	...	F	18000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	...	...	20 000
3. Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel	...	...	6000
Totaal	...	F	44 000

6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	...	F	18000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	...	...	20 000
3. Ecoles des Arts plastiques à Bruxelles	...	...	6000
Total	...	F	44000

Art. 12.26. --- Inrichting van tentoonstellingen door de Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Art. 12.26. - Organisation d'expositions par les établissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen	200 000	200 000	100 000	Achats spécifiques 123

Sta tus-quo.

Statu quo.

Art. 12.27. - Aankoop (van kleding; en toneeluitrusting; en uitgaven van dezelfde aard).

Art. 12.27. - Achat de costumes et d'accessoires de théâtre: dépenses de même nature.

Art. 12.27.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Art. 12.27.5. - Etablissements d'enseignement de musique de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen	250 000	250 000	---	Achats spécifiques 123

Onderverdeling van het krediet :

Antwerpen	...	F	150 000
Gent	...	...	50 000
Brussel	...	...	50 000
Totaal	...	F	250 000

Décomposition du crédit:

Auvers	...	F	150 000
Gand	...	...	50 000
Bruxelles	...	...	50 000
Total	...	F	250 000

Art. 12.27.8. - Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.27.8. - Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen	350 000	210 000	150 000	Achats spécifiques 123

Aankoop van kleding en toneeluitrusting.
Vermeerdering met 140 000 frank.

Achat de costumes et d'accessoires de scène.
Majoration de 140 000 francs.

Art. 12.28. --- Opnemen van werken en aankoop van muziek en andere behoeve van de propaganda in België en in het buitenland. - Verspreiding van de muziek, schillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.

Art. 12.28. - Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande et de la réédition, -- Activités diverses pour la diffusion de la musique.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen	120 000	65 000	510 000	Achats spécifiques 123

Art. 12.29. --- Inrichting van tentoonstellingen in België.

Art. 12.29. - Organisation d'expositions en Belgique.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen	120 000	65 000	510 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 50 000 frank.
Inrichting van vier tentoonstellingen.

Majoration de 50 000 francs,
Organisation de quatre expositions.

Art. 12.30. - Aankoop Vln boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde. -- Aankoop van publikatie Vln monografieën over Belgische schrijvers. -- Kosten voor vertalingen. -- Bandopnamen. -- Inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland. -- Alerhande uitgaven.

Art. 12.30. Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine. -- Achat et publication de monographies d'écrivains belges. -- Frais de traduction. -- Enregistrement des bandes. -- Organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger. -- Dépenses de toute nature.

Economische classificatie		1969	1968	Classification économique
123	Specifieke aankopen F	3900 000	3500 000	Achats spécifiques 123
Vermeerdering met 400 000 frank. Gevoelige stijging van de prijs der boeken en steeds groter wordend aantal belangrijke publikaties.		Majoration de 400 000 francs. Augmentation sensible du prix des livres et nombre toujours croissant de publications importantes.		

Art. 12.31. - Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).

Art. 12.31. -- Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
123	Specifieke aankopen F	19152000	15277000 (3318916)	12250000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 3875 000 frank.
Aanpassing aan de werkelijke behoeften. Het aantal hangende restauratieontwerpen vertegenwoordigt een uitgave die op meer dan 80 000 000 frank geraamd is.

Majoration de 3875000 francs.
Adaptation aux besoins réels. Le nombre actuel de projets de restauration en suspens représente une dépense évaluée à plus de 80 000 000 de francs.

Art. 12.32. - Beoordeling van de muziek. -- Concerten van symfonische en kamernutzaak. -- Verschillende manifestaties. -- Allehande uitgaven.

Art. 12.32. -- Promotion de la musique. -- Concerts de musique symphonique et de chambre. -- Manifestations diverses. -- Dépenses de toute nature.

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
123	Specifieke aankopen 10	2000000	1700000	897000	Achats spécifiques In

Vermeerdering met 300 000 frank.
Uitbreiding van de schoolconcerten en toeneming van de aanvragen voor muziekactiviteiten.

Majoration de 300 000 francs.
Extension des concerts scolaires et accroissement des demandes pour activités musicales.

Art. 12.33. - Inrichting van opvoedende manifestaties: allehande uitgaven. -- Inrichting van opleidingscursussen en vormingsstages. -- Sociologische en culturele enquêtes.

Art. 12.33. -- Organisation de manifestations éducatives: dépenses de toute nature. -- Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. -- Enquêtes sociologiques et culturelles.

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
123	Specifieke aankopen 11	-7-2(-)-OC-1-0-1-0-0-0-00	-9-11	000-1-A<*	

Vermeerdering met 1 620 000 frank.
Verhoging van de honoraria en de vervolgkosten. Toeneming van de stages voor kadervorming en herinschrijving van een krediet van 1 000 000 frank om de socio-culturele enquêtes te kunnen voortzetten.

Majoration de 1 620 000 francs.
Augmentation des honoraires et des frais de transport. Accroissement des stages de formation des cadres et réinscription d'un crédit de 1 million de francs en vue de poursuivre les enquêtes sociologiques et culturelles.

Art. 12.34. - Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-utens. -- TV- en radio-uitzendingen van de Koninklijke Vlaamse Academie van Wetenschappen. -- Bivloot; fisch tuerk: alicrhnde uitgaven.

Art. 12.34. -- Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. -- Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de l'I Commission l'ONG3le beige de Folklore. -- Travaux de bibliographie; dépenses de toute nature.

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
123	Specifieke aankopen 12	180 000	160 000	133000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 20000 frank.
Publicatie van twee jaarboeken van de K.B.E.V. in 1970 en uitbreiding van het aantal enquêtes voor de volkskunde-atlas.

Majoration de 20 000 francs.
Publication en 1970 de deux annuaires de la K.B.E.V. et augmentation du nombre d'enquêtes pour l'atlas folklorique.

Art. 12,35. --- *Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op:*

1" het organiseren van coötencheppelijke enqwtet, opoedende muni-
[estaties, nationale en internationale studiedagen, CILrS1!SSen, cor-
minq- en volmakings,tages in Belqië en in het buitenlnd.

2' het organiseren van bijeenkomsten "in buitenlandse jeugdleiders,
hetzij met studiedeinden, hetzij in het kader der internationale
je!lgduitwisselingen en van de Belgische deelneminq nan gelijk ..
aardige stulieduqen en -ioeken, die plaatsgrijpen in het buitenlnd.

Art. 12,35. -- Dépenses courzinrës de toute nature relatives ;

1' il l'organisation cl'enquêtes scientifiques, de manifestations éduce ..
fives/ de rencontrës nationales et internationales, de journées d'éu-
des, cie cours, de s:ages de formation et de perfectionnement en
Belgique et il l'écrnqet ;

2" à l'organisation de rencontrës de lenders étrangers de jeunesse, soit
à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges all sein des
internationales de jeunesse et à la participation belge à des jour-
nées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'écnnqer,

Economische classificatie	1970	1969	1968--	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	1900 000	1800 000 (89 060)	4956 000	Achats spécifiques 123

Vermeerderlq met 100 000 frank.

Verhoging noodzakelijk om het hoofd te kunnen bieden aan de stil-
gende uitgaven.

Majoration de 100 000 francs.

Augmentation nécessaire pour faire face aux dépenses croissantes.

Art. 12,36. - *Uitgaven van alle enrd in verbund met:*

10 de a;mkoop VBn beken, tijdschriften, opnamen en biblio-econo-
misch en bibliografisch materieel voor de openbare bibliotheken.

2' de opstelling vall centsele catalogi ter bevordesinq vall het leen-
vetkeet: onder de openbare bibliotheken.

1' de organisatie van cursussen, oorming- en volmekingssteqes Vaal'
he: personeel der openbare bibliotheken.

4' de organisatie van enqûetes en de opstelling van bibliografische
werken ter bevordering vtn de nitbreidino van het openbeer bibio-
theekioezen,

Art. 12,36. -- Dépenses de toute nature relatives fi:

1" l'achat d'otwrages, revues, enregistrements et de matériel biblio-
économique et bibliographique pour les bibliothèques publiques;

2" la rédection de catalogues centraux po", le développement des
prés entre les bibliothèques . . . publiques:

1' l'organisation de COurs, de st-ages de formation et de perfection-
ment pour le personnel des bibliothèques publiques;

4' l'ot qsnissio d'enqûetes et la rédaction d'011Vrages bibliogrephiques
trait ant du développement de rextemion des btibliothèques publi-
ques.

Economische classstftcatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	4750 000	4300 000 (2501284)	3854000	Achats spécifiques 123

Vermeerderlq met 450 000 frank..

Aanpassing van het krediet aan de prijsstijqlnqen.

Majoration de 450 000 francs.

Adaptation du crédit à la hausse des prix.

Art. 12,37. --- *Nationale [eaqdaed : elletionde uitgaven.*

Art. 12,37. --- *Conseil nafiollal de la Jeunesse: dépenses de toute nature.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen P	300 000	400 000	315 000	Achats spécifiques 123

Vermindering met 100 000 frank..

Diminution de 100 000 francs.

Art. 12,38. -- *Verwezenlijking vall cultutele films, deelneming in co-pro-
ducties en mnilesteties ill binnen- cil buitenlnd : allethnnde uitpven,*

Art. 12,38. --- *Réalisation de films culturels, prticipation li des
co-productions et menjéstations en Belgique et à l'étranger: dépenses
de toute nature.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specilicke aankopen F	15173 000	15000 000 (658457)	7500 000	Achats spécifiques 123

Vermeerderinq met 173000 frank.

Majoration dc 173 000 francs.

Art. 12,39. -- *Lopende uitgaven voor spottinstall atics,*

Art. 12,39 .. -- *Dépenses courantes pall' installtions sport-ives.*

Economische classificatie	1970	1969	196~	Classification économique
123 Specilicke aankopen F	100000	200000	131000	Achats spécifiques 123

Vcrmindcrinq met 100 000 frank.

Diminution de 100 000 francs.

Art. 12.40. - Aankoop en ceelintie van films, diepositieven.

Art. 12.40. - Achat et réalisation de films, diapositives.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	800000	800 000	282 000	Achats spécifiques 123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.41. - Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten.

Art. 12.41. - Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	1000000	800000	500000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 200 000 frank.

Augmentation de 200000 francs.

A. - Prijzen en trofeeën toegekend aan de sportbonden en -verenigingen of aan de jeugdbewegingen ter gelegenheid van ontmoetingen of manifestaties : 600 000 frank.

A. - Prix et trophées octroyés à des fédérations et sociétés sportives ou groupements de jeunesse à l'occasion de rencontres ou de manifestations : 600000 francs.

B. - Medaille voor de lichamelijke opvoeding en de sport: 100 000 frank.

B. - Médaille de l'éducation physique et des sports: 100 000 francs.

C. - Medaille voor de sportverdienste : 50 000 frank.

C. - Médaille du mérite sportif: 50 000 francs.

D. - Medailles en prijzen toegekend ter gelegenheid van de atletiektests, de zwemestafetten, de roeikampioenschappen der scholen, athletisme, enz.: 250 000 frank.

D. - Médailles et récompenses accordées à l'occasion des tests athlétiques, relais de natation, championnats scolaires (aviron), athlétisme, etc.: 250 000 francs.

Ontwikkeling van de schoolkampioenschappen en toeneming van het aantal aanvragen tot het bekomen van prijzen en trofeeën.

Développement des championnats scolaires et accroissement du nombre des demandes de prix et de trophées.

Art. 12.42. - Rijksmuseum : uitoendingswerken.

Art. 12.42. - Musées de l'Etat : travaux exceptionnels.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	250000	250 000	---	Achats spécifiques 123

Vermindering met 225000 frank.

Diminution de 225 000 francs.

Art. 12.43. - Lijstgevoen die voortvloeiën uit de toepassing van artikel 27 V. van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

Art. 12.13. - Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen P	75 000	50000	50 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 25 000 frank.

Augmentation de 25000 francs.

Art. 12.44. - Leccunvoot ziening voor de Belgen in Duitsland.

Art. 12.14. - Lecture pour les Belges en Allemagne.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	250 000	---	---	Achats spécifiques 123

Noodzaakelijkheid de Belgen te vestigen in Duitsland van lectuur te voorzien.

Nécessité de pourvoir en lecture les Belges établis en Allemagne.

Art. 12.45. - Hoge Raad voor Volksopvoeding.

Art. 12.15. - Conseil supérieur de l'Education populaire.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen	50000	---	---	Achats spécifiques 123

Oprichting van een Hoge Raad voor Volksopvoeding.

Création d'un Conseil supérieur de l'Education populaire.

Art. 12.46. -- o. Aankoop van p[ro]f[ess]ie en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen neerlandistiek in het buitenland,

Art. 12.16. -- Achat de publications et de matériel d'Académie pour les lectorats et chaires belges de néerlandais à l'étranger.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifiek aankopen F	200 000	400 000	350 000	Achats spécifiques 123

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 12.47. -- Vergoedingen aan Belgische lectoren verbonden met Belgische poeten, leerstoelen en lectoraten neerlandistiek in het buitenland.

Art. 12.17. -- Indemnités aux lecteurs belges des postes, chaires et lectorats belges de néerlandais à l'étranger.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
126 Kasten van door derden geleverde prestaties met collectief nut,	300 000	200 000	171 228	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Vergoedingen aan titulaires van de Belgische en buitenlandse lectoraten en lectoraten neerlandistiek aan buitenlandse universiteiten, als ook aan de lesgevers van cursussen Nederlandse taal aan onze ambassades en consulaten-generaal te Parijs, Washington, Buenos-Aires, Turijn, Madrid en Rijsel, enz.

Indemnités aux titulaires des chaires belges et étrangères dans les universités à l'étranger et les lectorats ainsi qu'aux chargés de cours de néerlandais près de nos ambassades et consulats généraux à Paris, Washington, Buenos-Aires, Turin, Madrid et Lille, etc.

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 12.48. -- Lopende uitgaven en toelagen betreffende de verspreiding van Nederlandse en Belgische Letteren,

Art. 12.48. -- Dépenses courantes et subventions relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise,

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifiek aankopen F	3 000 000	2 600 000	1 900 000	Achats spécifiques 123

De dienst voor de verspreiding van de Nederlandse taal in veel landen belangstelling te wekken voor de Zuid-Nederlandse letteren door een reeks indrukwekkende en aantal vertalingen. Elk jaar groeit het aantal landen die Belgische Nederlandse werken willen vertalen mits aankoop en vertaalsubsidies, of mits reciprociteit.

Le service de diffusion à l'étranger des lettres néerlandaises a pu intéresser un nombre important de pays où la littérature belge d'expression néerlandaise par la diffusion de traductions. Chaque année, le nombre de pays augmente, qui veulent traduire des œuvres belges d'expression néerlandaise moyennant achats et subsides de traductions ou moyennant la réciprocité.

Om deze noodzakelijke uitbreiding te kunnen verwirklijken is een verhoging van het bedrag van de post onafwendbaar.

Pour pouvoir assurer cette diffusion indispensable, il convient d'augmenter les crédits du présent article.

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 12.49. -- Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven.

Art. 12.19. -- "Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren" : dépenses courantes.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
126 Kasten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. -- Uitvoering van de resoluties der Conferentie.	500 000	350 000	1 900 000	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. -- Exécution des résolutions de la Conférence. 126

Kredietverhoging te wijten aan het steeds talrijker worden der vergaderingen en de aankoop van een belangrijk aantal exemplaren van het « Dramatisch akkoord », het « Literair akkoord » en het « Kritisch akkoord ».

Majoration du crédit due à l'augmentation du nombre de réunions et à l'achat d'un nombre important d'exemplaires du « Dramatisch akkoord », du « Literair akkoord » et du « Critisch akkoord ».

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 12.50. -- *Inrichting van buitenlandse culturele manifestaties in het Internationaal Cultureel Centrum, Meir te Antwerpen.*

Art. 12.50. -- *Organisation de manifestations culturelles étrangères au « Internationaal Cultureel Centrum », Meir, à Anvers.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
126 Kesten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	500000	---	---	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Oprichting van een Internationaal Cultureel Centrum, Meir te Antwerpen.

Création du « Internationaal Cultureel Centrum », Meir à Anvers.

Art. 12.51. -- *Lopende uitgaven en toelagen voor buitenlandse deelneming aan het Festival van Vlaanderen.*

Art. 12.51. -- *Dépenses courantes et subventions pour la participation de troupes étrangères au « Festival van Vlaanderen ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
126 Kesten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	2500 000	---	---	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers, 126

Tussenkomen in de kosten voor de uitnodiging van buitenlandse groepen op het Festival van Vlaanderen te Brussel, Leuven en Gent.

Intervention dans les frais d'invitation des troupes étrangères au « Festival van Vlaanderen » à Bruxelles, Louvain et Gand.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. -- *Toelagen aan zalen voor drentsche kunst.*

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. -- *Subventions aux salons de spectacle d'art dramatique,*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
322 Subsidies aan privébedrijven ... P	4287 000	1587 000	3737000	Subventions aux entreprises privées. 322
1. Beursschouwburg, Brussel ... F	1087 000	4437 000	3587 000	1. « Beursschouwburg », Bruxelles.
2. Waltra-Theater ... P	200 000	150 000	150 000	2. Théâtre Waltra,

Verminderd met 300 000 frank.

Réduction de 300 000 francs,

Art. 32.02. -- *Uitzonderingsstoelage aan de drentsche kunst (Beursschouwburg).*

Art. 32.02. -- *Subventions exceptionnelles à l'art dramatique (Beursschouwburg).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
322 Subsidies aan privébedrijven ... F	1 500 000	1 500 000	1 500 000	Subventions aux entreprises, privées. 322

Statu quo.

Deelneming van de Staat in de kosten der verbouwwerken.

Tweede schijf van een totale bijdrage van 4 500 000 frank te spreiden over drie jaren.

Statu quo.

Intervention de l'Etat dans les frais des travaux de transformation.

Deuxième tranche d'une intervention totale de 4 500 000 francs à échelonner sur trois ans.

Art. 32.03. -- *Tocoge Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W.*

Art. 32.03. -- *Subvention « Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W. ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
322 Subsidies aan privébedrijven ... P	1531000	---	---	Subventions aux entreprises privées. 322

Tocoge aan het Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W.

Subvention au « Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W. ».

Inkoll. le Ijwverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. -- Concerten en concertcomités der conservatorien en andere concerten en concertcomités.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- Concerts et comités de concerts des conservatoires; autres caractères et comités de concerts.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. fi	1 900 000	1 700 000	500 000	culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 200 000 frank.
Aanbreng van de activiteiten in de provincie.

Majoration de 200 000 francs.
Accroissement des activités en province.

Art. 33.02. -- Vasle orkesten en kamerorkesten.

Art. 33.02. -- Orchestres permanents et orchestres de chambre.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. F	3000 000	2 600 000	1 600 000	Pins culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 100 000 frank.
Progressieve uitbouw tot semi-permanent ensemble.

Majoration de 400 000 francs.
Transformation progressive en ensemble semi-permanent.

Art. 33.03. -- Toelagen en bevoordelingen van alle soorten aan toonkunstenaars en toondichters.

Art. 33.03. -- Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens, et compositeurs.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden: gezinnen. F	700 000	500 000	450 000	Fins culturelles: ménages ... 3331

Vermeerdering met 200 000 frank.
Aanpassing van het bedrag der subsidies.

Majoration de 200 000 francs.
Ajustement du montant des bourses de voyage.

Art. 33.05. -- Toelagen en bijdragen aan jeugden en muziekverenigingen.

Art. 33.05. -- Subventions à des associations de jeunesse musicale.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden: gezinnen. F	700 000	500 000	450 000	Fins culturelles: ménages ... 3331

Vermeerdering met 900 000 frank.
Toename van het aantal jeugden en muziekverenigingen.

Augmentation de 900 000 francs.
Croissance du nombre d'associations de jeunesse musicale.

Art. 33.06. -- Toelagen en bijdragen van alle aard aan kunstenaars, even verengingen, openbare instellingen voor interactiviteit, tentoonstellingen, en oorspronkelijke initiatieven van de plastische kunst (aankoop, ere- of prijsrechten) (Jon werken die niet behoren tot de voorzetseluiting van een museum).

Art. 33.06. -- Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements, publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, rétrospective d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. F	300 000	1 700 000	1 000 000	Fins culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 570 000 frank.
Aanpassing van het bedrag bevestigd.
Bevestiging van de restauratie van kunstwerken.

Majoration de 570 000 francs.
Ajustement du montant des bourses.
Bourses pour la formation de restaurateurs des œuvres d'art.

Art. 33.07. - *Nederlandse letteren, toelagen en beurzen van alle nrd.*Art. 33.07. - *Lettres néerlandaises: subventions et bourses de (curé) nalle-e.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	1000000	3515000	3215000	Fins culturelles : ménages 3331

Vermeerdering met 485 000 frank.

Verlenen van werkbeurzen aan toneelschrijvers en ondersteuning van het [euq]boek.

Majoration de 485 000 francs.

Octroi de bourses de travail aux auteurs dramatiques et appui du livre pour les jeunes.

Semenstelling :

1. Proza, poëzie, essay, enz ...	F	3350000
2. Algemene culturele tijdschriften	F	300000
3. Toneelliteratuur	F	350 000

Décomposition :

1. Prose, poésie, essai, etc.	F	3350000
2. Revues culturelles	F	300000
3. Littérature dramatique	F	350000

Art. 33.08. - *Prijzen voor de Nederlandse letterkunde.*Art. 33.08. - *Prix de la littérature néerlandaise.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	325000	450000	200000	Fins culturelles : ménages 3331

Verminderings met 125000 frank.

Diminution de 125000 francs.

Art. 33.09. - *Hulp gelden aan kunstenaars, aan hun rechihebbers en aan de organisaties die zich om de kunstenaars bekommeren.*Art. 33.09. - *Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes.*

Economische classificatie	1970	1969-1968	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	750000	750000	600000	Fins culturelles : ménages 3331

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.10. - *Toelagen aan de lyrische kunst.*Art. 33.10. - *Subventions à l'art lyrique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	463000	300000	300000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Vermeerdering met 163 000 frank.

Augmentation de 163 000 francs.

Spreiding van voorstellingen.

Augmentation du nombre de représentations.

Art. 33.11. - *Toelagen aan verenigingen tot bevordering en oerspeiding van de cultuur door de film. [Belgisch Nationaal Centrum voor de Film voor de Jeugd, -- Belgische afdeling van de Internationale Raad voor de Verspreiding van Kunst en Letteren door de Film (C.I.D.A.L.C.). -- Belgische Vereniging van Film- en Televisie-eigenaars].*

Art. 33.11. - *Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma. [Centre national belge du Film pour la Jeunesse. -- Section belge du Conseil International pour la diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.). -- Association belge des Auteurs de Films et de Télévision].*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	90000	90000	15000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.12. - *Toelagen aan het inrichtend comité voor het Festival van de Belgische Film te Antwerpen (pro memoria).*

Art. 33.12. - *Subvention aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pro memoria).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	0	0	0	Fins culturelles : institutions ... 3332

Art. 33.13. -- Toelegen ten voordele van de verschillende werker en initiatieven tot beoording van de oolksontwikkeling en de keder-oorming, Art. 33.13. -- Subventions en faveur des oeuvres et initiatives diverses; tendant à développer l'éducation populaire et la formation des carières.

E-C-O-I-S-I-N-V-I-F-I-E-I-1968 Classification économique

3332 Culturele doeleinden : instellingen, P 56229000 44 424 000 32511000 Fins culturelles; institutions 3332

Vermeerdering met 11 805 000 frank.

Verhoging noodzakelijk om de deelneming in de door de nationale organisaties verrichte subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven inzonderheid wat de uitgaven voor lonen betreft,

Majoration de 11 805 000 franc.

Augmentation nécessaire en vue de maintenir l'intervention ft 50 01; dans les frais subsidiables effectués par les organisations nationales, notamment dans les dépenses en matière de salaires.

Art. 33.14. - Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd «Hei Landjuweel».

Art. 33.14. - Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique; dit «Landjuweel».

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen, F	300000	300000	300000	Fins culturelles; institutions 3332

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.15. -- Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen)

Art. 33.15. -- Maison Henri Conscience (Union des Associations culturelles flamandes).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen, fi	200 000	200 000	150 000	Fins culturelles; institutions 3332

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.16. -- Instelling van muziek, literatuur en dramatische kunst,

Art. 33.16. -- Fieston de l'œuvre, d'art littéraire et dramatique.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen, fi	2500000	1 500 000	1 400 000	Fins culturelles; institutions 3332

Vermeerdering met 1000 000 frank.

Augmentation de 1000 000 francs.

Art. 33.17. -- Opvoedende instellingen voor de lichamelijke, geïmpairde personen en de zieken,

Art. 33.17. -- Activités éducatives physiques pour les personnes handicapées et les malades.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen, fi	1 500 000	1 450 000	500 000	Fins culturelles; institutions 3332

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.18. -- Toelating voor de vorming van de kadets ter beloeftedienste van de vakwadietories.

Art. 33.18. -- Subventions pour la formation des cadets des colonies de vacances.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen, F	250000	450 000	400 000	Fins culturelles; institutions 3332

Vermindering met 200 000 frank.

Diminution de 200 000 francs.

Art. 33.19. - Toelagen "an jeugdliblizen.

Art. 33.19. ~ Subventions aux maisons de jeunesse.

Economische classificatie	1970	1969	1968-1	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. F	925 000	850 000	450 000	Fins culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Erkenning van nieuwe organisaties, aanzienlijke stijging van de werkkosten en de bezoldigingen.

Majoration de 3 000 000 de francs.

Acréation de nouvelles organisations. Augmentation considérable des frais de fonctionnement et de rémunérations.

Art. 33.20. - Toelagen aan jeugdgroepen voor muzikale kunstbeoefening, aan jeugdgroepen van kunstzinnige vrijetijdsbesteding en aan jeugdfestivals.

Art. 33.20. - Subventions aux troupes de jeunes pour des activités culturelles en amitiés aux troupes de jeunes pour des loisirs culturels et aux festivals de jeunesse.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. F	925 000	850 000	450 000	Fins culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 75000 frank.

Nieuwe erkenningen in 1970.

Majoration de 75 000 francs.

Nouvelles accréditations en 1970.

Art. 33.21. - Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).

Art. 33.21. - Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden: gezinnen. F	5 800 000	6 000 000	5 498 000	Fins culturelles: ménages ... 3331

Vermindering met 200 000 frank.

Art. 33.22. - Toelagen aan boeken en speciaal (wet van 17 oktober 1921).

Art. 33.22. - Subventions aux livres et aux livres spéciaux (loi du 17 octobre 1921).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. F	8 975 000	8 700 000	8 403 000	Fins culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 275 000 frank.

Erkenning van nieuwe bibliotheken.

Majoration de 275 000 francs.

Reconnaissance de nouvelles bibliothèques.

Art. 33.23. - Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.

Art. 33.23. - Subventions aux bibliothèques du degré moyen.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. F	8 975 000	8 700 000	8 403 000	Fins culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 100 000 frank.

Aanpassing aan de verhoogde uitgaven der instellingen.

Majoration de 100 000 francs.

Adaptation à l'augmentation des dépenses des établissements.

Art. 33.24. - Toelagen voor werrijnskosten der openbare bibliotheken.

Art. 33.24. - Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. F	8 975 000	8 700 000	8 403 000	Fins culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 207 000 frank.

Aanpak van de activiteiten.

Majoration de 207 000 francs.

Accroissement des activités.

Art. 33.25. -- *Prijs der openbare bibliotheken* (pro memoria).Art. 33.25. - *Prix des bibliothèques publiques* (pour mémoire).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	—	25 000	—	Fins culturelles : institutions 3332

Art. 33.26. -- *Bibliotheken voor lichemelijk gehandicapte personen en zieken.*Art. 33.26. -- *Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	575 000	525 000	525 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 50000 frank.

Augmentati van de activiteiten.

Augmentation de 50 000 francs.

Accroissement des activités.

Art. 33.27. -- *Tecijde aan de Kultuurtund voor Vlaanderen.*Art. 33.27. -- *Subvention au « Kuituureed voor Vlaanderen ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. fi	1 575 000	3D 000-1	Art 13,11	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 250 000 frank.

Het gevraagde krediet vertegenwoordigt 50 % van het bedrag der toelagen die door de Vlaamse provincies uitgekeerd worden.

Majoration de 250 000 francs.

Le crédit sollicité représente 50 % du montant des Subventions qu'allouent les provinces flamandes.

Art. 33.28. -- *Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak: internationale jeugdconferenties (congressen, studiedagen, seminaries) door de jeugdorganisaties ingezicht of initiatieven waaraan de jeugdorganisaties deelnemen, culturele manifestaties van algemeen belang, wetenschappelijke enquêtes, -- Toelagen aan jeugdorganisaties die cursussen organiseren in het raam van de met op de sociale promotie.*

Art. 33.28. -- *Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts de jeunesse internationaux (conférences, journées d'étude, séminaires) organisés par: les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général; enquêtes scientifiques. -- Subventions aux organisations de jeunesse qui organisent des cours dans le cadre de la loi sur la promotion sociale.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	8 300 000	7 800 000	4 250 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 500 000 frank.

Gevoelige stijging van het aantal erkende jeugdorganisaties.

Majoration de 500 000 francs.

Augmentation sensible du nombre d'organisations de jeunesse agréées.

Art. 33.29. -- *Toelage aan de stichting van openbare kunst « Votmingscentrum voor creatieve expressie ».*

Art. 33.29. -- *Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	5 081	4 150 000	4 000 000	Fins culturelles : ménages 3331

Vermeerdering met 850 000 frank.

Augmentation de 850 000 francs.

Art. 33.30. -- *Toelage aan het Koninklijk en Cultuurverbond.*Art. 33.30. -- *Subvention au « Kunst en Cultuurverbond ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	300 000	600 000	Art. 33.3	Fins culturelles : institutions 3332

Vermindering met 300 000 frank.

Réduction de 300 000 francs.

Art. 33.31. -- *Toelagen aan de jeugdorganisaties.*Art. 33.31. -- *Subventions aux organisations de jeunesse.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
1332 Culturele doeleinden : instellingen. F				1332 Culturelles : institutions. F

Vermeerdering met 5 500 000 frank.

Gevoelige stijging van het aantal erkende jeugdorganisaties.

Augmentation de 5 500 000 francs.

Augmentation sensible du nombre d'organisations de jeunesse agréées.

Art. 33.32. -- *Toelagen aan jeugdmuziekscholen.*Art. 33.32. -- *Subventions aux écoles de musique de jeunes.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	3 000 000	1 000 000	800 000	3332 Culturelles : institutions. F

Vermeerdering met 100 000 frank.

Oprichting van nieuwe scholen.

Majoration de 100 000 francs.

Création d'écoles nouvelles.

Art. 33.33. -- *Toelagen aan jeugd- en kindertelers.*Art. 33.33. -- *Subventions aux ateliers de jeu et d'enfants.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	2 000 000	1 200 000	750 000	Fins culturelles : institutions. F 3332

Vermeerdering met 800 000 frank.

Erkenning van nieuwe organisaties.

Majoration de 800 000 francs.

Agrégation de nouvelles organisations.

Art. 33.34. -- *Koepelorganisaties met algemene opdecht.*Art. 33.34. -- *Organisations de coordination générale.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
33.34.1. Agglomeratieraad van de Nederlandstalige B.V.S.				33.34.1. « Agglomeratieraad van de Nederlandstalige B.V.S. »
33.34.2. Vlaamse Federatie van jeugdtelers, V.Z.W.				33.34.2. « Vlaamse Federatie van jeugdtelers, V.Z.W. »
33.34.3. Federatie van Vlaamse jeugdtelers, V.Z.W.				33.34.3. « Federatie van Vlaamse jeugdtelers, V.Z.W. »
33.34.4. Materieel voor de jeugd, V.Z.W.				33.34.4. « Materieel voor de jeugd, V.Z.W. »
33.34.5. Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor jongeren, V.Z.W.				33.34.5. « Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor jongeren, V.Z.W. »
33.34.6. Jeugddienst B.S.D., V.Z.W.				33.34.6. « Jeugddienst B.S.D., V.Z.W. »

33.34.1. Agglomeratieraad van de Nederlandstalige B.V.S.	165 000
33.34.2. Vlaamse Federatie van jeugdtelers, V.Z.W.	250 000
33.34.3. Federatie van Vlaamse jeugdtelers, V.Z.W.	150 000
33.34.4. Materieel voor de jeugd, V.Z.W.	200 000
33.34.5. Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor jongeren, V.Z.W.	500 000
33.34.6. Jeugddienst B.S.D., V.Z.W.	200 000

33.34.1. « Agglomeratieraad van de Nederlandstalige B.V.S. »	F 165 000
33.34.2. « Vlaamse Federatie van jeugdtelers, V.Z.W. »	250 000
33.34.3. « Federatie van Vlaamse jeugdtelers, V.Z.W. »	150 000
33.34.4. « Materieel voor de jeugd, V.Z.W. »	fi 200 000
33.34.5. « Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor jongeren, V.Z.W. »	F 500 000
33.34.6. « Jeugddienst B.S.D., V.Z.W. »	F 200 000

Art. 33.36. -- *Pluim, spel- en sportinstellingen.*Art. 33.36. -- *Pluim et installations de jeux et de sports.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	15 000 000	19 000 000	13 622 000	Fins culturelles : institutions. F 3332

Werkingsstoelagen aan de spelpleinen (koninklijk besluit van 18 februari 1961).

Subventions de fonctionnement aux places de jeux (arrêté royal du 18 février 1961).

Art. 33.37. -- *Toelagen aan de Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheek.*Art. 33.37. -- *Subventions à la Fédération Nationale des Bibliothèques.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. fi	200 000			3332 Culturelles : institutions. fi

Art. 34.03. --- Belgisch-Nederlands Permanent Bureau «Stichting Integritatie Noord-Zuid».

Art. 34.03. --- «Belgisch-Nederlands Permanent Bureau «Stichting Integritatie Noord-Zuid».

Econ. classificatie		1970	1969	1968	Classification économique	
342	Internationale instellingen in het buitenland.	150000	---	---	Organisations internationales à l'étranger.	342
Belgische bijdrage in de werkingkosten van het Permanent Bureau (ilz België - % Nederland)		Quote-part belge dans les frais de fonctionnement du Bureau permanent (la Belgique - % Pays-Bas).				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.		Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.				
Art. 41.01. - Toeleven (van het Nationaal Sportfonds).		Art. 41.01. - Subventions aux Fonds national des Sports.				

Econ. classificatie		1970	1969	1968	Classification économique	
11	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	19875000	---	---	Transferts de revenus aux fonds, etc.	41
Toelagen voor operatie gehandicapten en operatie zwemmen.		Subventions pour opération handicapés et opération natation.				
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.		Transferts de revenus aux communes et aux provinces.				
Art. 43.01. - Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.		Art. 43.01. - Opéra royal flamand d'Anvers.				

Econ. classificatie		1970	1969	1968	Classification économique	
131	Andere specifieke bijdragen ... P	31000 000	23000000	23000000	Autres contributions spécifiques ...	135
Vermeerdering met 11 000 000 frank.		Augmentation de 11 000 000 de francs.				
Aanpassing van de wadden en verhoging van de werkingkosten.		Adaptation des traitements et augmentation des frais de fonctionnement.				
Art. 43.02. - Koninklijke Opera te Gent.		Art. 43.02. - Opéra royal de Gand.				

Econ. classificatie		1970	1969	1968	Classification économique	
135	Andere specifieke bijdragen ... F	10000000	5686000	4686000	Autres contributions spécifiques ...	135
Vermeerdering met 4 314 000 frank.		Augmentation de 4 314 000 francs.				
Aanpassing van de wadden en verhoging van de werkingkosten.		Adaptation des traitements et augmentation des frais de fonctionnement.				
Art. 43.03. - Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst: creaties en bijstande prestaties.		Art. 43.03. - Subventions complémentaires à l'art lyrique: créations et prestations spéciales.				

Econ. classificatie		1970	1969	1968	Classification économique	
135	Andere specifieke bijdragen ...	400 000	1.365 000	10 500 000	Autres contributions spécifiques ...	135
Vermindering met 13 250 000 frank.		Réduction de 13 250 000 francs.				
Art. 43.04. - Vaste toelagen.		Art. 43.04. - Cotes fixes.				

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435	1-j 0-0-0-(-)1-0-1-1-2-	500-0-0-0-0-1~1 0 000		
Vermeerdering met 1500000 frank.				
Verhoging van de werkingkosten.				

Art. 43.06. - *Vecgoedingen aan de bibliothecrissen* *van de openbare bibliotheken* [uret van 17 oktober 1921].

Art. 43.06. - *Indemnités aux bibliothécaires*
Jes bibiotheques pnbliques (loi du 17 octobre 1921).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ...	F-1-- 1-00-000 1-1750000	r~5=~0	---	135
Vernederling met 50 000 frank. Onvermijdelijke erkenning van nieuwe bibliotheken van groot belang.				
				Majoration de 50 CODhanc'. Reconnaissance inévitable de nouvelles bibliothèques de grande importance.

Art. 1:3.07. - *Toeluingen in boeken en speciele* [uret Viln 17 oktober 1921].

Art. 4.3.07. - *Subventions en livres et en numéraire* (loi d' 17 octobre 1921).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ...	---	---	---	435
Verminderling met 25 000 frank.				Diminution de 25 000 francs.

Art. 43.08. - *Toeluingen aan de bibliotheken* *van de middelbare graad.*

Art. 43.08. - *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ...	F 25500000	21000 000	18452000	Autres contributions spécifiques ... 115
Vernederling met 4 500 000 frank. Verhoging noodzakelijk om de deelneming in de subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven.				Majoration de 4500 000 francs. Augmentation nécessaire afin de maintenir l'intervention à 50 % dans les dépenses subsidiables.

Art. 43.09. - *Toeluingen voor uieringskosten der teizerule biblioteken.*

Art. 43.09. - *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ...	F 536 000	500000	1---	Autres contributions spécifiques ... 435
Verruinderling met 24000 frank.				Réduction de 24 000 francs.

Art. 43.10. - *Schoten en stages voor vorming der keten s vall de* *(openbare bibliotheken (pro memorie).*

Ad. 43.10. - *Ewles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques (polir mémoire).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ...	F	100000	160000	Autres contributions spécifiques ... 415

Art. 43.11. - *Uitondering (1.1.1.1.1.1.1) aan de stedelijke openbare bibliotheken te Mechelen.*

Art. 43.11. - *Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Mechelen.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ...	---	---	---	4-35
		500 000	500 000	

De inrichting van deze bibliotheek, welke in 1962 gedeeltelijk door brand werd vernield, heeft de stad Mechelen tot een uitgave van circa 6000 000 frank. De deelneming van de Staat in deze uitgave kon niet aanvaard worden op de bestaande kredieten zodat de inschrijving van een nieuw en speciaal krediet aangetoond is (2500000 frank te spreiden over vijf jaar - 3^e schijf).

L'aménagement de cette bibliothèque partiellement détruite lors d'un incendie en 1962, a entraîné pour la ville de Malines une dépense d'environ 6 000 000 de francs. L'intervention de l'Etat dans cette dépense exceptionnelle ne pouvant être imputée sur les crédits existants, l'inscription d'un crédit nouveau et exceptionnel s'impose (2500000 francs) répartir sur cinq années - 3^e tranche).

Art. 43.12. -- *Vredetoeeloen, aan de officiële gesubsidieerde muziek- en dansscholen van de 1^{ste} categorie.*

Art. 43.12. -- *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie officielles subventionnées.*

-----E-----C-----O-----n-----o-----m-----i-----s-----c-----h-----e-----

-----1-----9-----7-----0-----1-----9-----6-----8-----1-----9-----6-----8-----

-----a-----S-----i-----f-----i-----c-----a-----h-----c-----o-----m-----j-----q-----l-----e-----

431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.

111428 000

95099000

Tr.: 3: 0: -- C-o-l-l-r-i-b-, t-i-o-n-, s-p-o-l-i-t-e-, m-d-, (-lu-)-43-1
personnel enseignant.

Vermeerdering met 16329000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

Augmentation de 16329000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

Art. 43.13. -- *Wettelijke toelagen aan de officiële gesubsidieerde muziek- en dansscholen van de 2^e categorie.*

Art. 43.13. -- *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie officielles subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.	10 635 000	8 888 000	7 570 000	Contributions pour traitement du personnel enseignant. 431

Vermeerdering met 1 747 000 frank.
Stijging van de index.
Verlofgeld,
Oprichting van zes nieuwe muziek- en dansscholen.

Augmentation de 1 747 000 francs.
Hausse de l'index.
Pécule de vacances,
Création de six écoles de musique.

Art. 43.14. -- *Wettelijke toelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en teken scholen.*

Art. 43.14. -- *Subventions-traitements aux "académies de dessin officielles subventionnées,*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.	72711000	62165000	61435000	Contributions pour traitements du personnel enseignant. 431

Vermeerdering met 10 546 000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

Augmentation de 10 546 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

Art. 43.15. -- *Uitkeringen aan de officiële gesubsidieerde muziek- en dansscholen van de 1^{ste} categorie alsmede aan de tekenacademiën en teken scholen.*

Art. 43.15. -- *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
433 Bijdragen voor Overige kosten van het onderwijs.	17 774 000	17 794 000	17 012 000	Autres frais de fonctionnement de l'enseignement. 433

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
43.15.1. Muziek- en dansscholen ... F	6949000	6861 (XJ)	6665000	43.15.1. Ecoles de musique.
43.15.2. Tekenacademiën ... F	10525000	11086000	9147000	43.15.2. Académies de dessin.

Vermeerdering met 473 000 frank.

Reduction de 473000 francs.

Art. 43.16. -- *Pleinen, spel- en sportinstallaties.*

Art. 43.16. -- *Pelouses et installations de jeux et de sports.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele steun aan instellingen. F	1000000	---	---	Aide culturelle aux institutions ... 3332

Werkingskosten aan de spelpleinen (koninklijk) besluit van 18 februari 1961).

Subventions de fonctionnement aux pelouses de jeux (arrêté royal du 18 février 1961).

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs,
 Art. 44.01. -- Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 21^e categorie.

Transferts de revenus à renseignement libre.
 Art. 44.01. -- Subventions et traitements encc écoles de musique de 1^{re} catégorie libres subventionnées.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
H1 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen,	000 111 700	100 000 000	100 000 000	personnel de l'enseignement libre.
Vermcerdering met 1 085 000 frank. Stijging van de index. Verhoging.				AugmentatiOn de 1 085 000 francs. Hausse de l'index. Péculé de: V.C.F. 5.

Art. 44.02. -- Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 21^e categorie,

Art. 41.02. -- Subventions et traitements aux écoles de musique de 21^e catégorie libres subventionnées.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
H1 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen,	426 000	227 000	108 000	Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.
Vermcerdering met 199 000 frank. Index. Oprijting van vrije muziekscholen te Veurne.				AugmentatiOn de 199 000 francs. Index. Création d'écoles libres à Furnes.

Art. 44.03. -- Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en teken scholen,

Art. 44.03. -- Subventions et traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
411 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen,	7 341 000	5 706 000	4 127 000	Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre,
Vermcerdering met 1 635 000 frank. Weddeverhogingen. Index.				AugmentatiOn de 1 635 000 francs. AugmentatiOn des traitements. Index.

Art. 44.04. -- Werkinstellingen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 21^e categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en teken scholen,

Art. 41.04. -- Subventions et traitements aux écoles de musique de 21^e catégorie ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
H3 Bijdragen voor overige werkingen in verband met het vrij onderwijs.	1 055 000	800 000	895 000	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.

	1969	1968	
H.04.1. Muziekscholen, ...	371 000	341 000	41.01. Ecoles de musique
44.01.2. Tekeningacademiën, ...	121 100	141 000	H.02. Académies de dessin.
Vermcerdering met 171 000 frank. Aanroep van de schoolbevolking.			AugmentatiOn de 171 000 francs. AugmentatiOn de la population scolaire.

Art. 44.05. -- *Werkinstellingen aan de Beieerschool te Mechelen.*Art. 44.05. -- *Subventions de fonctionnement de l'Ecole de caillon de Malines.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
143 Bijdragen voor overige werkins- kosten van het vrf, onderwijs.	245 000	240000	235 000	Contributions pour autres frais de +U fonctionnement de l'enseignement libre.

Vermeerdering met 5000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.
Index.

Augmentation de 5 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.
Index.

Art. 44.06. -- *Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen.*Art. 14.06. -- *«Kunsthistorisch Institut» à A/wen.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
413 Bijdragen voor overige werkins- kosten van het vrij onderwijs.	50000	50000	50000	Contributions pour autres frais de 443 fonctionnement de l'enseignement libre.

Statue-quo.

Statu quo.

Art. 44.07. -- *Toelage aan het Lemmensinstituut te Leuven.*Art. 44.07. -- *Subvention wt «Lemmensinstituut» à Louvain.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
443 Bijdragen voor overige werkins- kosten van het vrij onderwijs.	600000	—	—	Contributions pour autres [rais de 443 fonctionnement de l'enseignement libre.

HOOFDSTUK IV. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.02. -- *Llustrinstocleqen van de openbare bibliotheken.*

CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux mēuqcs.

Art. 52.02. -- *Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
523 Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.	3000 000	2750000	2200 000	Institutions s.h.l. au service des 523 mēuqcs.

Vermeerdering met 250000 frank.
Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.

Majoration de 250000 francs.
Augmentation des dépenses effectuées par les institutions

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. -- *Llustrinstocleqen van de openbare bibliotheken.*

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. -- *Subventions d'équipement des bibliothèques publiques.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
635 Overige investeringsbijdragen .. F	2500000	1 750 000	1 500 000	Autres contributions d'investissement. 05

Vermeerdering met 750 000 frank.
Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.

Majoration de 750000 francs.
Augmentation des dépenses effectuées par les institutions.

Art. 63.02. -- *Lijstingstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Art. 63.02. - *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
632 Bijdragen voor uitrustingen behoevend van het onderwijs.	369000	1650000	1940000	Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.

	1970	1969	1968	
63.02.1. Muziekscholen ... F	369000	850 000	838 000	63.02.1. Ecoles de musique.
63.02.2. Tekenenacademiën, etc. (pro memoria). F	—	800000	1 102000	63.02.2. Académies de dessin (pour mémoire).

Vermindering met 1281000 frank.

Diminution de 1281000 francs.

Art. 63.03. - *Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinstellingen voor kunstonderwijs.*

Art. 63.03. - *Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
636 Overige vermogensbijdragen ... F	35000	51000	100000	Autres contributions en capitaux ... 636

Vermindering met 16000 frank.

Diminution de 16000 francs.

Toelage die 40 % vertegenwoordigt van de ontvangsten die in 1967 geboekt werden door die inrichtingen (verhuur van zalen, instrumenten en materieel),

Subvention représentant 40 % des recettes diverses opérées par 3 établissements en 1967 (location de salles, d'instruments et de matériel).

a) Rijksmuziekconservatoria :

a) Conservatoires de musique de l'Etat:

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

1. Antwerpen ... F	11700
2. Gent ... F	3300
Totaal ... F	15000

1. Anvers ... F	11700
2. Gand ... F	3300
Total ... F	15000

b) Rijksinstellingen voor onderwijs van de plastische kunsten : 20 000 frank.

b) Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat: 20 000 francs.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. -- *Lijstingstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Art. 64.01. - *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
64.12 Bijdragen voor aanschaffing van meubel, didactisch materiaal, enz.	—	250 000	689 000	Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.

64.01.1. Muziekscholen (pro memoria). F	—	150000	218000	64.01.1. Ecoles de musique (pour mémoire).
64.01.2. Tekenenacademiën (pro memoria). F	—	100 000	411000	64.01.2. Académies de dessin [pour mémoire].

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN,

Art. 74.01. - Aankoop (van machines, meubilair en ullechende meierieel
door of zonder bemiddeling (van het e.B.B.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier
et de matériel divers, il l'intervention ou non de l'O.E.F.

Économische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ...	24 609 000	19 400 000	23 790 000	Achats d'autre matériel ... 742
Verminderinq met 585 000 frank.	Diminution de 585 000 francs.			

	1970	1969	1968	
74.01.1. Rijksmuseum ... F	35000	35000	20000	HOL.1. Musées de l'Etat.
74.01.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren,	1M 000	100000	55000	74.01.2. Direction générale des Arts et des Lettres.
Vermeerderinq met 64000 frank.	Majoration de 64 000 francs.			
Aankoop van materieel.	Achat de matériel.			

	1970	1969	1968	
74.01.3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbestedinq.	6 381 000	6 500 000	5 500 000	74.01.3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
Verminderinq met 119000 frank.	Diminution de 119 000 francs.			
Samenstelling:	Décomposition:			
Reproductiemateriaal O.B.: 100 000 frank.	Matériel de reproduction B.B.: 100 000 francs.			
Aankoop van materieel ingevolge de uitbreiding van het kader (inspectie): 100 000 frank.	Achat de matériel suite à l'accroissement du cadre: (inspection): 100 000 francs.			
Aankoop van audio-visuele apparatuur: 300 000 frank.	Achat d'appareils audio-visuels: 300 000 francs.			
Uitrusting van de bibliotheek en de documentatiedienst: 300 000 frank.	Équipement de la bibliothèque et du service de documentation: 300 000 francs.			
Aankoop van materieel voor de jeugdwerken: 750 000 frank.	Achat de matériel pour les œuvres de jeunesse: 750 000 francs.			
Installatie van raed en commissies: 150 000 frank.	Installation de conseils et de commissions: 150 000 francs.			
Aankoop van materieel voor de vormingsstages: 40 000 frank.	Achat de matériel pour les stages de formation: 40 000 francs.			
Aankoop van kampeermaterieel (N.D.): 4 Ml 000 frank.	Achat de matériel de camping S.N.J.: 4 Ml 000 francs.			

	1970	1969	1968	
74.01.4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbestedinq.	750 000	100 000	100 000	74.01.4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbestedinq.
Verminderinq met 350 000 frank.	Majoration de 350 000 francs.			
Aankoop van materieel, machines en meubilair ingevolge de volledige oprichting van het centrum.	Achat de matériel, machines et mobilier suite à l'utilisation entière du centre.			

	1970	1969	1968	
74.01.5. ... ichtingen voor muziekon-	4479000	1909000	7558000	74.01.5. ... ichtingen voor muziekon-
Verminderinq met 430000 frank.	Diminution de 430 000 francs.			
il) Antwerpen: 1 170 000 frank.	d) Anvers: 1 170 000 francs.			
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	250 000			Acquisition de matériel didactique et scientifique ... F 250 000
Aankoop van machines en meubilair	790 000			Acquisition de machines et mobilier ... 790 000
Aankoop van muziekinstrumenten	110 000			Acquisition d'instruments de musique ... 130 000
Totaal	1 170 000			Total ... 1 170 000

b) Gent: 750 000 h-ank.

Aankoop van boeken en werken	...	...	F	450000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	...	...		50000
Aankoop van meubilair en instrumenten	...	...		250 000
Totaal	...	...	F	750 000

c) Brussel: 1 128 000 frank.

Aankoop van boeken en werken	...	...	F	---
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel	...	...		328 000
Aankoop van meubilair en instrumenten	...	...		800 000
Totaal	...	...	F	1 128 000

d) Rijksmuziekacademiën : 1 336 000 frank.

Aankoop van meubilair	...	...	F	321000
Aankoop van materieel	...	...		176 000
Aankoop van instrumenten	...	...		839 000
Totaal	...	...	F	1 336 000

e) Kunsthumaniora's : 95000 frank.

Uitrusting van 3 klassen, 20 leerlingen per klas.

b) Gand: 750 000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de livres	...	...	Ji	450 000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	...	...		50000
Acquisition de mobilier et d'instruments	...	...		250 000
Total	...	...	F	750 000

c) Bruxelles: 1 128 000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de livres	...	...	F	---
Acquisition de matériel didactique et scientifique	...	...		328 000
Acquisition de mobilier et d'instruments	...	...		800000
Total	...	...	F	1 128 000

d) Academies de musique de l'Etat: 1 336 000 francs.

Achat de mobilier	...	...	F	321000
Achat de matériel	...	...		176000
Achat d'instruments	...	...		839000
Total	...	...	F	1 336 000

e) Humanités artistiques: 95 000 francs.

Equipement pour trois locaux. 20 élèves par local.

	1970	1969	1968	
74.01.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	5200 000	5100 000	2588000	74.01.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Vermeerdering met 100 000 frank.

a) Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen: 1 900 000 frank.

Bibliotheekwerken	...	...	P	100000
Kasten	...	...		100 000
Uitrusting schrijnwerklng	...	...		110 000
Auditoriumuitrusting	...	...		220000
Didactisch materieel	...	...		300000
Wetenschappelijk materieel	...	...		1070000
Totaal	...	...	F	1900 000

b) Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen: 2600 000 Frank.

Aankoop bibliotheekwerken	...	...	F	180000
Aankoop didactisch en wetenschappelijk materieel	...	...		1405 000
Aankoop meubilair	...	...		705000
Llustrating fotowerkplaats	...	...		310000
Totaal	...	...	F	2600 000

c) Nederlandstalige scholen voor Plastische Kunsten te Brussel.

Aankoop van materteeel en meubilair	...	...	F	700 000
-------------------------------------	-----	-----	---	---------

Augmentation de 100 000 francs.

a) Academie des Beaux-Arts à Anvers: 1 900 000 francs.

Ouvrages pour la bibliothèque	...	...	F	100000
Armoires	...	...		100000
Equipement meublésc-ics	...	...		110000
Equipement auditoire	...	...		220000
Matériel didactique	...	...		300000
Matériel scientifique	...	...		1070000
Total	...	...	F	1900000

b) Institut supérieur d'Architecture à Anvers: 2600 000 francs.

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	...	...	F	180000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	...	...		1405 000
Acquisition de mobilier	...	...		705 000
Equipement atelier de photographie	...	...		310000
Total	...	...	F	2600000

c) Ecoles néerlandaises des Arts plastiques à Bruxelles.

Acquisition de matériel et mobilier	...	...	F	700000
-------------------------------------	-----	-----	---	--------

	1970	1969	1968	
7-101.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	2 100 000	150 000	50000	74.01.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Semenstelling:

Aankoop van meubilair	...	...	F	650 000
Aankoop van didactisch materieel	...	...		815000
Aankoop instrumenten	...	...		225 000
Uitrusting nieuwe lokalen	...	...		410 000
Totaal	...	...	F	2100 000

Décomposition:

Achat de mobilier	...	...	F	650000
Achat de matériel didactique	...	...		815 000
Achat d'instruments	...	...		225 000
Aménagement des nouveaux locaux	...	...		110000
Total	...	...	F	2100 000

	1970	1969	1968	
71.01.9. Algemene Du-cene voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.	5500 000	8 000 000	7719000	71.01.9. Duccuon qécér alc de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Samenstelling:

Documentatiematerieel	150 000
Wetenschappelijk materieel	750 000
Didactisch materieel en tentoonstellingen	100 000
Uitrustings sportcentra (materieel en meubilair)	2100000
Materieel bestemd voor uitlening	2400000
Totaal	5500000

Noodzaak de nieuwe provinciale, regionale en gespecialiseerde centra uit te rusten met meubilair en sportmaterieel.

Toeneming van het aantal aanvragen tot uitlening van materieel.

Art. 74.04. -- Aankoop van vervoermiddelen te land.

Art. 74.04.9. -- Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

Décomposition:

Matériel de documentation	F	150000
Matériel scientifique		750000
Matériel didactique et exposition		100000
Équipement des centres sportifs (matériel et mobilier)		2100.000
Matériel destiné à la location		2400000
Total	P	5500.000

Nécessité d'équiper en mobilier et matériel sportif les nombreux centres provinciaux, régionaux et spécialisés.

Accroissement du nombre de demandes de prêt de matériel.

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04.9. -- Direction générale de l'Éducation physique, Sport et Vie en plein air.

Economische classificatie

-1-97-0-

Classification économique

741	Aankoop van vervoermaterieel	F	500000	1000000	296000	Achats de matériel de transport	741
-----	------------------------------	---	--------	---------	--------	---------------------------------	-----

Vermindering met 500 000 frank.

Diminution de 500 000 francs.

Art. 74.80. - Rijksmuseum, aankoop van werken van Belgische en Nederlandse kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).

Art. 74.80. - Musées de l'État: acquisition d'œuvres d'artistes belges et néerlandais (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrement et reliures).

712	Aankoop van ander materieel	F	100000	100000	100000	Achats d'autre matériel	712
-----	-----------------------------	---	--------	--------	--------	-------------------------	-----

Kasteel van Gaasbeek: 100 000 frank.
Statu quo.

Château de Gaasbeek: 100000 francs.
Statu quo.

Art. 74.81. -- Algemene Directie van Kunst en Letteren: Bankoel van kunstwerken, contracten en herstellingen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.

Art. 74.81. - Direction générale des Arts et des Lettres: acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises dans l'inventaire du Département.

Economische classificatie

1970

1969

1968

Classification économique

742	Aankoop van ander materieel	F	3650000	3650000	3650000	Achats d'autre matériel	742
-----	-----------------------------	---	---------	---------	---------	-------------------------	-----

Statu quo.

Statu quo.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. -- Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmuseum.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - Fonds commun des musées de l'État.

Economische classificatie

1970

1969

1968

Classification économique

01	Niet-economisch verdeeld	F	600 000	710000	570000	Non réparti économiquement	01
----	--------------------------	---	---------	--------	--------	----------------------------	----

Vermindering met 140000 frank.

Diminution de 140 000 francs.

Art. 01.03. -- Toelagen aan de professionele dramatische kunst.

Art. 01.03. -- Subventions à l'art dramatique professionnel.

~ ~ ~ cono;lj:~ ~ ~ "SSlf ~ ~ ~

1970

1969

1968

Classification économique

01	Niet-economisch verdeeld	F	36643000	34207000	31 150000	Non réparti économiquement	01
----	--------------------------	---	----------	----------	-----------	----------------------------	----

	1970	1969	1968	
01.03.1. Koninklijke Nederlandse Schouw- burg, Antwerpen (gewaarbord minimum).	7000000	6500000	6000000	01.03.1. « Koninklijke Nederlandse Schouw- burg », Anvers (minimum garanti).
01.03.2. Rijkstheater, Antwerpen (gewaarbord minimum).	4000000	4 000 000	1 000 000	01.03.2. « Reizend Volkstheater », Anvers (minimum garanti).
01.03.3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarbord minimum).	7000000	6000000	5500000	01.03.3. « Koninklijke Vlaamse Schouw- burg », Bruxelles (minimum garanti).
01.03.4. Nederlands Toneel, Gent (gewaar- bord minimum).	7000000	6000000	5000000	01.03.4. « Nederlands Toneel », Gand (minimum garanti).
01.03.5. Groot Limburgs Toneel (gewaar- bord minimum).	3 500000	3 000 000	2 000000	01.03.5. « Groot Limburgs Toneel » (mini- mum garanti).
01.03.6. Aanvullende toelagen aan vcor- nekle gezelschappen, evenals toe- lagen aan andere erkende beroeps- gezelschappen.	7143000	8707 000	8650000	01.03.6. Subventions complémentaires aux troupes précitées ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées.
01.03.7. Jeugdtheater, Antwerpen	1000000	—	—	01.03.7. « Jeugdtheater », Anvers.

Vermeerdering met 2 436 000 frank.

Toepassing van de index op lonen en materialen.

Majoration de 2 436 000 francs,

Application de l'index sur les salaires et matériaux.

Art. 01.04. - Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, studies en enquêtes inzake kunstspreiding en andere uit-
gave ter bevordering van de toneelkunst,

Art. 01.04. - Subventions à des troupes non permanentes et expérimentales, à des études et des enquêtes en matière de diffusion artistique, dépenses de toute nature en vue de la stimulation de l'art dramatique,

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
01 Niet-economisch verdeeld ... F	2328000	3000000	1500 DaO	Non réparti économiquement 01

Art. 01.05. -- Toelagen aan Kleinkunst en Mimekunst.

Art. 01.05. -- Subvention au « Kleinkunst » et « Mimekunst ».

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
01 Niet-economisch verdeeld ... F	200 000	—	—	Non réparti économiquement 01

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. .

Château de Gaasbeek.

[illegible]

Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	AANWIJZING — DÉSIGNATION	Pa 8 1,2 C)	Weddeschaal — Barème Minimum Maximum	Effectief Effectif	Raming -- Evaluation		
					Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. - <i>Indemnités pour accidents du travail</i> 0. " 20000						20000
	Verhoging met 27,5 % (index). - <i>Majoration de 27,5 % (index)</i> 51480						51480
	Totaal s Directe toelagen. - <i>Totall Allocations directes</i> F 383680						383680
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. - <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F 14590/1						14590/1
	Algemeen totaal. - <i>Total général</i> F 2915 955						2915 955
	Afgerond op 1 - <i>Arrondi à</i> F 2916000						2916000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Algemene Directie van Kunsten en Letteren.
Hoofdbestuur.

Direction générale des Arts et Lettres.
Administration centrale.

Art., AANWIJZING DESIGNATION	o. ou n. ou p. ou r. ou s. ou t. ou v. ou w. ou x. ou y. ou z.	Weddeschaal Barème Minimum Maximum		Kader —	Effectief Effectif		Raming '70. Évolution.		
					Vast personeel Ag. définitifs	Tijdel. personeel Ag. temporaires	Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Totaal Total
11,03.2									
Inspecteur voor schouwburgen en concerten. - Inspecteur des théâtres et concerts	101	159 400 - 256 980		1	-	1(1)	-	-	-
Inspecteur voor monumenten en landschappen. - Inspecteur des monuments et des sites	252	153400 -- 256980		1	1	-	224280	--	224280
Totaal, - Totaux.				2	1	1	224280	0.	221280
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. - Promotions de grade et augmentations financières F									5355
Aanwervingen binnen de perken van de kaders. - Recrutements dans les limites des cadres... .. F									637600
Verhoging met 27,5 % (index). - Majoration de 27,5 % (index).									238189
Totaal A. - Total A F									1 105724
Toelagen voor hogere functies. - Allocations pour fonctions supérieures F									42820
Verhoging met 27,5 % (index). - Majoration de 27,5 % (index).									11 776
Totaal B. - Total B F									54596
Totaal (A+B) Eigenlijk loon... .. F									1 160320
Total (A+B) Salaire proprement dit.									
Verlofgeld. - Pécule de vacances F									39897
Kinderbijslagen. - Allocations familiales F									28761
Vergoedingen voor arbeidsongevallen. - Indemnités pour accidents du travail F									30000
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. - Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles F									15 000
Verhoging met 27,5 % (index). - Majoration de 27,5 % (index).									8569
Totaal Directe toelagen. - Total, Allocations directes F									122230
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. - Contributions patro- nales aux assurances sociales. F									87396
Algemeen totaal. - Total général F									1369946
Afgerond op ~ - Arrondi à F									1370000

--(i-Ambt~; van het Hoofdbestuur belast met de hogere functies. I--(A9~; d~J'AdllliniistratiOn centrale chargé des fonctions supé-
rieures.

Lliteenzettingstabel van de persoeelsuitgaven. \ Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium Antwerpen Conservatoire royal flamand de Musique Anvers.

Art.	DÉSIGNATION	Barème Minimum Maximum	Kader W	Effectief Effectif			Raming -- Eoelution		
				Vast personeel Ag. définitifs	Tijd. personeel Ag. temporaires		Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Totaal Total
11,03.5	Administratief personeel : - Person- nel administratif:								
	Beheerder-secretaars. - Administra- tett-secrétaire	242 117 400 -- 231 480	1	1	—		222240	—	222240
	Assistent-bibliothecaris. - Assistant- bibliothécaire	222 111 400 - 177420	1	—	—	—	—	—	—
	Adjunct-secretaars- rekenplichtige. — Secrétaire adjoint-comptable	222 111400 — 177 420	1	1	—	156900	—	—	156900
	Eerste klerk. - Premier commis	321 81 400 ~ 126400	1	1	—	111400	—	—	111 400
	Klerk-stenotypiste, - Commis-sténo- dactylographe:	322 83400.. — 128400	1	1	—	124400	—	—	124400
	Klerk. - Commis	301 79400 - 111400	1	—	—	—	—	—	—
	Klerk. - Commis	301 79400 - 111 400	3	1	1	105900	79400	—	185300
	Suppoost-kopist, — Susoeillant- copiste	431 74400 -- 101 600	2	2	—	187200	—	—	187200
	Suppoost-kopist. H. — Surveillant- copiste	421 74400 - 94400	1	—	—	—	—	—	—
	Suppoost. — Surveillant	411 71 400 -- 89400	2	—	2	—	150 000	—	150 000
	Mcesters-, vak- en dienstpersoneel: -- Personnel de meitrise, gens de métier et de service :								
	Operator. - Opérateur	441 90400 - 124900	1	1	—	110400	—	—	110400
	Stoker, - Chnu[[eur de chaudière	413 74400 - 93900	1	1	—	89400	—	—	89400
	Stoker. - Chauffeur de chaudière	403 72 400 -- 85 000	1	1	—	76 000	—	—	76000
	Werkvrouw. ~ Femme d'ouvrage	411 71400 - 89400	3	3	—	256200	—	—	256200
	Werkvrouw. ~ Femme d'ouvrage	401 69 400 - 82 000	—	—	1	—	75000	—	75 000
	Onderhoudswerkman. — Homme d'entretien	402 71 000 — 83 600	2	—	—	—	—	—	—
	Nachtwaker. — Veilleur de nuit	402 71 000 - 83 600	3	—	—	—	—	—	—
	Wetenschappelijk personeel : - Per- sonnel scientifique:								
	Bibliothecaris. — Bibliothécaire	10 1 159 400 - 256 980	1	1	—	250 800	—	—	250 800
	Opvoeder, — Animateur	—	1	—	—	—	—	—	—
	Bestuurs- en ondcrwijzend perso- neel : — Personnel de direction et d'enseignement :								
	Directeur. - Directeur	V 292620 - 416040	1	1	—	371 160	—	—	371160
	Leraar 1 ^{ste} categorie. — Professeur 1 ^{re} catégorie	III 132440 -- 187400	36	33	—	5501520	—	—	5501520
	Leraar 2 ^{de} categorie. — Professeur 2 ^e catégorie	III 111 020 — 163940	14	14	—	2176420	—	—	2176420
	Adjunct leraar, 1 ^{ste} categorie. — Professeur adjoint, 1 ^{re} catégorie	II 81 420 - 121 620	10	9	—	959580	—	—	959580
	Adjunct leraar, 2 ^{de} categorie. — Professeur adjoint, 2 ^e catégorie	II 66120 — 106320	4	4	—	370980	—	—	370980
	Begeleiders (12 u per week). — Accompagnateurs (12 h par semaine)	II 122 240 — 194 540	3	3	—	485510	—	—	485580
	Beggeleiders (6 u per week). — Accompagnateurs (6 h par semaine)	II 61120 -- 97270	3	3	—	267300	—	—	267300

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Koninklijk Muziekservatorium te Gent.

Conservatoire royal de Musique de Gand.

Art.	AANWIJZING — DÉSIGNATION	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500 1501 1502 1503 1504 1505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512 1513 1514 1515 1516 1517 1518 1519 1520 1521 1522 1523 1524 1525 1526 1527 1528 1529 1530 1531 1532 1533 1534 1535 1536 1537 1538 1539 1540 1541 1542 1543 1544 1545 1546 1547 1548 1549 1550 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1558 1559 1560 1561 1562 1563 1564 1565 1566 1567 1568 1569 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1576 1577 1578 1579 1580 1581 1582 1583 1584 1585 1586 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1593 1594 1595 1596 1597 1598 1599 1600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 1608 1609 1610 1611 1612 1613 1614 1615 1616 1617 1618 1619 1620 1621 1622 1623 1624 1625 1626 1627 1628 1629 1630 1631 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1640 1641 1642 1643 1644 1645 1646 1647 1648 1649 1650 1651 1652 1653 1654 1655 1656 1657 1658 1659 1660 1661 1662 1663 1664 1665 1666 1667 1668 1669 1670 1671 1672 1673 1674 1675 1676 1677 1678 1679 1680 1681 1682 1683 1684 1685 1686 1687 1688 1689 1690 1691 1692 1693 1694 1695 1696 1697 1698 1699 1700 1701 1702 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1711 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1721 1722 1723 1724 1725 1726 1727 1728 1729 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1736 1737 1738 1739 1740 1741 1742 1743 1744 1745 1746 1747 1748 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1759 1760 1761 1762 1763 1764 1765 1766 1767 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1774 1775 1776 1777 1778 1779 1780 1781 1782 1783 1784 1785 1786 1787 1788 1789 1790 1791 1792 1793 1794 1795 1796 1797 1798 1799 1800 1801 1802 1803 1804 1805 1806 1807 1808 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 21
------	--------------------------------	--

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	AANWIJZING DESIGNATION	Minimum	Maximum	Effectief Effectif	Raming ~ Evaluation		
					Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Totaal Total
	Toelagen voor hogere functies. - Allocations pOllr [onctions supérieures F						47000
	Haard- en standplaatstoelagen. - Allocations de foyer et de résidence						54500
	Verhoging met 27,5 % (index). - Majoration de 27S % (index).						27863
	Totaal B. - Total B F						129363
	Totaal (A+B) i Eigenlijk loon F						14083136
	Total (A+B) i Salaire proprement dit.						
	Verlofgeld. - Pécule de Ilacances. F						87000
	Kinderbijslagen. - Allocations familiales						319 000
	Geboortevergoedingen. - Indemnités de naissance						10000
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. - Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles . "						10000
	Vergoedingen voor arheldsongevallen. - Indemnités pour accidents du ireoeil •						10000
	Verhoging met 27,5 % (index). - Majoration de 27S % (index).						128150
	Totaal s Directe toelagen. - Total i Allocations directes F						594150
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. - Contributions patro- nales aux assurances sociales F						334320
	Algemeen totaal. - Total général F						15 00 606
	Afgerond op: - Arrondi à P						15012000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.,

Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	AANWIJZING --- DSSIGNATION	Weddeschaalgroep --- Groupe barémique	Vol eddschaal --- Barème		Effectief --- Effectif	Raming --- Evaluation		
			Minimum	Maximum		Vast personnel --- Agents définitifs	Tijdelijk personeel --- Agents temporaires	Totaal --- Total
	Toelagen voor hogere functies, - <i>Allocations pour fonctions supérieures</i> F							
	Haard- en standplaatstoelagen, - <i>Allocations de foyer et de résidence</i>							240 000
	Verhoging met 27,5% (index). - <i>Majoration de 27,5% (index).</i>							66 000
	Totaal B. --- <i>Total B</i> F							306 000
	Totaal (A+B) : Eigenlijk loon F							5663991
	Total (A+B) : Salaire proprement dit.							
	Verlofgeld, - <i>Pécule de vacances.</i> F							240000
	Kinderbijslagen, - <i>Allocations familiales</i>							250000
	Geboortevergoedingen. - <i>Indemnités de naissance</i>							30000
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten. - <i>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>							20000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. - <i>Indemnités pour accidents du travail</i>							30000
	Verhoging met 27,5 % (index). - <i>Majoration de 275 % (index).</i>							156750
	Totaal s Directe toelagen, - <i>Total: Allocations directes</i> F							726750
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen, - <i>Contributions patronales aux assurances sociales.</i> F							409 111
	Algemeen totaal, -- <i>Total général</i> P							6799852
	Afgerond op 1 - <i>Arrondi à ..</i> F							6800000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.,

Académie de Musique de l'Etat d'Anderlecht.

[illegible]

Hiteenzettingstahel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Rijksmuziekacademie te Etterbeek.

Académie de Musique de l'Etat, Etterbeek.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaal — Barème Minimum Maximum	Effectief Effectif	Raming Evaluation		
				Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Totaal Total
11.03.5						
	Directeur. - Directeur	IV 112725 - 166538	1 — —	—	112725	112725
	Secrctaris-rckenplichtlqa. — Secr'é- taire-comptable	45 OOG (15 u per week / 15 h par semaine)	1 — —	—	450GO	45000
	Leraars. - Professeurs	5240 - 10375 per lesuur 's laars / par leçon-année	18 — —	—	670720	670720
	Toezlchters. - Surveillants	1247 - 2306	3 — —	—	40000	40000
	Hulppersoneel. — Personnel auxi- liaire	75000	2 — 2	—	39565	39565
	Totaal. - Totaux.		25 — 2	—	908010	908010
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — Promotions : de grade et augmentations bnrémiques F					185000
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — Recrètements dans les limites des cadres					—
	Opriçhting van nieuwe diensten of betrekkingen. — Création de services ou d'emplois nouveatlx					209600
	Verhoging met 27,5 % (index). - Majoration de 27,5 % (index).					358217
	Subtotaal. — Sous-totnl. F					1660827
	Vermindering voor voorzlenbare uitdienststredlnqen en oppensioen- stelllnqen. — Réduction pour départs et mises à la pension pcéuisibles					—
	Totaal A. — Total A fi					1660 827
	Toelagen voor hogere functies. — Allocations pam' [onctions S[/pénieurs fi					—
	Haard- en standplaatstoelagen. — Allocations de foyer et de résidence					8000
	Verhoging met 27,5% (index). — Majoration de 27,5% (index).					2200
	Totaal B. — Totnl B F					10 200
	Totaal (A+B) , Eigenlijk loon fi					1671027
	Total (A+B) , Salaire proprement dit.					
	Verlofgeld. — Pécule de vacances. fi					15000
	Kinderbijslagen. — AllocatioTls [nmililes					7092
	Geboortevergoedingen. — indemnités de naissance					8841
	Vcrqoedingen vcor laatstc zlcctc- eu bcqraferuskosten. — indemnités pour frais de dernière maladie et de [unémilles					10000
	Vcrqoedingen voor arbeidsonqvallen. — indemnités pour accidents du travail					10000
	V,-rhoging met 27,5% (index). — Majoratiofl de 27,5% (index).					9887
	Totaal s Directe toelagen. - Tntal t Allocations directes F					60820
	Wcrkgcversbijdraqen sociale verzekcringen. — Contributions patro- nales aux assurances sociales, F					160 000
	Algemeen totaal. - Total généra! F					1891847

Liteenzetringstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	AANWIJZING DESIGNATION	Wedgeschaal Barème Minimum Maximum	Effectief Effectif	Raming — E'valuation		
				Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Totaal Total
	Occasionele medewerkers, -- Colla- borateurs occasionnels	—	—	—	241 280	241 280
	Refterpersoneel, - Personnel pour le réfectoire	—	—	—	19290 0	192 900
	Ter beschikking gesteld personeel Personnel en disponibilité	—	—	—	115462	115462
	Totaal, ~ Totaux.		75	63	15	8868542 560674 9 14475291
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen, -- Promotions de grade et augmentations de salaires F					185853
	Aanwervingen binnen de perken van de kadern, -- Recrutements dans les limites des cadres					212100
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen, -- Création de services ou d'emplois nouveaux					982000
	Verhoging met 27,5 % (index), -- Majoration de 27,5 % (index).					2412841
	Subtotaal, -- Sotis-total F					18268085
	Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en pensioen- stellingen, -- Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles					-251934
	Totaal A, -- Total A F					18016151
	Toelagen voor hogere functies, -- Allocations pour fonctions supérieures P					—
	Haard- en standplaatstoeelagen, -- Allocations de foyer et de résidence					233000
	Verhoging met 27,5 % (index), -- Majoration de 27,5 % (index).					146575
	Programmatietoeelagen, -- Allocation de programmation					—
	Totaal B, -- Total B F					379 575
	Totaal (A+B) Eigen loon P					18395726
	Totaal (A-B) Salaire proprement dit.					
	Verlofgeld, - Pécule de vacances F					1026704
	Kinderbijslag, - Allocations familiales					794 580
	Geboortevergoedingen, - indemnités de naissance					25000
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begravenkosten, -- Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles					40 000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen, -- Indemnités pour accidents du travail					260000
	Verhoging met 27,5 % (index), -- Majoration de 27,5 % (index).					231 729
	Totaal Directe toelagen, - Total: Allocations directes F					2377 933
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen, -- Contributions patrona- les aux assurances sociales F					474 201
	Algemeen totaal, -- Total général F					21247866
	Afgerond op' -- Arrondi à F					21 248 000

Llteenzettlmgstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de dëcomposition des dépenses de personnel.

Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.

Institut national supérieur d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers.

Art.	AANWIJZING -- DESIGNATION	11.03.6	Weddeschaal -- Barème Minimum Maximum	Effectief -- Effectif			Raming - Évaluation		
				Vast personeel -- Agents définitifs	Tijdelijk personeel -- Aide/fts temporaires	Totaal -- Total			
	Directeur. - Directeur	V	292 620 - 413 040	1	1	348720	-	348720	
	Leraar van het hoger niet-universi- tair niveau. - Professeur de niveau supérieur non universitaire.	III	155400 - 215960	11	6	1237480	493200	1730680	
	Leraar van het hoger secundair niveau. dag- en avondonderwijs. - Professeur du niveau secon- daire supérieur jour et soir	III	211 040 - 272 120	3	3	806860	-	806860	
	Leraar van het hoger secundair niveau. - Professeur de niveau secondaire supérieur	III	104 400 - 164400	4	4	573600	-	573600	
	Leraar van het hoger secundair niveau (dag), - Professeur de niveau secondaire supérieur (jour)	-	127400 - 187400	1	-	-	127400	127400	
	Lesgever, S.P. 40 + 10 overuren. - Chargé de cours. 40 + la heures supplémentaires	-	-	1	1	24350	-	24350	
	Voordrachthouder, afdeling BK. - Conférencier, section B.K.	-	-	-	-	-	910 000	910000	
	Voordrachthouder, afdeling B.T. - Conférencier, section B.T.	-	-	-	-	-	131 250	131250	
	Voordrachthouders, afdeling B.A. - Conférenciers, section B.A.	-	-	-	-	-	476000	476000	
	Voordrachthouder, afdeling S.B. - Conférencier, section S.B.	-	-	-	-	-	133000	133 000	
	Voordrachthouder, afdeling I.D. - Conférencier, section I.D.	-	-	-	-	-	754600	751600	
	Assistent bibliotheekcarls. - Assistent- bibliothécaire	222	111400 - 177 420	1	-	-	-	-	
	Opsteller, - Rédacteur	201	88100 - 133400	1	1	-	344 600	344 600	
	Klerk-stenotypiste. - Commis-sténo- dactylographe	302	83400 - 115400	1	-	2	166800	166800	
	Suppoost-kopplst, - Surveillant- copiste	421	74400 - 94400	1	1	91100	-	94400	
	Suppoost, - Surveillant	411	71100 - 89400	1	1	77 000	-	77000	
	Geschoold werkmán, - Ouvrier qualifié	424	81400 - 103400	1	-	1	83400	83400	
	Amanuensis. - Préparateur	-	81100 - 108400	1	-	-	81100	81 400	
	Geschoold hulpwerkmán, - Aide- ouvrier qualifié	403	72400 - 85000	1	-	-	-	-	
	Hulponderhoudsman, - Aide-ouvrier d'entretien	401	69400 - 82000	2	-	-	-	-	
	Hulppersonneel, - Personnel auxi- liaire	-	-	-	-	-	285875	28587 5	
	Occasionele medewerker, - Colla- bon-delle occasionnel	-	-	-	-	-	88100	88 100	
	Totaal. - Totaux.			31	17	11	3162410	1075925	723833 5

Hireenzettingstabcl van de personeelenirqaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Nederlandstalige Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel
(Koekalberg).Ecoles néerlandaises des Arts plastiques à Bruxelles
(Koekalberg).

Art.	AANWIJZING — DÉSIGNATION	O. of II 1.2 III IV	Weddeschaal		Effectief Effectif	Raming -- Evaluation		Totaal Total
			Minimum	Maximum		peroneel Agents définitifs	peroneel Agents temporaires	
11.03.6								
	Directeur . - Directeur	IV	191 640	330 200	1		112894	112894
	Secretaris-bib. lioth. ecarts, — <i>Secré- toire-bibliothèque</i>	II	102 100	187 520	1		35200	35200
	Leraar hoger secundair niveau. — Professeur du niveau secondaire <i>supérieur</i>	III	159100	262880	4		80 810	80810
	Leraar lager secundair onderwijs .. Professeur du niveau secondaire <i>inférieur</i>	III	115400	248 600	4		96320	96320
	Hulppersoneel. -- Personne! auxi- liaire	401	75000		1		36346	36346
	Model. - <i>Modèle</i>	—	60 F per uur/pat. heure		1		9000	9000
	Totaal. — <i>Totaux.</i>				12		110370	410370
	Bcvorderlngen in graad en weddeverhogingen. - <i>Promotions de grade et augmentations budgétaires</i> F							
	Aanwervlngen binnen de perken van de kaders. - <i>Recrutements dalls les limites des cadres</i>							
	Opricating van nieuwe diensten of betrekkingen. - <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i>							116320
	Verhoglng met 27,5 % (index) .. - <i>Majoration de 27,5 % (index).</i>							125694
	Subtotaal. - <i>Soas-totnl</i> F							682384
	Vermindering voor voorzienbare uitdienststredlngen en oppensioen- ste llingen. - <i>Prévisions pour départs et mises à la pension</i> prévisibles							
	Totaal A. - <i>Total A</i> F							682381
	Toclaqcn voor hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i> F							
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de loyer et de résidence</i>							2222
	Verhoging met 27,5 % (index). — <i>Majoration de 27,5 % (index).</i>							611
	Totaal B. - <i>Total B</i> F							2833
	Totaal (A+B) i Eiqcnlijk loon F							685217
	Total (A + B) i Salaire proprement dit.							
	Vcrlofge lcl, — <i>Pécule de vacances</i> F							10 000
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>							10 000
	Geboortevergoedingen. — <i>Indemnités de naissance</i>							10000
	Vergoedingen voor laat stc z lck te- en begrafcnskosten, — <i>Indemnités pour l'ah; de derniprl) maladie et de funérailles</i>							10000

Lijstentzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	AANWIJZING DESIGNATION	Weddeschaalgroep Groupe barémique	Wettelijke schaal Barème		Effectief Effectif	Raming - Evaluation		
			Minimum	Maximum		Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Totaal Total
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. ~ Indemnités pour accidents du travail							—
	Verhoging met 27.5 % (index), ~ Majoration de 27,5 % (index),							7714
	Totaal r Directe toelagen, - Total, Allocations directes ., . . . F							47714
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen, - Contributions patronales aux assurances sociales F							70000
	Algemeen totaal, - Total général F							802931
	Afgerond op' - Arrondi à ., . . . F							803000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Uitfitecnaerringstabel van de personeelsuitgaven \ Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Inspectie Nederlandstalige sector (Plastische Kunslen) Inspection : Secteur d'expression néerlandaise (Arts plastiques).

Art.	AANWIJZING DESIGNATION	Minimum	Maximum	Effectief Effectif			Raming -- Evaluation	
				Vast Agents définitifs	Tijdelijk Agents temporaires	Totaal Total	Vast personnel Agents définitifs	Tijdelijk personnel Agents temporaires
11.03.7								
Inspecteur.	Inspecteur	205 880	309 800	1	1	296 480		
	Totaal			1	1	296 480		
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.							
	grade et augmentations salariales							62175
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.							
	dans les limites des cadres							
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.							
	services ou d'emplois nouveaux							277100
	Verhoging met 27,5 % (index).							174914
	Majoration de 27,5 % (index)							
	Subtotaal							810969
	Totaal A							810969
	Toclaan voor hogere functies.							
	supérieures							
	Haard- en standplaatstoclaan.							
	Allocations de foyer et de résidence							
	Verhoging met 27,5 % (index)							
	Majoration de 27,5 % (index)							
	Totaal B							
	Totaal (A+B)							810969
	Verlofgeld.							11007
	Pécule de vacances							52081
	Kinderbijslag.							
	Allocations familiales							
	Geboortevergoedingen.							
	Indemnités de naissance							
	Vergoeding voor laatste ziekte- en ingrafischkosten.							
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires							
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.							3993
	Indemnités pour accidents du travail							15281
	Verhoging met 27,5 % (index).							
	Majoration de 27,5 % (index)							
	Totaal directe toelaan.							82365
	Totaal indirecte toelaan.							
	Contributions sociales							10434
	Totaal algemeen totaal.							903768
	Afgerond op							904000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Inspection ... Secteur d'expression néerlandaise (Musique).

AANWIJZING		Weddeschaal		Effectief		Raming		Eoeluoioon	
Art.	DÉSIGNATION	Minimum	Maximum	Effectif	Effectif	personeel	Tijdelijk personeel	Totaal	Totaal
						Af1en/s d'initiis	Aqents temporeires		
11.	Inspecteur	171 400	248 600	1	1	223 040	—	223 040	
	Totaal. " - Totaux.			1	1	223010	—	223 010	
Bevorderingen in graad en weddeverhoqlnqen. - Promotions de grade et augmentation. I barémiques F 7140									
Aanwervingen binnen de perken van de kaders. - Recrutement dans les limites des cadres —									
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. - Création de services ou d'emplois nouveaux 171 400									
Verhoqlnq met 27,5 % (index). - Majoration de 27,5 % (index). 110435									
Subtotaal. - Sous-total F 512015									
Totaal A. - Total A F 512015									
Toelagen voor hogere functies. - Allocations pour fonctions supérieures F —									
Haard- en standplaatstoelagen. - Allocations de loyer el de résidence 8 000									
Verboging met 27,5 % (index). - Majoration de 27,5 % (index). 2200									
Proqr. amruarietoelagc. - Allocation de programmation —									
Totaal B. - Total B F 10200									
Totaal (A+B), Eigenlijk loon F 522215									
Total (A+B) + Salaire proprement dit.									
Verlofgeld. - Indemnité de vacances. F 7500									
Kinderbijslagcn. - Allocations familiales —									
Geboortevergoedlnqcn. - Indemnités de naissance —									
Vergoedlnqcn voor laatste ziekte en levenskosten. - Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles 10000									
Vergoedlnqcn voor arbeidsongevallen. - Indemnités pour accidents dit l'rlivoil. 10000									
Verhoqlnq met 27,5 % (index) .. - Majoration de 27,5 % (index). 5500									
Totaal s Directe toelagen. - Total, Allocations directes F 33000									
Werkgeversbijdragen sociale verzekerlnqcn. - Contributions patronales aUX assurances sociales F 6000									
Algemeen totaal. - Total général F 561215									
Afgetond op: - Arrondi à F 561 000									

Hiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Bestuur voor de Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

Administration de l'Éducation physique, des Sports et Vie en plein air.

Art. AANWIJZING --- DÉSIGNATION	Weddeschaalgroep --- Groupe barémique	Weddeschaal --- Barème Minimum Maximum	Effectief --- Effectif	Raming - Evaluation		
				Vast personeel --- Agents définitifs	Tijdelijk personeel --- Agents temporaires	Totaal --- Total
11,03.9						
A. - VASTE DIENSTEN. SERVICES PERMANENTS.						
Inspecteur L.O.S. --- Inspecteur						
E.P.S.	114	189600 - 287580	10 6 4	1007120	767580	1775 000
Opst. ltr. - Rédacteur	201	88 400 - 133400	4 --- 4	---	361000	361000
Klcrk. - Commis	301	79 400 --- 111 400	1 --- 1	---	82 000	82000
Totaal, --- Totaux.			15 6 9	1007420	1210 580	2218 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. --- Promotions de grade et augmentations de traitement F						---
Aanwervingen binnen de perken van de kaders. --- Recrutements dans les limites des cadres.						---
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. --- Création de services ou emplois nouveaux						---
Verhoging met 27,5 % (index). --- Majoration de 27,5 % (index).						563800
Subtotaal, --- Sous-total fi						2781800
Vermindering voor voortzetting uitdiensttredingen en oppensloen- stellingen. --- Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles						---
Totaal A. --- Total A F						2781800
Toelagen voor hogere functies. --- Allocations pour fonctions supérieures F						50 000
Haard- en standplaat, toelagen. --- Allocations de foyer et de résidence						30000
Verhoging met 27,5 % (index). --- Majoration de 27,5 % (index).						25 000
Totaal B. --- Total B F						105000
Totaal (A+B) Eigenlijk loon F						2886800
Total (A+B) : Salaire proprement dit.						
Verlofgeld. --- Pécule de vacances fi						150 000
Kinderslagpen. --- Allocations familiales						300000
Geboortevergoedingen. --- Indemnités de naissance						20 000
Vergoedingen voor laatste ziekte- en herstelkosten. --- Indemnités pour frais de dernière maladie et de convalescence						20000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen. --- Indemnités pour accidents du travail						20 000
Verhoging met 27,5 % (index). --- Majoration de 27,5 % (index).						140 200
Totaal directe toelagen. --- Total: Allocations directes F						650200
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. --- Contributions patro- nales aux assurances sociales F						88100
Algemeen totaal. --- Total (général) F						3625100

Inteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Commission royale des Monuments et des Sites.

Art.	AANWIJZING DÉSIGNATION	Effectief Effectif	Raming - Evénement	Vast personnel Agenis définitifs	Tijdelijk personeel Agenis temporaires	Totaal Total
11.03.10						
	Administratief personeel : - <i>Personnel administratif</i> ;					
	Bestuurssecretaris, --- <i>Secrétaire d'administration</i>	101	159400 ~ 256 980	1	1	204900 --- 204900
	Architect, --- <i>Architecte</i>	212	137400 -- 231480	1	1	256980 --- 256980
	Opsteller, --- <i>Redacteur</i>	252	153400 -- 256980	2	1	146900 88400 235300
	Klerk-typist, --- <i>Commis-dactylographe</i>	201	88400 - 133 400	1	1	90200 --- 90200
	Klasseerder, --- <i>Classeur</i>	301	79 400 - III. 400	---	1	72 400 --- 72400
	Bode-kamerwachter, --- <i>Messager-huissier</i>	112	75000 - 90400	---	---	1 71 400 71400
	Hulppersoneel, --- <i>Personnel auxiliaire</i>	401	75 000 -- 82 000	---	1	75 000 --- 75000
	Totaal, --- <i>Totaux</i> .			5	5	3 771 380 231800 1006180
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen, --- <i>Promotions de grade et augmentations salariales</i>	F				19760
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders, --- <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>	F				256200
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen, --- <i>Creation de services ou d'emplois nouveaux</i>	F				---
	Verhoging met 27,5 % (index), --- <i>Majoration de 27,5 % (index)</i> .	F				352039
	Subtotaal, --- <i>Sous-total</i>	F				627999
	Vermindering voor voorzienbare uitdinstredingen en opschorten, --- <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i>	F				---
	Totaal A, --- <i>Total A</i>	F				1634179
	Toelagen voor hogere functies, --- <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>	P				2-1480
	Haard- en standplaatsbelasting, --- <i>Allocutions de foyer et de résidence</i>	P				60000
	Verhoging met 27,5 % (index), --- <i>Majoration de 27,5 % (index)</i> .	P				23232
	Totaal B, --- <i>Total B</i>	F				107712
	Totaal (A+B) : Eigenlijk loon	F				1741891
	Total (A+B) : Salaire proprement dit.	F				
	Verlofgeld, --- <i>Pécunies de congés</i>	F				82583
	Kinderbijslagen, --- <i>Allocations familiales</i>	F				91000
	Geboortevergoedingen, --- <i>Indemnités de naissance</i>	F				11000
	Vergoeding voor latere ziekte, --- <i>Indemnités pour frais de dernière maladie</i>	F				10 000

Sectie II,
Kredieten
voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK 1.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen vall. het actief en tel. beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkon-geval getroffen).

Art. 11.03.1. - *Musea.*

1970	1969	1968
11 666 000	10 433 000	9 075 000

Section II,
Crédits
pour activités scientifiques.

CHAPITRE 1.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunération du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. - *Musées de l'Etat.*

1970	1969	1968
11 666 000	10 433 000	9 075 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	9845163	8788408	7 571 878	<i>Salaire proprement dit</i> 111
<i>waarvan</i> :				<i>dont</i> :
- <i>afhouding weduwen en wezen</i> ...	531570	493920	450625	- <i>retenue veuves et orphelins.</i>
- <i>werknemersbijdragen sociale zekerheid.</i>	389600	311 890	300165	- <i>retenues sécurité sociale.</i>
 <i>Samenstelling.</i>				 <i>Décomposition.</i>
<i>Barema bezoldigingen</i> F	6437220	5944160	5240500	<i>Traitements barémiques.</i>
<i>Bevorderingen in graad en verdere verhogingen.</i>	118320	82344	125640	<i>Promotions de grade et augmentations barémiques.</i>
<i>Aanwervingen binnen de perken van de leaders.</i>	229400	229400	84900	<i>Recrutements dans les limites des cadres.</i>
<i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>	385600	263580	306900	<i>Création de services ou d'emplois nouveaux.</i>
<i>Ter beschikking gesteld personeel</i> ...	---	---	---	<i>Personnel en disponibilité.</i>
<i>Verminderde wegens uitdiensttredingen en oppensioensstellingen.</i>	---	93606	---	<i>Réduction pour départs et mises à la pension.</i>
<i>Verhoging index</i>	2 153 148	1 629 870	1 385 008	<i>Majoration index.</i>
<i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.</i>	65 000	30 000	35 000	<i>Allocations pour fonctions supérieures.</i>
<i>Haard- en staudeplaatskosten</i> ...	344 000	324 000	315 000	<i>Allocations de foyer et de résidence.</i>
<i>Verhoging index</i>	112 475	88 200	78 930	<i>Majoration index.</i>
<i>Programmatie</i>	---	290 460	---	<i>Allocation de programmation.</i>
<i>Totaal</i> F	9845 163	8788 408	7 571 878	<i>Totaux.</i>
112 <i>Directe toelagen</i> F	1314 662	1 259 000	1 150 651	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
<i>Vrijlofgeld</i> F	506 000	1 215 000	338 781	<i>Période de vacances.</i>
<i>Kindertbijslagen</i>	560 000	660 000	636 670	<i>Allocations familiales.</i>
<i>Gedoopte vergoedingen</i>	35 000	40 000	40 500	<i>Indemnité de naissance.</i>
<i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begravniskosten.</i>	25 000	20 000	20 000	<i>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.</i>
<i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen.</i>	25 000	20 000	20 000	<i>Indemnités pour accidents du travail.</i>
<i>Verhoging index</i>	163 662	97 500	94 700	<i>Majoration index.</i>
<i>Totaal</i> F	1 314 662	1 259 000	1 150 651	<i>Totaux.</i>

Economic Classification		1970	1969	1968	Classification économique	
113	<i>Werkgeversbijdragen:</i>				<i>Contributions patronales :</i>	113
---	sociale verzekeringen F	506632	385 117	351 606	- aux assurances sociales.	
	Algemene totalen F	11666157	10 132 555	9 071 135	Totaux généraux,	
	Afgerond op F	11 666 000	10 433 000	9 075 000	Arrondi à.	
Vermeerdering met 1 233 000 frank.					Majoration de 1 233 000 francs.	
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 229 400 frank, Aanwerving binnen de perken van de kaders :					Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 229 400 francs. Recrutements dans la limite des cadres:	
1	klerk F	79400			1 commis. F	79400
2	opzichters	150 000			2 surveillants	150 000
	Totaal F	229400			Total F	229400
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 385 600 frank.					Création de services ou d'emplois nouveaux, 385 600 francs.	
1 conservator, 1 Lopsteller, 1 hulparbeider.					1 conservateur, 1 rédacteur, 1 aide-ouvrier,	
Art. 11.03.2. - Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde,					Art. 11.03.2. - Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
	1970	1969	1968	1970	1969	1968
	1544 000	597000	1431000	1544 000	1597000	1431000

Eigenschap van de dienst		1969		1968		Classification économique	
111	Eigenlijk loon F	1444601	1456000	1304 000	Soloire proprement dit 111		
	waarvan :				dont:		
	— afhouding weduwen en wezen ...	72 000	73 000	66000	— retenue veuves et orphelins.		
	— werknemersbijdragen sociale zekerheid,	43000	4000	45000	— retenues sécurité sociale.		
	Samenstelling,				Décomposition.		
	Barcma bezoldigingen F	694435	855000	653 000	Traitements barémiques,		
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	101885	103000	73 000	Promotions de grade et augmentations barémiques.		
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,	159400		159 000	Recrutements dans les limites des cadres,		
	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen,	150000	150000	145 000	Création de services ou d'emplois nouveaux.		
	Tijdsbeschikking gesteld personeel ...	—	—	—	Personnel en disponibilité.		
	Verniëdering wegens uittredingen en oppensicinstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.		
	Verhoging index	301073	277000	232 000	Majoration index.		
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.		
	Haard- en standplaatstolagen ...	27300	27000	27 000	Allocations de foyer et de résidence,		
	Verhoging index	7508	7 000	6000	Majoration index.		
	Programmatietoelage	—	37 000	9000	Allocation de programmation.		
	Totalen F	1444 601	1 156 000	1 304 000	Totaux.		
112	Directe toelagen F	87199	87 000	76000	Affectations directes 112		
	Samenstelling,				Décomposition.		
	Vrieloofgeld F	37200	44000	27 000	Pécule de vacances,		
	Kindersbijslagen	22350	10 000	32000	Allocations familiales.		
	Geboortevergoedingen	8841	8 000	—	Indemnités de naissance.		
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.	—	17 000	10 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.		
	Vergoedingen voor arbeidsongevalen,	—	5000	—	Indemnités pour accidents du travail.		
	Verhoging index	18808	3000	7000	Majoration index.		
	Totaal F	87199	87000	76000	Totaux.		

Economisch classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
113	Werkgeversbijdragen: ~ sociale verzekeringen F	12 000	54000	51000	Contributions patronales : -- aux assurances sociales.
	Algemene totalen F	1 513 800	1 597 000	1 431 000	Totaux généraux.
	Afgerond op F	1 514 000			Arrondi à.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 150 000 frank. 1 klerk-typist, longeschoolde werkmans. Aanwervingen binnen de perken van de kaders : Wetenschappelijk bibliothecaris: 159 400 frank.		Création de services ou d'emplois nouveaux: 150 000 francs. 1 commis-dactylographe, 1 ouvrier non qualifié. Recrutements dans la limite des cadres: Bibliothécaire scientifique : 159 400 francs.			
Art. 11.03.3. - Algemene Directie voor Kunst en Letteren.		Art. 11.03.3. - Direction générale des Arts et des Lettres,			
	1970 1969 1968				
	251 000 236 000 ---				
			251 000 236 000 ---		
Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
111	Eigenlijk loon F	203 235	202 000	---	Salaire proprement dit 111
	waarvan:				dont:
	~ afhouding weduwen en wezen ...	15 000	13 000	---	-- retenue veuves et orphelins.
	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	3 600	---	---	-- retenues sécurité sociale,
	Samenstelling:				Décomposition.
	Barcabezoldingen F	---	---	---	Traitements barémiques.
	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	---	---	---	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	159 400	159 000	---	Recrutements dans la limite des cadres.
	Verhoging index	43 835	40 000	---	Majoration index.
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	---	---	---	Allocations pour fonctions supérieu- res.
	Verhoging index	---	---	---	Majoration index.
	Programmatietoelage	---	3 000	---	Allocation de programmation.
	Totalen F	203 235	202 000	---	Totaux.
112	Directe toelagen F	28 449	29 000	---	Allocations directes 112
	Samenstelling:				Décomposition.
	Verlofgeld F	---	---	---	Pécule de vacances.
	Kindersbijslagen	15 548	11 000	---	Allocations familiales.
	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	15 000	15 000	---	Indemnités pour accidents du travail.
	Verhoging index	290	3 000	---	Majoration Index.
	Totalen F	28 449	29 000	---	Totaux.
113	Werkgeversbijdrage : ~ sociale verzekeringen F	19 177	5 000	---	Contribution patronale : -- aux assurances sociales.
	Algemene totalen F	250 861	236 000	---	Totaux généraux.
	Afgerond op P	251 000			Arrondi à
Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 159 400 frank. 1 inspecteur voor het cultureel patrimonium.		Recrutement dans la limite des cadres : 159 400 francs. 1 inspecteur du patrimoine culturel.			

Art. 11.04. - *Allerheede toelegen aan het Rijkspersoneel*Art. 11.04. -- *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04.1. - Rijksmusea.

Art. 11.04.1. -- Musées de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 Eigenlijk 10011 r	310000	300000 (255 000)	287 000	Salaire proprement dit 111

Vermeerdering met 10000 frank.
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Buitengewone prestaties.

Augmentation de 10 000 francs.
Musée royal des Beaux-Arts, à Anvers.
Prestations spéciales.

§ 2, Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

§ 2, Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Erelonen aan edвокeten en geneeslieden. - Gezechtskosten, inzeke burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presenatiekosten, reis- en verblijfskosten vln niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Art. 12.01. -- *Honoraires des avocats et des médecins. - Prnis de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	384 000	344 000	311 000	Dépenses générales de fonctionnement 121
123 Specifieke aankopen F	6 000	6 000	6 000	Achats spécifiques 123
Totaal r	390 000	350 000	317 000	Totaux,

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Art. 12.01		Presentiegelden, reis en verblijfskosten (121)	Jetons de présence, frais de route et de séjour (121)	niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (123)	Totalen
				(/émulation d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (123)	Totaux
1. Rijksmusea : Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. -- Musées de l'Etat : t'vil/sée myal des Beaux-Arts d'Anvers	F	140000			1'10000
2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. -- Académie royale [lemnde de Lanque et de Littérature.		244000		6000	250 000
Totaal ... Totaux	F	384 000		6 000	390000

Art. 12.02. -- *J'v'atel', stroom, gas en electriciteit. - Amiel'e verbruikskosten: -- Frenkcrir; v-m brieven, -- Teleqrammen, -- AbollncmCtten op de telefoon -- Il telefoongesprekken, -- Ver loocr. -- Belostinpc". -- (etributies.*

Art. 12.02. -- *Eall, onpeur, gaz et électricité. -- Alltres dépenses de cononunation, -- Affmchissement de correspondance. -- Tédegr mes. -- Abonne-ments et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions, -- Redevance.*

E. c-o-n-o-m-i-s-c-h-e-l-a-s-s-i-f-i-c:		1-9-70	1-9-6-9	1-9-6-8	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F		663000	568 000 (33 300)	489000	Dépenses générales de fonctionnement 121

1 ~ T ~ 1-9-69 ~ ~ ~ J ~				
12.02.1. Rijksmusea F	600000	505000 (33300)	430000	12.02.1. Musées de l'Etat.
12.02.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	63000	63000	59000	12.02.2. Académie royale flamande de lan- gue et de Littérature.

De aangevraagde kredieten worden als volgt verdeeld :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit:

	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde — Académie royale flamande de Lanque et de Littérature	
Water, stoom F	15000	2600	Eau. vapeur.
Gas, elektriciteit	470 000	30000	Gaz. électricité.
Briefwisseling	50 000	5400	Correspondance.
Telegrammen, telefoon	50000	25000	Télégrammes. téléphone.
Vervoer	15000	—	Transports.
Belastingen, retributies	—	—	Impositions. redevances.
Andere verbruiksuitgaven	—	—	Autres dépenses de consommation.
Totaal F	600 000	63000	Totaux.

Vermeerdering met 115 000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Majoration de 115 000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

Art. 12.03. - *Onderhouds uitgaven* (Jan lokolen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffing van werken en publikaties. -- Abonnementen/en op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkerijen, -- bindingen -- onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van de e.B.B. -- Hnnr verbruik coerende goederen (met inbegrip van mecanoqralische installaties). -- Publikaties door het Departement.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entretien: de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications, -- Abonnement aux journaux et publications officielles -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits, l'entretien à l'intervention ou non de l'O.E.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classificaton économique
121 Algemene werkkosten F	2750000	2574000	2191000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

	1969	1968	
12.03.1. Rijksmusea fi	255000011	2371000	12.03.1. Musées de l'Etat.
12.03.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	200 000	203000	12.03.2. Académie royale flamande de Lan- gue et de Littérature.

De aangevraagde kredieten worden als volgt verdeeld :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit:

	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen <i>M^usée royal des Beaux-Arts d'Anvers</i>	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde <i>Académie royale flamande de Langue et de Littérature</i>	
Lokalen, meubilair, materieel, machines: onderhoud, .	1200000	34000	Locaux, mobilier, matériel, machines: entre- tien,
Werken en publikaties : aankoop , ...	20000	35 000	Ouvrages et publications: acquisition,
Bureaubenodigdheden ...	100 000	15 000	Fournitures de bureau,
Drukwerken ...	120 000	30 000	Impressions.
Inbindingen ...	10000	20 000	Reliures.
Materieel	80000	5000	Matériel.
Onderhouds- en verbruiksprodukten ...	60000	—	Produits d'entretien et de consommation,
Huur van roerende goederen ...	160 000	1000	Location de biens mobiliers.
Publikaties door het departement ...	800 000	60 000	Publications par le département,
Totalen , " ... F	2550 000	200 000	Totalen.

Vermeerdering met 239 000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften,

Majoration de 239000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door
bemiddeling (van het C.B.B.),Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de R.O.C.F.

Economische classificatie	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkosten " ... F	452000	452000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.
12.04.1. Rijksmusea ... F	400000	400 000	12.04.1., Musées de l'Etat.
12.04.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	52000	52000	12.04.2, Académie royale flamande de Lan- gue et de Littérature,

A. 12.07. — Krediet geleverd door of onder bemiddeling van het
C.E.B.Art. 12.07. — Hors-ligne fourni
à l'intervention ou sous de R.O.C.F.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkosten " ... F	30000	34000	30 000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.
12.07.1. Rijksmusea ... F	30000	30000	30000	12.07.1. Musées de l'Etat.
12.07.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie) .	—	4000	—	12.07.2. Académie royale flamande de Lan- gue et de Littérature (pour mémoire),

Art. 12.08. - *Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de R.C.F.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkosten F	74 CDO	54000	19000	Depenses generales de fonctionnement. 121
12.08.1. Rijksmuseum [1	70000	50000	15000	12.08.1. Musées de l'Etat.
12.08.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde,	4 000	4000	1000	12.08.2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

1. Vermeerdering met 20000 frank.
Normale groei.

1. Majoration de 20.000 francs.
Croissance normale.

Art 12.10. - *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor uretelijke lester: en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende diens reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les [rais de transport afférents l'Etat.] <"oyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkosten F	90000	72000	66000	Depenses générales de fonctionnement. 121
12.10.3. Algemeen directie voor Kunst en Letteren.	20000	20000	20000	[2.103. Direction générale des Arts et des Lettres.

Verdeling :

Répartition:

	Koninklijl'; Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. — Académie royale flamande de Langue et de Littérature	Algemene Directie voor Kunst en Letteren — Direction générale des Arts et des Lettres	Totaal — Totaux
Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, Abonnements, titres et autres frais de transports ... F	25 000	1 500	—	26500
Kilometervergoedingen, Indemnités kilométriques ...	—	—	10000	10000
Reis- en verblijfskosten, Frais de route et de séjour ...	20000	1 000	10000	31000
Sociale abonnementen, Abonnements sociaux ...	20 000	2500	—	22500
Totalen, --- Totaux F	65000	5000	20000	90 000

1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Vermeerdering met 18000 frank.

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.
Majoration de 18 000 francs.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Status-quo.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Statu quo.

3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Status-quo.

3. Direction générale des Arts et des Lettres.
Statu quo.

Art. 12.14. -- *Uitzonderingsui/gaven* oor diensten en vaar aankopen
niet *cf* *W77Hme* goederen (werken en leveringen voor inrichting
van *niet.wp* lokalen, oerhuisingskosten, enz.).

Art. 12.14.1. - Rijksmuseum.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels* de services et d'acquisitions de biens
non durables (traveux et fournitures pour *in.mérvement* de nouveaux
locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.H.1. -- Musées de l'Etat.

~_c_o_n_o_l_s_c_h_e_d_a_'s_i_f_i_c_a_t_i_v	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkkingskosten	1060 000	650000	1 630 000	Dépenses générales de fonctionne- ment. 121

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Inrichtingswerken.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers,
Travaux d'aménagement.

Art. 12.20. -- *Toelagen* ilm' verenigingen en openbare instellingen
tell voordale vall de oudheidkunde en het kmstputrimonium,

Art. 12.20. -- *Subventions* aux associations et établissements publics
en l'avens de l'archéologie et du patrimoine artistique.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Spectifieke aankopen	350000	350 000	300000	Achats spécifiques 123

Status-quo.

Statu quo.

Art. 12.21. - Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :
ui/gaven voor de mnteriale inrichting van tijdelijke tentoonstellingen,

Art. 12.21. -- Musée royal des Beaux-Arts à Anvers :
frais d'organisation matérielle des expositions temporaires,

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen	750 000	165 000	—	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 585000 frank.

Majoration de 585 000 francs.

Inrichting tentoonstelling Paul Van Ostayen F 600 000
2 groepstentoonstellingen en 8 eenmantentoonstellingen. 150000
Totaal F 750000

Organisation exposition Paul Van Ostayen F 600000
2 expositions de groupe et 8 expositions individuelles ... 150000
Total F 750000

Art. 12.22. -- *Aankoop* van wete115chappeliik; boeken en tijdschriften
betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die vln
Het Bestuur voor Kunst en Letteren althlngen ol erdoor gesubsidieerd
worden.

Art. 12.22. - *Achat* d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à
l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Adminis-
tration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen	150 000	100000	55 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 50 000 frank.

Majoration de 50 000 francs.

Verhoging op basis van de werkljk e behoeften.

Augmentation en fonction des besoins réels.

HOOFDSTUK JII. INKOMENSOVERDRAQITEN.

Inkomensoverdracht aan de rine n.

Art. 33.01. -- *Nationale Fonds* voor de letterkunde (wet van
18 augustus 1947j.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Fond., national de la littérature* (loi cl" 18 aorit 1947).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele docle inden : instellingen. -P-.....	1-4-8-0-00-0-1, --1	0(~~~I---j-2;=T; ~~~~m;-----~::		

Vermeerdering met 30 000 frank.

Majoration de 30000 francs.

Verhoging noodzakelijk om de steeds stijgende uitgaven inzake publi-
katis te kunnen opvangen.

Augmentation nécessaire pour faire face aux dépenses toujours crois-
sante, en matière de publications.

Art. 33.02. - *Orijenismen die cell opvoedende tank aan de dag leggen in de Rijksmusea.*

Art. 33.02. -- *Organismes qui Assurent une action éducative dans les musées de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	28000	28 000	211000	Fins culturelles: institutions 3332

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.03. -- *Uitzonderingstoelghe II<In de V.Z.W. Centrum voor de Studie. Vln het Vln;Imse C"lHrlevcn (pro memorte).*

A.t. 33.03. ~ *Subvention exceptionnelle à tAS.B.L. «Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurleven » (pour mémoire).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	—	—	400000	Fins culturelles: institutions 3332

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of rondet bemiddeling van het C.B.B.*

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 71.01. -- *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou flail de l'O.C.F.*

Economische classificatie	1970"-1'	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	55000	40000	60000	do m d 712

74.01.1. Rijksmusea F	55 000	30000	60 000	74.01.1. Musées de l'Etat.
74.01.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro l, memorie),	—	10000	—	74.01.2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire),

Art. 74.02. -- *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Art. 74.02. -- *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.02.1. - Rijksmusea.

Art. 74.02.1. -- Musées de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
712 Aankoop van ander materieel ... I'	25 000	40 000	40 000	Achats d'autre matériel 742

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 25000 frank,

MUSEE royal des Beaux-Arts à Anvers: 15 DeO fr anrv.

Art. 74.03. -- *Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Art. H.03. -- *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables pa, l'O.C.p.*

Art. 74.03.1. - Rijksmusea.

Art.74.03.1. -- Musées de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... I'	100 000	90 000	115 000	Achats d'autre matériel 742

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 100 000 frank.

Musée royal des Beaux-Arts, à Anvers, : 100 000 Francs.

Magazijnuitrusting F 27000
Meubilair 33 000
Glas en toukassen 40000

Équipement magasin F 27 000
Mobilier 33000
Comptoir, 40000

Totaal F 100 000

Tot81 F 100 000

Art. 74.80. - *Rijksmusea: aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars. (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen),*

Art. 74.80. - *Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	6900000	6900000	5615000	Achats d'autre matériel ... 742

HOOFDSTUK VI. DIVERSE.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.02. - *Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun oorzemelingen uit te beelden en tot hun recht te laten komen en voor hun ietenschappelijke uitrusting.*

CHAPITRE VI. DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.02. - *Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'acquisition et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
01 Niet-economisch ... verdeeld ... F	8000 000	7000000	6580000	Non réparti économiquement ... 01

Verminderd met 1 000 000 frank.

Herwaardering van het krediet rekening gehouden met de werkelijke subsidieerbare uitgaven.

Majoration de 1 000 000 de francs.

Réévaluation du crédit compte tenu des dépenses subsidiaires réelles.

'Tableau de décomposition des dépenses de personnel.,

Musée royal des Beaux-Arts à Anvers.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde, Bultendensrcn.

Académie royale flamande de Langue et de Littérature, Services extérieurs.

Art.	AANWIJZING DÉSIGNATION	B C D E F G	Wddeschaal Barème Minimum Maximum	Effectief Effectif	Raming ,-- Evaluation		
					Vast personeel Aperl; définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Totaal Total
11.03.2							
	Vaste secretaris .. Secrétaire perpétuel ..	G	249 100 ~, 3337CO	1	1	294235	294235
	Secretaris-huissmeester. Secrétaire-économiste ..	222	111 400 - 177 420	1	1	155400	155400
	Opsteller. - Rédacteur ..	201	88 400 - 133 400	1	1	92400	92400
	Kamet-bewaarder. - Huissier ..	421	74400 - 94 400	1	1	91 400	91400
	Schoonmaakster, - Nettoyeuse ..					61000	61000
	Totaal, - Totaux.			4	4	633435	694435
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen, - Promotions de grade of "Augmentations bénéficiaires" ..	F					101885
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. - Recrutements dans les limites des cadres ..						159400
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. - Création de services ou d'emplois nouveaux ..						150000
	Verhoging met 27,5 % (index). - Majoration de 27,5 % (index).						304073
	Totaal A. - Total A ..	F					1 409793
	Haard- en standplaatstoelagen, - Allocations de loyer et de résidence ..						27300
	Verhoging met 27,5 % (index) ... - Majoration de 27,5 % (index).						7508
	Totaal B. - Total B ..	F					34808
	Totaal (A+B); Eigenlijk loon ..	F					1444 601
	Totaal (A+B); Salaire proprement dit.						
	Verlofgeld. - Pécule de vacances ..	F					37200
	Kinderbijslaagen. - Allocations familiales ..						22350
	Geboortevergoedingen. - Indemnités de naissance ..						8841
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten. - Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles ..						
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. - Indemnité pour potte accidents du travail ..						
	Verhoging met 17,5 % (index). - Majoration de 17,5 % (index).						181108
	Totaal i Directe toelagen. - Total, Allocations directes ..	F					87199
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. - Contributions patronales aux assurances sociales ..	F					12000
	Algemeen totaal. - Total général ..	P					1543800
	Afgerond op' ~ Arrondi à ..	F					1544 000

[illegible]

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
<i>Uitgaven:</i>				<i>Dépenses :</i>
333 Studebeurzen aan de leerlingen van het Instituut.	100 000	100000	-	Bourses d'études <LUX> élèves de l'Institut, 333
Totalen " ... F	100 000	100000	—	Totaux.
950 Over te dragen F	108000	108000	108000	Solde à nouveau ... 950

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art.700.3.A. -- Kas van het Museum der academiededen !Jan de Koninklijke Academie en !Jan het Hogee Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit !Jan 21 jenuari 1929).

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières.

CHAPITRE I-

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.3.A. -- Caisse du Musée des Qu'ad'miciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers [erratum royal du 21 janvier 1929].

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
<i>Ontoengsten :</i>				<i>Recettes:</i>
990 Ovrdracht F	1000	53000	53 000	Solde reporté e ... 990
383 Giften F	—	—	—	Dom ... 383
Totalen ... F	1000	53000	53 000	Totaux.
<i>Uitgaven</i> ... F	—	52000	—	<i>Dépenses.</i>
950 Ovr te dragen F	1000	1000	53000	Solde à nouveau ... 950

Fonds opstijfd door giften en legaten.

Fonds alimenté par des dons et legs.

Art 700.4.A. - Kns van "et Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen.

Art. 700.1.A. -- Caisse d' Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
<i>Ontoengsten :</i>				<i>Recettes:</i>
990 Ovrdracht F	2566000	1500000	4300000	Solde reporté e ... 990
080 De grotingsovrdracht ten (art. 74.80, 01.01, sectie I; B, van de gewon' hegroting.):	6276 000	54000	2200 000	Tr ans l'rts du budget. (art. H80, 0M) à 1.01. section I, B. du budget ordinaire).
Totalen ... F	11 842 000	4554 000	6500 000	Totaux.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
n2 Aankoop van kunstwerken ... 10	2 500 000	1988000	2 000000	Achats d'œuvres d'art ... 712
Totalen ... F	2500 000	1988000	2 000000	Totaux.
950 Over te dragen F	6312000	2%61X)O	4500000	Solde à nouveau ... 950

Art. 700.7.A. - - Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van
28 december 1942).

Art. 700.7.A. - - Caisse du Domaine de Gaasbeek
(arrêté du 28 décembre 1942).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
<i>Ontvangsten</i> ..				<i>Recettes</i> :-
990 Overdraebt F	425 000	759000	500 000	Solde: reporté 990
080 Begrotingsoverdrachten (art. 74.80 sectie I, van de gewone begroting).	200 000	500000	500000	Transferts du budget (art. 74.80 080 section I, du budget ordinaire).
Totalen F	625000	1259000	1000000	Totaux.
<i>L uitgaven</i> ..				<i>Dépenses</i> :-
121 Werkingskosten F	500000	834 000	241 000	Frais de fonctionnement 121
Totalen F	500000	834 000	241000	Totaux.
950 Over te dragen F	125000	425000	759000	Solde à nouveau 950

Zelfde inkomstenbron als voor Mariemont.

Même source d'alimentation que pour Marlemont.